

## 17/PROVINCIA

Parques Nacionales organiza rutas guiadas por los Montes de Valsaín



## 33/CICLISMO

El dúo Venge-Llauradó logró la victoria en el XI Ciclotándem Internacional



## 38 Y 39/DEPORTES

Fernando Alonso se afianza en el primer puesto del Mundial

# Segovia mantendrá en el futuro el acto de proclamación de Isabel I

Este año se realizará una única representación, prevista para el día 11 de diciembre

PÁG. 9



Unos visitantes solicitando información bajo los arcos del Acueducto

JUAN MARTÍN

# El mes de julio empieza con menos turistas

### Los empresarios detectan una reducción de clientes de entre un 18 y un 50 por ciento

El mes de julio ha comenzado con un descenso de visitantes y de reservas en los establecimientos turísticos de la capital y de la provincia con respecto al pasado año que hace temer a los empresarios del sector un verano difícil en el que dudan igualar los resultados de 2004. La pérdida de clientes en los primeros días del mes se sitúa entre un 18 y un 50 por ciento, según han manifestado representantes de la Asociación de Turismo Rural y Activo de Se-

govia (Aturase) y de la Agrupación Industrial de Hosteleros de Segovia (AIHS). Los empresarios quieren creer que a partir del próximo fin de semana se iniciará una evolución positiva y el sector experimentará un impulso hasta finales de septiembre pero reconocen que las reservas de plazas en establecimientos para la segunda quincena de julio y el mes de agosto se están restrasando más que otros años, a excepción de los hoteles. **PÁG. 7**

## INTERNACIONAL

### 27 A 29/TERRORISMO

La Policía británica busca a un español de origen sirio como posible cerebro de la masacre de Londres

**RED**  
921443571

**KM 100**

**AUDI A4 1.8**  
AÑO 2000  
**10.500 €**

**21** PROMOCIÓN DE PISOS

**Torrecañaballeros**

2 y 3 dormitorios  
Ascensor y garaje  
Calidades de lujo  
**¡Haga su reserva!**

**921 430 284**

**1º en oposiciones!**

**OPOSICIONES**  
para la JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

105 Plazas de:  
**AUXILIARES ADMINISTRATIVOS**  
(convocatoria 2005)

PLAZO PARA PRESENTAR INSTANCIAS HASTA EL 19 DE JULIO DE 2005

Preparación completa convocatorias 2005 y 2006  
Grupos abiertos a partir de agosto  
Fecha probable de examen en octubre

San Antón, 2 - 40005 - Segovia  
Tel. 921 44 35 18 / 921 44 25 16  
www.oposiciones.com  
www.oposiciones.com

## TRIBUNA

JOSÉ CAVERO

## La ETA de todos los muertos

NO HAY DUDA ALGUNA: LA ETA de toda la vida es la ETA de todos los muertos. Y no parece fácil que la banda armada terrorista pueda dejar de ser lo que es, o transformarse en un ente nuevo del que desaparezca su principal razón de ser, el asesinato de seres inocentes. Cabe llegar a tan obvias conclusiones después de comprobar lo que parece estar sucediendo en el seno de la banda, donde Múgica Garmendia, alias Pakito, y otros cinco antiguos pistoleros de la banda han sido "expulsados de ETA" por haber expresado su libre opinión de que ya no hay razón de ser para que ETA siga matando. Parece que la orden de expulsión de Pakito y cinco etarras más tiene algo o mucho que ver con lo que pudiera estar sucediendo: que una parte de la dirección de ETA se inclina por negociar el final, la paz y la suerte de los reclusos, mientras la parte más agreste y más salvaje sigue en "sus trece", en los deseos perfectamente explícitos e históricos de seguir matando a quien puedan y cuando les resulte posible.

Se recordará que Pakito y los otros etarras, sanguinarios todos y a quienes, desde luego, no parece que pueda aplicárseles la condición de conversos ni de arrepentidos, habían llegado a expresar, sin embargo, su opinión a favor de que la banda etarra cambie su razón de ser, porque ha quedado sobradamente demostrado que en nuestros días la lucha armada ya no sirve. Pues bien, lejos de haber arrastrado a sus compañeros de la dirección de ETA por la senda de la racionalidad, esa dirección actual ha suspendido de militancia en la banda terrorista a Pakito y a los restantes firmantes de aquella carta que, como se proponía, si llegó a significar algún debate interno para reconsiderar la estrategia criminal contra la organización terrorista.

No es nada improbable que esta pelea interna tenga, asimismo, algo o mucho que ver con las informaciones de las que ha dispuesto Rodríguez Zapatero, y que le llevaron a solicitar autorización del Congreso para dialogar con la Banda ETA su propio y definitivo abandono de las armas. Zapatero habría podido recibir los mensajes de "los pacifistas de ETA", y, al mismo tiempo, estaría comprobando las dificultades insalvables que plantean "los más duros" etarras, que insisten en su idea de no ceder, no dar un paso atrás y ni siquiera permitir la convivencia en ETA de aquellos etarras que en su momento demostraron su dureza criminal pero ahora han llegado a la conclusión de que es disparatado y un esfuerzo criminal inútil continuar por la misma senda del derramamiento de sangre indiscriminado y bestial.

LORENZO BERNALDO DE QUIRÓS

## La economía después del terror

LONDRES SE HA VISTO GOLPEADO por un brutal golpe terrorista. De esta manera se une a Nueva York y Madrid en la lista de las víctimas occidentales del terror islámico. El atentado pone de relieve un hecho evidente aunque obviado con demasiada frecuencia: todos somos objetivos potenciales del terror, nadie está a salvo de sus zarpazos. En estos momentos, todos somos londinenses como todos fuimos neoyorquinos en 2001 o madrileños en 2004. En un plano material, una de las cuestiones más candentes es el potencial efecto negativo del atentado sobre la economía. ¿Frenará la recuperación económica internacional? ¿Provocará una recesión en Europa? ¿Qué va a pasar?

De entrada, el 11-S en los EE UU no provocó la recesión norteamericana sino que exacerbó una tendencia a la desaceleración que ya estaba en curso en muchos

En un horizonte inmediato, los sectores potencialmente más sensibles al terror —turismo, servicios de seguridad, transportes— sufrirán un ajuste, pero no será dramático

países. Sin embargo, ese periodo recesivo fue el más breve de la historia americana y se vio seguido por una fuerte recuperación. El 11-M en España no se tradujo en una desaceleración de la actividad, prácticamente no afectó en nada al crecimiento del PIB ni alteró el ciclo expansivo iniciado

por nuestro país en 1996. En otras palabras, la experiencia muestra que la conexión 'terrorismo-crisis' es frágil o, cuanto menos, marginal y, en cualquier caso, temporal.

Desde esta perspectiva, la respuesta de los mercados al golpe terrorista en Londres ha sido sólida. La Bolsa se recuperó con rapidez tras una intensa corrección bajista al conocerse los hechos. El mercado cambiario se vio afectado con una ligera depreciación de la libra, etc., pero no hubo nada parecido a un pánico financiero. En un horizonte inmediato, los sectores potencialmente más sensibles al terror —turismo, servicios de seguridad, transportes— sufrirán un ajuste, pero no será dramático. En el caso de Europa, su suerte económica no depende de las acciones de Al Qaeda sino de su capacidad de poner en marcha las reformas que impulsen el crecimiento.

## A VUELTAS CON ESPAÑA

JOSÉ LUIS GÓMEZ

## EE UU tiende la mano

EDUARDO AGUIRRE, el nuevo embajador de Estados Unidos en España, lleva sólo dos semanas en su despacho de la calle Serrano, pero parece que sabe aprovechar bien el tiempo. Quizá porque es un buen empresario, también es práctico y, lejos de seguir enredando, busca puntos concretos que contribuyan a normalizar las necesarias relaciones entre España y Estados Unidos. Y cuando eso suceda, seguro que también será posible recuperar las relaciones personales, ahora rotas, entre los presidentes Bush y Zapatero.

Por muy buena voluntad que tenga Aguirre —el propio embajador reconoce que España y EE UU ya trabajan muy de cerca en justicia y policía frente al terrorismo—, es más que probable que

Para llevar sólo dos semanas, el balance del embajador americano no puede ser mejor

Estados Unidos no compre la teoría de la Alianza de Civilizaciones, el eslogan que intenta acuñar Rodríguez Zapatero, y que no confíe plenamente en España mientras Madrid sea condescendiente con los líderes de Caracas y La Habana. Pero, además de todo eso, resulta que hay intereses comunes en frentes como las bases, los contratos militares, las re-

laciones entre empresas privadas —empezando por General Electric, que acomete en Cartagena su mayor inversión en el mundo—, el comercio bilateral, el impulso del castellano en California y en otros estados americanos, y los lazos familiares y personales entre ciudadanos de ambos países.

De entrada, Eduardo Aguirre ya no habla de desconfianza entre Madrid y Washington, sino más bien de la necesidad de comprender los intereses mutuos y, dentro de lo que cabe, hacerlos intereses comunes. Para llevar sólo dos semanas, el balance del embajador americano no puede ser mejor. A este paso, en dos meses pueden encauzarse muchas cosas y en dos años se verán resultados. Es lo que suele pasar cuando alguien tiende la mano.

## EDITORIALES DE PRENSA

**EL MUNDO** En la "La guerra de Irak y los atentados de Madrid y Londres" dice que aunque los autores del 11-M y del 7-J fueran los mismos, no han conseguido el mismo resultado: lo ocurrido en Madrid es muy distinto a lo vivido en Londres, donde 72 horas después de la masacre la sociedad permanece unida y otorga un elevado margen de confianza al Gobierno".

**LA VANGUARDIA** "Estatut encallado" es el título de su editorial donde recomienda a la Generalitat y a los partidos que expliquen a la ciudadanía que el Estatut y el sistema de financiación "son los instrumentos que se precisan para atender mejor las necesidades cotidianas".

**EL PAIS** En el editorial "Consenso catalán" EL PAIS afirma que cuando el texto del Estatuto llegue al Congreso habiendo cumplido las condiciones pedidas por Zapatero, amplia mayoría en Cataluña y respeto a la constitución, "el debate entonces se centrará fundamentalmente en un punto: la financiación".

**LA RAZON** Comenta que uno de los asuntos a tratar por el G-8 en Ginebra, el del hambre, en África se vio afectado por "los terribles atentados de Londres", que influyeron en las conclusiones del encuentro y especialmente en el anfitrión, Tony Blair, que anunció el acuerdo alcanzado para doblar a 50.000 millones la ayuda a los países pobres.

**ABC** En su editorial titulado "Estatuto sin horizonte", el diario ABC afirma: "Aunque Maragall y los suyos pretenden que el Parlamento trabaje a un ritmo frenético, un análisis realista de las circunstancias debe llevar a la máxima prudencia y moderación. Ni la sociedad tiene entre sus prioridades al nuevo Estatuto, ni existe el consenso político imprescindible".

**elPeriodico** En su editorial titulado "Estatut sin partidismos", concluye: "El proyecto de reforma estatutaria avanza, pero no como debiera por el doble partidismo de Partido Popular y Convergencia i Unió".

## CARTAS AL DIRECTOR

JOSÉ A. DE PEDRO SEVILLANO (\*)

# Sí al tren de alta velocidad, pero no a costa del futuro de los pueblos

Sr. director:

Señores representantes en varias instituciones nacionales, regionales o provinciales del Partido Socialista Obrero Español, después de haberme pateado algunos de sus despachos y entrevistarme con varios de ustedes habiendo recibido muchas promesas todas incumplidas sobre la reparación de los graves problemas ocasionados por las obras del tren de alta velocidad (TAV) en la zona de Santa María la Real de Nieva:

Discriminación con respecto a otros tramos, no reparación de daños ocasionados por las obras y cortes de varios caminos, el más grave el del "Camino de Santiago desde Madrid" con varios cientos de años de historia. Es vergonzoso que esto siga ocurriendo en el siglo XXI.

No digan que esto ocurrió cuando gobernaba el PP, corrijan lo que hicieron mal y dejen lo que esté bien, como no soy adivino me pregunto: ¿Si hubieran gobernado ustedes tendríamos autopista, estación del TAV o inicio de la circunvalación de Segovia? Me quedan dudas.

Lo único que han hecho es recortar inversiones en Segovia en varios cientos de millones de euros, pantano de Bernardos, línea de alta velocidad a Ávila... Solo van a reinvertir en varios años una pequeña cantidad en la Ciudad de las Artes y la Tecnología o como quieran llamar a este chiringuito. No quieren confundirnos a los segovianos porque el resto de las inversiones en paro, demostrando su poco poder a nivel nacional y ninguna credibilidad.

En las últimas elecciones, la Agrupación Socialista Segoviana parecía una empresa de trabajo temporal porque solo da acceso en su candidatura a políticos de otras provincias en paro, demostrando su poco poder a nivel nacional y ninguna credibilidad.

A continuación les indico los políticos

con los que me he puesto en contacto informándoles de esta situación:

Primero, don David Rubio, secretario provincial, interesándose por el tema. No tengo reproches contra él, me puso en contacto con Óscar López.

Segundo, don Óscar López, diputado nacional, me reunió con él en la calle Ferraz, sede federal del PSOE. Alguna promesa incumplida demuestra el poco interés que tiene por la provincia de Segovia, debe de ser el que le lleva el botijo al señor José Blanco porque decir que le lleva el maletín es darle mucha categoría.

Tercero, don Arturo González, senador por Segovia. Cuando gobernaba el PP todo lo referente con el TAV le parecía mal, ahora según parece, todo se ha solucionado, se ha quedado mudo.

Cuarto, doña María Teresa Fernández de la Vega, vicepresidenta del Gobierno, exdiputada por Segovia, según parece la provincia de Segovia ya se le queda pequeña y no contesta.

Quinto, don José Blanco, secretario de organización del PSOE. Al ser gallego e irlo pregónándolo por todas partes pensaba que iba a estar más concienciado con todo lo referente al Camino de Santiago, pero no ha contestado.

Sexto, don Juan Luis Gordo, subdelegado del Gobierno en Segovia, gestión nefasta. En vez de transmitir al Gobierno las peticiones que se le hacen, está de escudo para parar los golpes contra el PSOE. En los próximos días mandaré unos documentos al delegado del Gobierno en Castilla y León pidiendo su cese.

Señores del Partido Socialista Obrero Español que coste que no me mueve ningún interés político, solamente quiero una solución a nuestros graves perjuicios y hasta que no lo consiga no voy a parar denunciándolo a los niveles que crea necesarios.

(\*) Representante de afectados del TAV.

## TRIBUNA

MIGUEL A. HERRERO GARCÍA

# ...Y van tres

TRES MANIFESTACIONES en menos de un mes. ¿No es para pensar en sus causas y en sus posibles consecuencias? Las tres se han convocado en contra de la política del Gobierno por motivos diferentes y cada una de ellas ha movilizó a una gran multitud. Dos se han celebrado en Madrid, una de ellas convocada por la Asociación de Víctimas del Terrorismo, y la otra por el Foro de la Familia, en uno y otro caso, con un millón o más de asistentes. La de Salamanca congregó a unos cien mil para reivindicar la unidad del Archivo de la Guerra Civil en contra del desguace que perpetró la ministra de cultura.

Pero por encima de todo, lo más notable y digno de análisis es que las tres movilizaciones han llevado a la calle a muchos que en su vida se han manifestado y que en líneas generales pueden catalogarse como de derechas de toda la vida; el sábado pasado, en su mayoría, familias jóvenes con niños. Con razón se comenta que, la derecha ha tomado gusto a la calle. Desde luego, hasta el más irreflexivo se preguntará qué está ocurriendo para que un presidente con poco más de un año de gobierno y que tanto predica el diálogo haya provocado esta respuesta masiva de una ciudadanía siempre más dispuesta a la resignación pasiva que a la manifestación callejera. ¿Por qué la "gente de orden" se lanza a pisar el asfalto con casi cuarenta grados de temperatura? Y además, sin perder el talento y sin insultar a nadie, por cierto, en fuerte contraste con las agresivas movilizaciones que organizaba la izquierda, más faltona y transgresora. Todo esto merecería un análisis

detenido por parte de los politólogos y asesores gubernamentales.

Con todo, no parece que el Gobierno vaya a rectificar su política dirigida a contentar a las minorías y a exasperar a las mayorías. Tampoco puede hacer otra cosa, una vez trazada su hoja de ruta seguirá imperturbable hacia donde le señalen sus socios y compadres más exigentes. Y, al mismo tiempo, indirectamente, el camino de la oposición se hace cada vez más evidente. Hasta los menos perspicaces y más acomplejados del PP, se dan cuenta de que el terreno político en disputa viene sugerido por los grandes temas sociales donde se debaten los valores de la familia, el derecho de los padres por una educación libre, privada y pública de calidad (o sea, lo contrario a esto), la

En esa misma cancha se enfrentó Bush a Kerry en las últimas elecciones norteamericanas, además fue este último quién eligió ese terreno de confrontación y perdió

hesión nacional, la igualdad entre autonomías sin privilegios ni asimetrías injustas, etc. Las tres multitudinarias manifestaciones son un clamor popular que Rajoy debería saber interpretar sin demasiado esfuerzo. En esa misma cancha se enfrentó Bush a Kerry en las últimas elecciones norteamericanas, además fue este último quién eligió ese terreno de confrontación y perdió. En España, Rodríguez sigue sus pasos, haciendo mercantilismo político con los grandes valores que son referentes de la dignidad humana, tales como el derecho a la vida, o a una legislación justa del matrimonio auténtico. Se dirá que estamos en Europa y no en EEUU y que faltan tres años para las próximas elecciones generales. Ya llegarán y mientras tanto, no faltarán los motivos para manifestarse. ¿Acaso no es este el modo de dialogar preferido de ZP?

## VISTO Y NO VISTO

### Se acabó el carrusel de estilos

Guillermo Pompa abrió ayer la última jornada del Festival de Música Diversa de Segovia. La convocatoria ha sido todo un éxito, que atrajo a los aficionados de los diferentes estilos que se tocaron o que querían ampliar su horizonte musical. Por diferentes escenarios de nuestra ciudad se pudo escuchar folk, trova contemporánea, hardcore, jazz, bossa nova o rock mestizo. La calidad del certamen aumentó con la contratación de grupos de reconocido prestigio. Además, la organización consiguió con el cambio de horarios que ningún segoviano se sintiese molesto con el ruido por lo que la edición puede ser aún mejor.

(Foto: Juan Martín)



## EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarranz Casado

Administración de Publicación

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

## TELÉFONOS DE URGENCIA

### SERVICIOS DE SEGURIDAD

**POLICÍA LOCAL**  
SEGOVIA: 921 43 12 12  
**COMISARÍA DE POLICÍA:**  
921 41 47 00  
**GUARDIA CIVIL:**  
062 y 921 42 63 63  
**PROTECCIÓN CIVIL:**  
921 75 91 15  
**INFORMACIÓN**  
**CARRETERAS:** 921 41 71 31  
**BOMBEROS**  
SEGOVIA: 921 42 22 22  
COCA: 921 58 61 32  
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

### SERVICIOS SANITARIOS

**EMERGENCIAS: 061**  
**HOSPITAL GENERAL:**  
921 41 91 00  
**HOSP. POLICLINICO:**  
921 41 91 00  
**CRUZ ROJA:** 921 44 02 02  
Urgencias: 921 44 07 02  
**INFOCÁNCER** (24 horas). 900100036  
(llamada gratuita)

### TRANSPORTES

**RADIO TAXI:** 921 44 50 00  
**ESTACIÓN RENFE:**  
902 24 02 02  
**ESTACIÓN DE AUTOBUSES:**  
921 42 77 07

### OTROS

**EMERGENCIAS: 112**  
**INFORMACIÓN TURÍSTICA:**  
921 46 03 34  
**OFICINA DE CORREOS:**  
921 46 19 49.  
**INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA):** 902 22 88 88.  
**INSTITUCIONES**  
**SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):**  
921 75 90 00  
**JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:**  
921 41 73 84  
**DIPUTACIÓN:** 921 113300

### AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00  
**PROVINCIA:**  
Ayllón: 921 55 30 00.  
Cantalejo: 921 52 00 01.  
Cantimpalos:  
921 49 60 09.  
**Carbonero el Mayor:**  
921 56 00 02.  
Coca: 921 58 60 11.  
El Espinar: 921 18 17 00.  
**Fuentepelayo:**  
921 57 40 00.  
**Mozoncillo:**  
921 57 73 92.

## Donantes de Sangre

◆ El día 13, miércoles, de 18,00 a 21,30 h., donaciones de sangre en las instalaciones del Centro de Salud Segovia II en La Albuera-Segovia a cargo del equipo de extracciones del Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León.

## EXPOSICIONES

**Café La Margarita**  
— Cerámica y madera de Pi-po.

**Cafetería El Desván**  
— “Diseños”, de María González Velasco. Hasta el 6 de agosto.

**Casa de Andrés Laguna**  
— Pinturas de Jesús Santos. Hasta el 31 de julio. De lunes a viernes, de 09,00 a 14,00 h.

**Casa de los Picos**  
— Muestra fin de curso de los alumnos de la Escuela de Arte de Segovia.

**Casa del Sello de Paños**  
— Indumentaria tradicional española. Hasta el 18 de julio. (Cámara de Comercio).

**Claustro Galería de Arte**  
— ‘Silos solos’ de Sofía Madrigal. Hasta el 7 de agosto.

**Galería Nérida**  
— “Fotografías de Nepal” de Francisco Moreno, a beneficio de Unicef. Hasta el 8 de agosto.

**Horizonte Cultural**  
— Muestra de la exposición de trabajos de los alumnos del taller de fotografía de la asociación. Hasta el 30 de julio, de 10,00 a 14,00 h.

**La Alhóndiga**  
— Grabados del Ukiyo-E: samurais, geishas, Teatro No y Kabuki. Colección de Pilar Coomonte y Nicolás Gless. Hasta el 30 de julio.

**Pau D’ Arara**  
— Obras de la escultora brasileña Liane Katsuki. Hasta el 28 de julio.

**Rte. La Churrería de San Lorenzo**  
— Grabados de Marta Herguedas. Hasta el 29 de julio.

**AGUILAFUENTE**  
**Iglesia de San Juan Bautista**  
— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

**BERNARDOS**  
**Yacimientos**  
— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con

**la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.**

### CABAÑAS DE POLENOS

**Las Caravas**  
— Exposición de fósiles, minerales y corales. Colección de Alfredo Gómez Carrasco.  
— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 h.

### CARBONERO EL MAYOR

**Ayuntamiento**  
— Pinturas de Sosa Fortune. Laborables de 19,30 a 21,30 h., sábados de 20,00 a 22,30 h. y domingos de 12,00 a 14,30 h. Hasta el 13 de julio.

### GRAJERA

**Museo Etnológico**  
— Exposición permanente de herramientas de uso rural.

### LA GRANJA

**Calart Actual**  
— “Papeles procedentes de la iglesia de San Juan Nepomuceno”. Hasta el 24 de septiembre.

**Galería Zaca**  
— Acuarelas de Pedro Manzanas. Hasta el 31 de julio.

**Garajarte**  
— Encuentro, de Didier Gasc y Lluís Peñaranda. Hasta el 21 de julio.

### Museo Nacional del Vidrio

— Visitas al horno, de martes a viernes y domingos de 10,00 a 14,45 h. Sábados de 11 a 13,45 h., y de 16 a 17,45 horas.  
— “Loza de la Cartuja de Sevilla” en la sala de exposiciones temporales del Museo del Vidrio. Hasta el 25 de septiembre.

### PARADINAS

**Centro Arqueológico**  
— Todos los días. Citas en el tlf.: 921-594354.

### PEDRAZA

**Galería Petraría**  
— Obras de J. Aragoneses, M. Gómez, S. Colón, A. Redondo, T. Ransanz y E. Suárez. Hasta el 15 de agosto. Cerrado del 16 de agosto al 2 de septiembre.

### PRADENA

**Centro Social Caja Segovia**  
— Pintura abstracta en acuarela de Blas Ferreras. Hasta el 5 de julio.



## AGENDA SOCIAL

### ▼ BODA



David y Rebeca son ya desde este fin de semana marido y mujer. Vuestros familiares y amigos os desean que seáis tan felices como os merecéis.

### ▼ AGRADECIMIENTO



Gracias al centro base de Segovia, en especial a Pinar y Ana de parte de Lucía.

### ▼ CELEBRACIÓN



Un grupo de taxistas segovianos charlan animadamente durante el aperitivo que precedió a la comida de hermandad que celebraron en el Pórtico Real con motivo de la festividad de San Cristóbal. (Foto: Juan Martín)

### SEPÚLVEDA

**Figuras de Juguete**  
— Colección Allendesalazar de figuras antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a

19,00 h. Tlf.: 921-540417.

### VALSAÍN

**CENEAM**  
— “Plantas que curan-Laboratorio vegetal”. Hasta el día 15.

**CONVOCATORIAS**

**HOY**  
**◆ Casa Joven:** Durante los meses de julio y agosto, programa de verano organizado por la Concejalía de Juventud del Ayuntamiento de Segovia. Talleres de danza, graffiti, cuentacuentos, deportes, magia, percusión, quimromasaje, lengua de signos.... previa inscripción. Tlf.: 921460401.

**◆ Novena:** En las MM Carmelitas en honor de Ntra. Sra. del Carmen. Hasta el 16 de julio, a las 19,30 h., exposición del Santísimo, rosario y novena. El día 16, rosario, novena y eucaristía.

**◆ Fueros:** Fiesta de los Fueros en Sepúlveda. A las 19,00 h., ciclo de cine medieval con la proyección de "El primer caballero". Para todos los públicos. Entrada gratuita.

**MAÑANA**

**◆ Música:** VII Curso Internacional de Verano "Nueva generación musical". Mañana, martes, a las 21,30 h., seminario pianístico sobre "La complejidad técnica e interpretativa de los estudios de Frederic Chopin" a cargo de Mariana Gurkova. Academia de Historia y Arte de San Quirce.

**◆ Trajes tradicionales:** A las 20,00 h., conferencia sobre indumentaria tradicional a cargo de José Antonio Rodríguez Menéndez en el salón de actos de la Cámara de Comercio. Organiza el grupo de danzas La Esteva.

**PRÓXIMOS DÍAS**

**◆ Antirrábica:** Campaña oficial de identificación y vacunación. De 18,30 a 20,00 h., en el parque de bomberos los días 13, 20 y 27 de julio; 3 y 31 de agosto y 7, 14 y 21 de septiembre.

**◆ Verano Cultural:** En El Espinar; el día 13, miércoles, fiestas en La Estación. En La Granja; el día 14, a las 19,30 h., concierto de Tinkers (música pop) en la plaza de la Cebada. En Carbonero el Mayor; el día 15, a las 20,30 h., fotomontaje para los nacidos hasta 2002 (suscripción, 2 euros).

**◆ Difusión cultural:** Organizado por la Diputación Provincial. El día 14, a las 22,00 h., teatro de títeres con La Picara Locuela en el frontón municipal de Villaverde de Iscar.

**FIESTAS DE LOS PUEBLOS**

El 15 de julio celebran la festividad de la Virgen del Carmen en Santuste de San Juan Bautista y en La Estación de El Espinar; y el día 16 en Du-

**VARIOS**

**◆ Voluntarios:** La Fundación Minusválidos en la Naturaleza necesita personas voluntario para participar en los campamentos que organiza para mejorar la calidad de vida de las personas con discapacidad y proporcionar un tiempo de respiro a sus familias. Los campamentos, que se realizan en una granja escuela situada a dos kilómetros de La Granja se realizarán del 16 al 23 de julio, del 23 al 30 de julio y del 14 al 21 agosto. Los interesados pueden pedir más información en el tlf.: 915474035 o el correo electrónico voluntarios@minusnatur.org.

**◆ Campamentos:** Urbanos en Cantalejo. Del 18 al 23 de julio, del 26 al 29 de julio; del 1 al 5 de agosto y del 8 al 12 de agosto. Niños de 6 a 12 años. Información e inscripciones en el Punto de Información Juvenil Los Briqueros (Ayuntamiento).

**◆ Fútbol y fútbol sala:** El 29 de julio finaliza el plazo de inscripción para los equipos de fútbol y fútbol sala en todas las categorías de la Delegación Provincial de Fútbol de Segovia.

**◆ Graduado:** Hasta el 15 de julio, los mayores de 18 años interesados en acudir a la convocatoria de septiembre de las pruebas libres para obtener el título de Graduado en ESO pueden realizar la matrícula en la Dirección Provincial de Educación. Los exámenes serán el 15 de septiembre en el Centro Antonio Machado.

**◆ Campamento urbano:** Del 18 al 29 de julio, campamento urbano para niños de 5 a 10 años organizado por la Escuela Diocesana de Educadores de Tiempo Libre de Segovia. Información, tlf.: 921461177.

**◆ Campamento municipal:** El 20 de julio finaliza el plazo de inscripción para el campamento de verano "Aula de la Naturaleza 2005" para niños de 7 a 15 años cumplidos, que tendrá lugar del 12 al 25 de agosto y que organiza el Ayuntamiento de Segovia. Información, tlf.: 921462910.

**◆ Cursos intensivos de inglés:** Organizados por la Junta y a realizar en residencias juveniles del Gobierno regional. Dirigido a jóvenes de 18 a 30 años. Más información, tlf.: 983411744/983411053.

**FARMACIAS DE GUARDIA**

**■ SEGOVIA**

**Hoy: Día y noche:** Aguilar Vizcaíno. Plaza Tirso de Molina, 4. (Nueva Segovia).

**Mañana: Día y noche:** Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24. (Barrio El Carmen).

**■ EL ESPINAR**

El despacho de guardia hoy está en c/ Marqués Perales.

**■ OTRAS LOCALIDADES**

Además, hoy estarán de guardia de 10,00 a 22,00 h., las farmacias de Hontalbilla, Navalmanzano, Nieva, Maello (Ávila), La Granja y Riaza; y las 24 horas, las de Cantalejo, Sepúlveda y Navafria.

**CURSOS DE VERANO**

**◆ Fundación de la Universidad de Verano de Castilla y León:** Hasta el 15 de julio, "Curso inicial de Iluminación Escénica" y "Curso inicial de Caracterización". Del 12 al 14 de julio, "Veinte años de España en Europa" y hasta el 18, VII Curso Internacional de Verano "Nueva generación musical".

**◆ Universidad de Verano CEU:** Del 12 al 14 de julio, seminario sobre "Los corresponsales de guerra en el siglo XXI", en la Real Fábrica de Cristales de La Granja de San Ildefonso.

**◆ Universidad Politécnica de Madrid:** En el Centro de Investigación de Arquitectura Tradicional de Boceguillas. Del 13 al 16, curso-taller de técnicas tradicionales de construcción: cantería. En La Granja, del 11 al 15 de julio, "Exploración y estudio del espacio" e "Intervención en los centros históricos. El ejemplo de Santiago de Compostela".

**◆ Universidad SEK:** Del 11 al 13 de julio, "Historia de las religiones"; del 12 al 14 de julio, "Avances en la eficacia de los psicofármacos y precauciones"; "Periodismo de moda: entre la creatividad y la sociedad" y "Construir y reconstruir la ciudad histórica. De la civitas a la metamodernidad".

**HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS**

**ALCAZAR** - Tlf. 921 46 07 58: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

**CATEDRAL** - Tlf. 921 46 22 06: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De abril a octubre de 9,00 a 18,30h.

**CENTRO DE RECEPCIÓN DE VISITANTES** - Tlf. 921 466720. e-mail turismosegovia@telefonica.net  
 Horarios: De lunes a domingo de 10 a 20.

**CENTRO DIDÁCTICO DE LA JUDEJÍA** - Tlf. 921 461426. Horarios: De lunes a domingo de 10 a 14 y de 16 a 19,30.

**CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL** - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

**IGLESIA DEL CORPUS CHRISTI (Antigua Sinagoga Mayor)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles y jueves de 10 a 14. Viernes, sábado y domingo de 10 a 14 y de 16 a 18,30.

**IGLESIA DE LA VERACRUZ** - Tlf. 921 43 14 75. De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

**MONASTERIO DEL PARRAL** - Tlf. 921 43 12 98. Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

**PALACIO EPISCOPAL** - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

**TORREÓN DE LOZOYA** - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE** - Tlf. 921 46 20 10. De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

**MUSEO DE SEGOVIA** - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

**MUSEO ZULOAGA** - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

**CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO** - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

**MUSEO RODERA-ROBLES** - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

**ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA** - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). De viernes a domingo, de 12,00 a 19,00 horas. También los días festivos.

**PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO** - Tlf. 921 47 00 19/ 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre de 2005: lunes, cerrado; de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h. Hasta el 15 de octubre, la Ermita de San Ildefonso, Jardines de la Partida de la Reina, lunes a partir de las 15,00 h.; Picifactoría, los martes desde las 15,00 h.; y Jardín de la Real Botica, los sábados de 10,00 a 13,00 h., previa petición de visita. Información en los tlf.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

**REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO** - Tlf. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORNOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 14,45 horas. Sábados, de 11,00 a 13,45 y de 16,00 a 17,45 h.

**AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE** - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 505842481.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE** - Tlf. 921 189435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

**CASTILLO DE COGA** - Tlf. 921 58 66 22: Laborales: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

**CASTILLO DE CUÉLLAR** - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Muejgar sábados y domingos y festivos, pasadas a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

**CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA** - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-609960 y 921-509955.

**CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA** - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

**CASTILLO DE CASTILNOVO** - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICA DE PARADANOS** - Tlf. 609 11 43 08: Visitas todos los días previa cita por tlf.

**CENTRO INTERPRETACIÓN DE BOCA DEL ASNO EN VALSAIN** - Tlf.: 921-200513. Hasta el 30 de septiembre, abierto todos los días del año de 10,00 a 19,00 h., ininterrumpidamente.

**CUEVA DE LOS ENEBRAJELOS DE PRADENA** - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Lunes cerrado. Cerradas hasta el 25 de enero, inclusive.

**ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS** - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

**CASTILLO DE TURÉGANO** - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921550000.

**MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO:** De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

**MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA** - Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO, AYLLÓN** - Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genoves, Alcorio... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

**CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA** - Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

**PUERTA DE SAN ANDRÉS (espacio exposivo de la muralla)** - Tlf. 609 877404. Horarios: Miércoles, jueves y viernes de 11 a 14 y de 16 a 19. Sábado de 11 a 14 y de 17 a 21 y domingos de 11 a 14 y de 16 a 18.

**MAQUINARIA. Alquiler y Venta**

► ANDAMIAJES ► ASPIRADORES ► BARREDORAS ► BOMBAS DESAGÜE  
 ► CASSETAS DE OBRA ► CARRÉTTILLAS ELEVADORAS ► COMPACTACIÓN  
 ► COMPRESORES-CORTADORAS ► CHORRO DE ARENA  
 ► DUMPERS ELEVADORES ► CRISTALIZADORA  
 ► FREGADORA

**Comercial González**

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA  
 Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

**Elija su pintura dentro de una gama de más 20.000 colores ¡Se lo hacemos al instante!**

**PINTURA**  
 PRECIOS ESPECIALES. SOMOS FABRICANTES

Núñez Automoción  
 Peñalara, 34 - 40006 Segovia  
 e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es  
 Teléfonos 921 41 25 00 y 921 44 01 71

Servicio Oficial de Postventa Audi

## SORTEOS

### BONOLOTO

Lunes, 4 de julio

5 8 17 19 37 41

Complem. 35 Reintegro 4

### BONOLOTO

Martes, 5 de julio

2 15 41 45 47 48

Complem. 31 Reintegro 8

### BONOLOTO

Miércoles, 6 de julio

3 11 18 19 23 44

Complem. 31 Reintegro 7

### BONOLOTO

Viernes 8 de julio

5 13 29 35 39 46

Complem. 30 Reintegro 6

### LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 7 de julio

10 17 18 20 24 43

Complem. 7 Reintegro 1

### LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 9 de junio

8 21 25 39 42 45

Complem. 24 Reintegro 5

### GORDO PRIMITIVA

Domingo 10 de julio

3 11 26 34 50

Nº Clave (Reintegro) 9

### EURO MILLONES

Viernes 8 de julio

35 36 42 46 49

Estrellas 8 2

### ONCE

Domingo 10 julio

Serie 017 **69842**

Viernes 8 de julio **61837**

Jueves 7 de julio **09262**

Miércoles 6 de julio **17467**

Martes 5 de julio **29562**

Lunes 4 de julio **21020**

### EL COMBO

Sábado 9 de junio

Reintegro 4

Doble ... 1-3

Triple ... 8-8-8

# EL TIEMPO

## EN SEGOVIA



El sol sale a las 06:54 y se pone a las 21:49  
La luna sale a las 11:27 y se pone a las 00:22

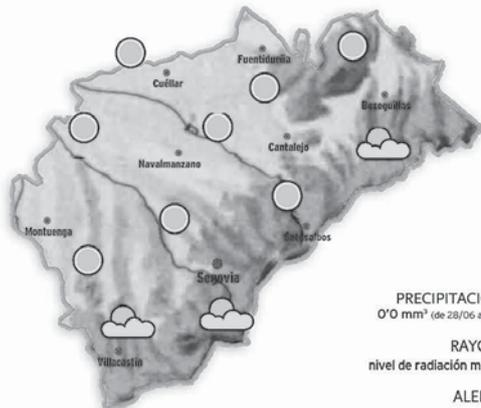
### HOY

32° MÁXIMA  
11° MÍNIMA

#### Semana de calor

La entrada de aire cálido norteafricano volverá a ganar protagonismo esta semana y tras unos días en los que las temperaturas han sido bastante suaves o incluso frescas de madrugada subirán de nuevo los termómetros. Las condiciones además serán poco favorables para el desarrollo de nubes de evolución.

SENSACIÓN TÉRMICA 36°  
PUNTO DEL ROCÍO -  
HUMEDAD 35%  
VIENTO nordeste flojo  
POSIBILIDAD DE PRECIPITACIÓN <5%  
VISIBILIDAD 10 km  
PRESIÓN ATMOSFÉRICA 1022 mb  
previsiones para media día



PRECIPITACIONES 0'0 mm<sup>3</sup> (de 28/06 al 03/07)  
RAYOS UV nivel de radiación muy alto  
ALERGIAS nivel bajo de gramíneas

#### NIVELES DE LOS PANTANOS

Datos del 21 de junio al 28 de junio del 2005

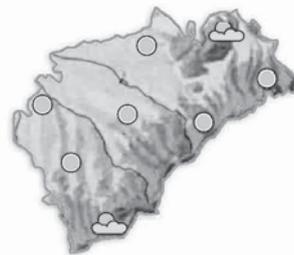
Linares	Vencías	Duero
50 CAPACIDAD	5 CAPACIDAD	7463 CAPACIDAD
22 Nivel actual	4 Nivel actual	4087 Nivel actual
<small>7 de 2004: 43 Nivel</small>	<small>Año 2004: 3 Nivel</small>	<small>Año 2004: 5085 Nivel</small>

### MAÑANA

34° MÁXIMA  
13° MÍNIMA

#### Sol y más calor

No se esperan novedades meteorológicas destacables a lo largo de la semana. La monotonía que provoca la presencia del anticiclón asegura pocos movimientos en la atmósfera y por lo tanto pocas nubes en todas las comarcas. A lo largo de estos próximos días solo será destacable ver hasta dónde llegan los termómetros. Mañana volverán a subir las temperaturas.



### MIÉRCOLES

36° MÁXIMA  
14° MÍNIMA

#### Calor de verano

Entre la segunda mitad de julio y la primera de agosto se cuando las temperaturas alcanzan sus máximos anuales, es el periodo conocido como Canícula. A las puertas de este periodo las temperaturas van cogiendo carrerilla y los termómetros volverán a subir. En cuanto al estado del cielo, se anuncia un día calado a los anteriores.



## EN ESPAÑA

### HOY

#### Menos nubes de evolución

Aunque aun no va a desaparecer el riesgo de tormentas de la mitad oriental del país, las que acaben creciendo esta tarde serán menos destacables que las de días anteriores. En este inicio de semana las más intensas se esperan en el norte de Catalunya, donde no se descarta incluso la formación de granizo. Fuera de esta zona, el día se presenta soleado y con un nuevo ascenso de las temperaturas.



### MAÑANA

#### Se inicia el ascenso térmico

Para la segunda mitad de la semana se esperan temperaturas de nuevo de riguroso verano. Subirán las máximas a causa de la entrada de más aire cálido desde el sur del país. Esta masa de aire comenzará a dejar ascensos térmicos ya a partir de mañana sobre todo en el sur del país.

### MIÉRCOLES

#### Calor canicular

La canícula, la época estadísticamente más calurosa del año, va a iniciarse con un importante ascenso térmico. Este periodo se alarga desde el 15 de julio hasta el 15 de agosto, y ya este miércoles va a responder a la tradición. Se anuncia mucho calor en todo el país, sobre todo en el sur y el este.

#### TEMPERATURAS PREVISTAS PARA HOY

ESPAÑA	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.		
Albacete	32	17	Cádiz	31	23	Huelva	33	21
Alicante	28	22	Castellón	28	21	Huesca	32	14
Almería	33	24	Ciudad Real	36	19	Ibiza	28	21
Ávila	31	11	Córdoba	39	22	Jaén	34	23
Badajoz	39	22	Cuenca	31	15	La Coruña	27	18
Barcelona	27	20	Girona	30	15	León	31	10
Bilbao	28	14	Gijón	25	16	Logroño	31	12
Burgos	30	11	Granada	36	19	Lugo	32	13
Cáceres	37	23	Guadalajara	35	14	Lleida	34	14

Máx.	Mín.	Máx.	Mín.	Máx.	Mín.			
Madrid	36	18	Pontevedra	33	17	Teruel	31	10
Málaga	29	22	Salamanca	34	12	Toledo	36	18
Murcia	32	21	S. Sebastián	27	16	Valencia	28	20
Ourense	38	18	S.C. Tenerife	27	20	Valladolid	32	13
Oviedo	27	14	Santander	23	16	Vitoria	29	8
Palencia	30	10	Segovia	32	11	Zamora	34	13
Palma M.	28	22	Servilla	39	23	Zaragoza	33	15
Palmas, Las	26	21	Soria	31	11			
Pamplona	29	12	Tarragona	29	19			

## EN EUROPA

### HOY

Se espera una situación propicia para el desarrollo de tormentas en el sur de Alemania, los Alpes orientales, los Cárpatos, o los Balcanes y las regiones de su entorno. Por el extremo norte el ambiente volverá a ser nuboso. Aunque en conjunto, a pesar de las tormentas o de esas lloviznas en el extremo norte el día será anticiclónico, por lo tanto con pocos movimientos meteorológicos.

### PRÓXIMOS DÍAS

Se espera otra jornada de dominio de las altas presiones sobre el continente. Así que el tiempo previsto para la jornada volverá a estar marcado por el sol, el calor en el sur y las tormentas. Las precipitaciones se extenderán además de por los sistemas de montaña del centro y el este del continente, a los Apeninos. En el norte las lloviznas y la nubosidad será menos destacable que en días anteriores.



EUROPA	Máx.	Mín.
Amsterdam	21	16
Atenas	34	23
Berlín	25	14
Bruselas	25	16
Copenhague	27	17
Estocolmo	29	14
Ginebra	25	15
Lisboa	32	21
Londres	27	17
Moscú	23	12
Oslo	28	15
París	28	18
Praga	19	14
Roma	27	18
Viena	21	17
Zurich	24	13

# Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20  
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54  
40002 SEGOVIA

## MES DE LA GAFÁ

Promoción en gafas solares

Desde el 10% hasta el 50%

## RELOJERÍA

# ZUSAN - 6

### JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14  
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

**ECONOMÍA** LOS EMPRESARIOS INDICAN QUE MIENTRAS LA OFERTA DE SERVICIOS SUBE LA DEMANDA BAJA

## El mes de julio comienza con un descenso de turistas y reservas

Los establecimientos registran una reducción de ocupación de entre un 18 y un 50 por ciento con respecto al pasado año en esta primera quincena

P. BRAVO  
Segovia

El mes de julio ha comenzado con un descenso de visitantes y de reservas en los establecimientos turísticos de la capital y de la provincia con respecto al pasado año que hace temer a los empresarios del sector un verano difícil en el que dudan igualar los resultados de 2004.

Distintos representantes de la Asociación de Turismo Rural y Activo de Segovia (Aturase), de la Agrupación Industrial de Hosteleros de Segovia (AIHS) y del centro de recepción de visitantes de la capital, que depende de la empresa municipal Gestión y Calidad Turística Ciudad de Segovia, han constatado una significativa reducción de la actividad que supera la que otros años se produce en la primera quincena de julio y que se agudiza por lo que algunos empresarios han calificado como un "excepcional junio".

La pérdida de clientes se cifra entre un 18 y un 50 por ciento, según diferentes fuentes que también destacan una reducción de las reservas de plazas para las próximas semanas, que se están retrasando más de lo habitual, e incluso de la solicitud de información de posibles turistas.

En todo caso, los empresarios han apostado por creer que a partir del próximo fin de semana se iniciará una evolución positiva y el sector experimentará un impulso hasta finales de septiembre que compensará el balance estival.

El tesorero de la AIHS y representante de hoteles, Francisco Álvaro, ha recordado que "el mes de julio llena el de agosto" y ha ofrecido un análisis positivo recordando que los primeros días del verano "siempre son flojos pero luego se remonta". Francisco Álvaro también ha explicado que el turista de interior "es más tranquilo y decide destino más tarde que el de playa" por lo que cree que los hoteleros "no debemos ponernos nerviosos". En hoteles la ocupación media del verano ronda el 75 por ciento de acuerdo a datos de años anteriores.

Sin embargo, su compañero de agrupación, Juan José Mayo, vicepresidente de la AIHS, indica



En verano hay menos grupos y más familias que visitan Segovia

JUAN MARTIN

que "hay un bajón general a lo largo de todo el año", que será difícil compensar. Además, Mayo considera que Segovia ofrece dificultades, como la falta de aparcamientos y problemas de acceso al centro, que desvían al turista hacia otras ciudades. Según su estimación los restaurantes han vivido estos días una bajada del 50% de clientes con respecto a julio de 2004.

La presidenta de Aturase, Alicia Merino, aún consciente de que las reservas en las posadas, centros y casas de turismo rural se realizan con poca antelación, ha asegurado que agosto tampoco llegará a alcanzar la ocupación de años anteriores, situada en torno al 90 por ciento. Merino considera que una de las causas del descenso radica en el incremento de la oferta. "La oferta crece más que la demanda", han coincidido en señalar Mayo, Álvaro y Merino. En el sector del turismo rural el número de plazas se ha incrementado este año un 20 por ciento mientras que el de viajeros ha bajado un 14.



La llegada de turistas se incrementará a partir del día 20

JUAN MARTIN

### BREVES

#### SOCIEDAD

**El secretario de Seguridad Social visita hoy Segovia**

El secretario de Estado de Seguridad Social, Octavio Granados, realizará hoy una visita a Segovia que incluirá un encuentro con el equipo directivo y funcionarios del INSS en Segovia, al mediodía, además de una comparecencia ante los medios de comunicación. Posteriormente, en torno a la una de la tarde, Granados visitará el Ayuntamiento de la capital donde mantendrá una reunión con distintos colectivos segovianos vinculados a la actividad de su departamento.

#### SUCESOS

**Herida grave una mujer al salirse de la vía en Cabezuela**

Una mujer de 51 años resultó herida grave ayer a las 14,30 horas, cuando circulaba por la carretera CL-603 a su paso por la localidad de Cabezuela. El vehículo que conducía, un todoterreno, se salió de la vía primero por el margen derecho y posteriormente por el izquierdo. La herida tuvo que ser excarcelada del vehículo por los Bomberos de Segovia, y trasladada después en el helicóptero del 112. Por otro lado, en Cuéllar un fuego quemó una superficie de 20 metros de un parque.

**San Francisco 19**  
921412090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1106 - Nueva Segovia, consta de 3 dormitorios, un baño, calefacción individual, cocina amueblada, garaje, BUEN PRECIO.

**GESTION 10 ÚLTIMOS PISOS EN ESPIRDO**

de 1, 2 y 3 dormitorios, con garaje y trastero, piscina y parque infantil

**¡PRECIO INTERESANTE! ¡¡¡ INFORMATE! ¡¡¡**

**Teléfono 921 44 50 77**



# AZULEJOS TABANERA

ESPECTACULAR EXPOSICIÓN:

Avda. Principal Pol. Hontoria Tel: 921 44 18 18

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

San Francisco 19  
921 41 2090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1116 -  
ESPIRODO:  
Nueva construcción  
Dos dormitorios, baño  
completo. Con garaje, trastero  
y dos grandes terrazas solarium.

**AYUNTAMIENTO DE  
SANTA MARÍA LA REAL DE NIEVA**

**ANUNCIO**

**INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTO-  
RIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN  
SUELO RÚSTICO Y LICENCIA AMBIENTAL**

Se hace público, para general conocimiento que, de acuerdo con lo previsto en el artículo 27.1 de la Ley 11/2003, de 8 de abril, de Prevención Ambiental de Castilla y León, y Decreto 159/1994, de 14 de julio de la Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio de la Junta de Castilla y León, así como 25.2, en relación con el artículo 23.2 b y 99 de la Ley 5/1999, de 8 de abril de Urbanismo y Castilla y León, y el artículo 307 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, de la Consejería de Fomento, se abre información pública, por plazo de veinte días, contados a partir del siguiente hábil de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia de Segovia, y en el diario El Adelantado de Segovia, última inserción- sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico que se cita a continuación:

Por Tranexgar S.L., con domicilio social en Arévalo (Ávila) Avda. Emilio Romero nº 9, se ha solicitado de esta Alcaldía, licencia para el aprovechamiento de recursos de la Sección A) en la parcela nº 34 del polígono 3 del término de Hoyuelos de este Municipio.

La documentación de referencia se encuentra expuesta al público, en horas de oficina, en la Secretaría Municipal, a disposición de las personas que quieran examinarla, pudiendo formular las alegaciones y sugerencias que estimen oportunas.

Santa María la Real de Nieva, a 4 de julio de 2005

EL ALCALDE-PRESIDENTE  
Fdo. Eusebio García González

**EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA**

Internet: [www.eladelantado.com](http://www.eladelantado.com)  
Correo electrónico:  
[adelantado@eladelantado.com](mailto:adelantado@eladelantado.com)  
[publicidad@eladelantado.com](mailto:publicidad@eladelantado.com)

■ **CULTURA** LA EDICIÓN DE ESTE AÑO REUNIRÁ A UN TOTAL DE 15 NARRADORES ENTRE TODOS LOS ACTOS

# Comienza el VI Festival de Narradores Orales de Segovia

Esta noche Andrés Conde inaugurará la muestra en la Casa de Andrés Laguna

**LUCÍA TEJEDOR**  
Segovia

Esta noche a las diez en punto se inaugurará la sexta edición del Festival de Narradores Orales de Segovia. Cada noche, y a la misma hora, un total de siete narradores cuidadosamente seleccionados por el director, Ignacio Sanz, pasarán por el patio de la Casa de Andrés Laguna.

Andrés Conde abrirá esta noche las jornadas. Ha recorrido gran parte de Europa y su influencia literaria es clara. Cuando comienza a hablar, se volverá a sentir el silencio que cada año reina durante todas las actuaciones.

Esta tarde también se estrenarán con los más pequeños. A las ocho el atrio de la iglesia de San Lorenzo, Malú, ligada a la ciudad de Segovia, deleitará a los niños con un cuento.

A pesar de la corta vida de este festival, ha conseguido ganarse el respeto del público que cada año abarrotan los auditorios, en cuyas puertas es frecuente ver colas de gente esperando para entrar, y que guarda un respetuoso silencio que acompaña a cada narración.

La edición de este año cuenta con un presupuesto de 15.000 euros para su organización, y promete llenar cada noche el auditorio, tal y como ha pasado en años anteriores. La entrada será libre pero el aforo queda limita-

## NARRADORES

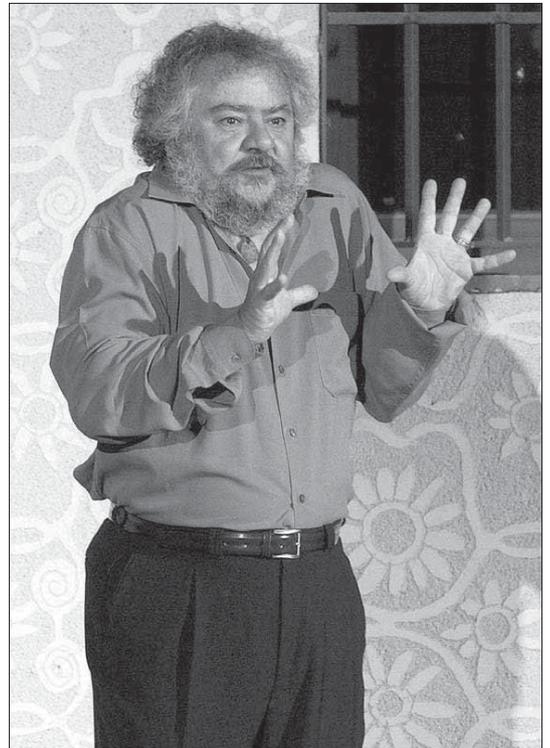
Un total de quince narradores orales, de distintas procedencias participarán en la edición del Festival que comienza hoy

## ENTRADA

La entrada a los recitales será gratuita. El aforo de la Casa de Andrés Laguna es de 300 personas aproximadamente

## POESÍA

Debido al éxito del año pasado, "La Poesía También Cuenta", se volverá a celebrar durante los días 14, 15 y 16



Un narrador durante el Festival celebrado el año pasado JUAN MARTIN

do para unas 300 personas.

Los recitales de poesía, que se estrenaron el año pasado con muy buena acogida, se celebrarán el jueves, viernes y sábado. Serán a

las ocho de la tarde y como escenario tendrán el patio interior de la Casa Museo Antonio Machado.

Los Romances de Ciego comenzarán el jueves al filo del me-

diódia y al atardecer; será de la mano del romancista sevillano José Antonio Aguilar en la plaza del Azoguejo, en plaza de San Martín y en la Plaza Mayor.



**DISLUZ**  
diseño y luz  
su gran tienda de iluminación

C/Rancho, 7. Teléfono y fax: 921 44 48 60.  
40005 SEGOVIA

**GRANDES  
REBAJAS  
HASTA EL 50%**

CUANDO DEJE DE OLER A NUEVO,  
CÁMBIEMO POR OTRO.



**CHRYSLER**

PT CRUISER 1.6 CLASSIC POR **199 €\*** AL MES.  
24 cuotas y una cuota final de 7.915,59 €,\*\* entrada 5.248,24 €, TAE 8,96 %.

NUEVO PROGRAMA ALTERNATIVE DE CHRYSLER.  
UN SISTEMA DE COMPRA TAN FLEXIBLE QUE LE PERMITE ELEGIR LA OPCIÓN QUE MÁS LE CONVENGA:  
RENOVARLO, DEVOLVERLO O QUEDÁRSELO.

← Alternative →

Chrysler es una marca del Grupo DaimlerChrysler ► [www.chrysler.es](http://www.chrysler.es) ►

\*Ejemplo de financiación para un PT CRUISER Sp 1.6 Classic PVP 16.500 euros (IVA, transporte e Impuesto de Matrícula incluidos) con las facilidades del programa Alternative de DaimlerChrysler Services España E.F.C., S.A. válidas hasta 31/07/05. Por 199 euros al mes en 24 cuotas y una cuota final de 7.915,59 euros, entrada 5.248,24 euros, TAE 8,96%, TIN 7,20%. Comisión de apertura 258,79 euros (2,3%). Precio total a plazos: 18.198,62 euros. \*\*Existen 3 posibilidades para la última cuota: devolver el vehículo, adquirirlo pagando la última cuota de 7.915,59 euros o sustituirlo por otro (siempre que se cumplan las condiciones del contrato). La imagen no corresponde con precio ofertado. Como PT Cruiser emisiones de CO<sub>2</sub>: 182-251 (g/km), consumo combinado: 6,9-10,5 (l/100 km).

**OSNAM AUTOMOVILES, S.L.**  
Concesionario Oficial Chrysler-Jeep

C/ Siete Picos, 10 (Pol. Ind. El Cerro). 40006 SEGOVIA.  
Tel.: 921 43 41 70.



Dominica de Contreras y Rodrigo Peñalosa se dirigen a los asistentes a la reunión celebrada ayer en casa de los marqueses de Lozoya. J. MARTÍN

■ **CULTURA** LOS PARTICIPANTES SE INTEGRARÁN EN LA ASOCIACIÓN CONCORDIA DE SEGOVIA

# Segovia mantendrá el acto de proclamación de Isabel I

Este año la representación se celebrará un sólo día, el 11 de diciembre

A.S.R.  
Segovia

La ciudad de Segovia mantendrá en el futuro los actos de recreación de la proclamación de Isabel la Católica como reina de Castilla, acaecida en Segovia hace 531 años y rescatada el año pasado con motivo del quinto centenario de la muerte de la soberana, gracias a la labor de un grupo de segovianos agrupados en la asociación Concordia de Segovia.

La presidenta de la asociación, Dominica de Contreras, marquesa de Lozoya, y el vicepresidente,

Rodrigo Peñalosa, citaron ayer a todos los participantes en el acto de proclamación que se celebró en septiembre pasado para invitarlos a integrarse en el colectivo y también para anunciarles las líneas básicas de los actos de este año, en los que se viene trabajando desde hace tiempo.

Dominica de Contreras explicó durante el encuentro que las actividades se verán este año mermadas en presupuesto, ya que la implicación económica que han comprometido Junta de Castilla y León, Ayuntamiento de Segovia

y Caja Segovia permitirá alcanzar, en el mejor de los casos, la mitad de los 700.000 euros de que se dispuso el año pasado; no obstante recalcó que el acto de proclamación en sí "debe ser igual de brillante".

Rodrigo Peñalosa, que este año se encargará de la dirección escénica de la cabalgata y proclamación, en sustitución de Manuel Canseco, que se ocupó de esta tarea el pasado año, señaló que este año las actividades se concentrarán en un único fin de semana, con un sólo acto de proclamación,

dadas las limitaciones presupuestarias. Si se mantendrá el mercado medieval y es posible que también se celebre un espectáculo hipico, siempre en función del presupuesto de que se disponga.

Otra novedad importante reside en las fechas. El año pasado los actos se celebraron en el mes de septiembre pero en esta ocasión se trasladarán al mes de diciembre, concretamente al día 11, dado que es el domingo más próximo a la fecha en la que se celebró la proclamación, el 13 de diciembre.

▼ **ESPIRITU**

## Una fiesta de Segovia para los segovianos

Rodrigo Peñalosa destacó ayer que todos los participantes en los actos de recreación de la proclamación de Isabel I como reina de Castilla celebrados el año pasado "teníamos el sentimiento de que debíamos dar continuidad a esta iniciativa", a pesar de que la idea de continuar promoviendo los actos directamente desde las instituciones parece no haber cuajado por el momento. El vicepresidente de la Asociación Concordia de Segovia señaló que ésta debe ser "una fiesta de los segovianos, que conmemora el hecho histórico más importante que se ha producido en la ciudad, y debe ser para los segovianos, aunque también invitamos a los visitantes que quieran sumarse". Peñalosa indicó que la actriz que encarnará a la reina se decidirá próximamente y adelantó que en septiembre se expondrán en el Alcázar los trajes más espectaculares que se usan en la proclamación.

**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 19  
921412090

P1109 - Zona centro.  
José zorilla.  
Piso de tres dormitorios  
en 80m2 con ascensor,  
para reformar y muy bien  
ubicado.

**GESTIÓN 10**  
**CASA DE PUEBLO**  
a 20 km de SEGOVIA, 3  
dormitorios, trastero,  
garaje y jardín de 500 m<sup>2</sup>.  
Totalmente rehabilitada.  
En estilo rústico  
**¡¡LLÁMANOS!**  
Teléfono 921 44 50 77

**NUEVO SEAT LEÓN**  
Para los que creen en la conducción

**HIGARSA AUTOMOCIÓN S.A.**  
Navacerrada, 21  
Teléfono: 921420200  
Fax: 921 434394  
SEGOVIA 

**CRÉDITOS/HIPOTECAS**

REUNIFICAR todas sus deudas

No importa RAI o ASNEF

HIPOTECAS 100%

CRÉDITOS PERSONALES hasta 20.000 €

**SERVICIOS FINANCIEROS**

 **ALRO XXI** SEGOVIA

SERVICIOS INMOBILIARIOS

C/ LOS COCHES, 16 · 40002 SEGOVIA  
921 46 30 32 - 659 28 67 80

**AUDITORIO**

# Noche de Requiem

**FICHA ARTÍSTICA**

**FECHA**  
9 de julio de 2005

**LUGAR**  
Plaza Mayor de Pedraza

**INTÉRPRETES**  
Coro y orquesta "Madrigalistas de Praga".  
Alzbeta Polackova, soprano. Sylva  
Cmugrova, mezzosoprano. Michal Vojta,  
tenor, Ales Prochazka, bajo. Damiano  
Biteti, director.

**OBRAS DE**  
W. A. Mozart.

**ORGANIZA:** Fundación Villa de Pedraza.

**RAFAEL AZNAR**  
Pedraza

En este segundo concierto de la XIV edición de los conciertos de las velas en Pedraza se programan dos obras corales de Mozart bien distintas, las "Vesperae Solemnnes de Confessore" y el Requiem. La primera es obra menor y también de encargo, pero entre una y otra se extiende la mitad de la obra del genial autor. La segunda es obra singular, no sólo en el catálogo de Mozart, si-

no en la historia de la música. En la primera se nota la mano de Mozart en este contrapunto característico en el juego vocal, tanto de solistas como del coro, heredado de los maestros barrocos pero que en él se muestra mucho más etéreo y sin estar encerrado en ese techo tan limitante de los barrocos. En la segunda parte, ese mismo contrapunto se muestra totalmente libre de ataduras formales y es capaz de cantar los distintos números de la misa de difuntos, dando vida a una nueva expresión que nos traslada a los últimos momentos de la vida humana para rendir cuentas. Así se encontraba Mozart cuando con cuatro amigos que venían a visitarle en su última enfermedad les hace ensayar el Lacrymosa que acaba de componer: Lacrymosa, dies illa / qua resurget ex favilla / judicandus homus reus. / Huic ergo parce, Deus / Pie Jesu Domine / Dona eis requiem...

Es la maestría del autor que puede componer dos obras totalmente contrapuestas en tan poco espacio de tiempo, ya lo comen-



Un momento de la actuación de la soprano y mezzosoprano

KAMAREDO

tamos la semana pasada con las sinfonías 40 y 41 en la crítica del primero de los conciertos de Pedraza. Tanto la orquesta como el coro estuvieron a la altura requerida para las dos obras y su profesionalidad pudo con la climatología, que aunque no fue adversa, si que el viento hace que se pierda mucho del sonido. Sin embargo, ellos fueron capaces de emplearse a fondo y resaltar los detalles de fina sensibilidad que tiene el Requiem.

Del cuarteto solista debemos

destacar a la soprano Alzbeta Polackova, que sustituyendo a la titular, dio una clase magistral cantando las vísperas, obra poco conocida, como dando al papel del Requiem un brillo especial. La contralto Cmugrova lució buena voz así como el bajo Prochazka. El director, Damiano Binetti, estimuló a toda la orquesta y coro con una forma de dirigir extrovertida y animosa.

Ante el éxito obtenido dieron tres bisés, dos números del Requiem, uno con coro y otro con soprano y el Aleluya del Mesías

de Haendel, lógico final para una misa de Requiem, desde el punto de vista cristiano también cabe la alegría en los postreros momentos por la entrada en el paraíso.

Después de pensar en la parca y sentir, otra vez, la música que nos entusiasma de Mozart, la noche de Pedraza nos envuelve con la brisa que viene de la sierra y que nos lleva a recorrer sus calles a la luz de las velas, otras serán las que nos alumbren en el postrer viaje, eso sí, cuanto más tarde mejor.

## EDAD DE ORO Otoño 2005

### DESTINOS NACIONALES

#### **GALICIA 7 DÍAS**

SEPTIEMBRE: 18 y 25 • OCTUBRE: 2, 9, 16, 23 y 30

**INCLUYE:** Traslados en autobús  
Pensión Completa 6 noches  
Hotel 2\*/3\* en Rías Bajas  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**111**

Paquete de excursiones obligatorio a pagar en destino: 55€

#### **COSTA DORADA 11 DÍAS** **SALOU - CAMBRILS**

SEPTIEMBRE: 12 y 23 • OCTUBRE: 4 y 15

**INCLUYE:** Traslados en autobús  
Pensión Completa 10 noches  
Hotel 3\*  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**275**

#### **CANTABRIA 7 DÍAS**

SEPTIEMBRE: 18 y 25 • OCTUBRE: 2, 9, 16, 23 y 30

**INCLUYE:** Traslados en autobús  
Pensión Completa 6 noches  
Hotel 2\*/3\* en Isla-Noja  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**173**

Paquete de excursiones obligatorio a pagar en destino: 55€

#### **COSTA DEL SOL 11 DÍAS** **TORREMOLINOS**

SEPTIEMBRE: 10 y 21 • MAYO: 2, 13 y 24

**INCLUYE:** Traslados en autobús  
Pensión Completa 10 noches  
Hotel 3\*  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**275**

#### **ASTURIAS 7 DÍAS**

SEPTIEMBRE: 18 y 25 • OCTUBRE: 2, 9, 16, 23 y 30

**INCLUYE:** Traslados en autobús  
Pensión Completa 6 noches  
Hotel 2\*/3\* en Gijón  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**183**

Paquete de excursiones obligatorio a pagar en destino: 55€

#### **COSTA BLANCA 11 DÍAS** **B EN ID O R M**

OCTUBRE: 1, 12 y 23 • NOVIEMBRE: 3, 14 y 25

**INCLUYE:** Traslados en autobús  
Pensión Completa 10 noches  
Hotel 3\*  
Agua o Vino en las comidas  
Seguro de Viaje

**285**

### CRUCERO POR EL MEDITERRANEO

#### **BUQUE OCEAN COUNTESS 8 DÍAS**

AGOSTO: 29 • SEPTIEMBRE: 5, 12, 19 y 26

**INCLUYE:** Traslados al Puerto de Valencia en autocar  
7 noches Camarote Exterior  
Pensión Completa  
Bebidas en las comidas  
Seguro de Viaje

**NO INCLUYE:** Tasas de embarque: 160 €  
Propinas: 49 €  
Excursiones opcionales

**500**



7% Ahorro pago con tarjeta Visa Halcón o Ecuador no aplicado en el precio. Precios por persona en habitación doble. Consulta localidades de salida de Castilla y León, itinerarios detallados y condiciones específicas de esta promoción. PLAZAS LIMITADAS. PRECIOS DESDE.

¿TE IMAGINAS PAGAR UN 7% MENOS POR TUS VACACIONES DE VERANO?

**7%**  
DE AHORRO

¿Aún no tienes tu Visa Halcón o Ecuador? SOLICÍTALA YA GRATIS Y CONOCE EL MÁXIMO AHORRO EN TUS VACACIONES

**Y ADEMÁS**  
6 MESES DE AHORRO

Consulta condiciones de esta promoción. Plaza Simónides.



# No te lo imagines. Hazlo



Más de 1.200 oficinas a tu servicio



La forma más inteligente de viajar

**CULTURA** EL DIRECTOR DE LA FUNDACIÓN APUESTA POR LA ESPECIALIZACIÓN PARA ATRAER PÚBLICO DE FUERA DE SEGOVIA

# Emilio Hernández sostiene que el Festival debe seguir creciendo

## Las actuaciones de esta trigésima edición comienzan el próximo sábado

A.S.R.  
Segovia

En capilla ante la inminente apertura de la trigésima edición del Festival Internacional de Segovia (FIS 2005), que arrancará el próximo sábado en la Plaza Mayor con una visión muy especial de Comediantes sobre "El Quijote", el director de la Fundación don Juan de Borbón, Emilio Hernández, piensa ya más allá de este verano y considera que el festival segoviano "debe ir creciendo en presupuesto y en alcance".

Además de incrementar la dotación económica, "exigua" en comparación con la de otros festivales, Hernández apuesta por la especialización —como la que este año se ha introducido al concentrar toda la programación en torno a la mujer, a las grandes damas de la música y la danza— como la fórmula "para reclamar la atención de los espectadores más allá de la propia ciudad, con un sello claro que atraiga al público".

En cuanto al festival de este año, y aunque Hernández reconoce que los espectadores dejan la compra de entradas mayoritaria-

mente por última hora, el director explica que hay pocas sorpresas y que los espectáculos que mejor se están vendiendo son los que traerán a Segovia a artistas tan conocidas y relevantes como Barbara Hendricks, Carmen Linares u Omara Portuondo, además de la mayor parte de los conciertos de la Semana de Música de Cámara.

### ESCENARIOS

Emilio Hernández, que quiso matizar que su trabajo en Segovia, que compagina con la dirección del Festival de Teatro de Almagro, "sigue siendo muy intenso, para que todo esté preparado para el día 16", reseñó los nuevos espacios, como la Casa-Museo de Antonio Machado o el Corral del Mudo, que se sumarán a escenarios clásicos, como el Alcázar, y a la Plaza de Toros, que se empleó por primera vez el verano pasado y que este año ampliará su aforo hasta alcanzar los 2.000 espectadores. También serán escenarios importantes varias localidades de la provincia, que un año más acogerán buena parte de los conciertos del Festival Joven.

### PROYECTO

## Optimismo y ganas ante el futuro

Emilio Hernández era consciente a su llegada a la Fundación don Juan de Borbón que su proyecto para convertir Segovia "en una verdadera plataforma de actividad cultural", en una ciudad de la cultura, "no iba a ser fácil", y de hecho hay muchas iniciativas parciales, englobadas en ese proyecto general, que aún no se han puesto en marcha. El taller de escritura, el taller de pensamiento o la orquesta sinfónica de Segovia son algunos de los ejemplos que pone Emilio Hernández a la hora de refe-

rirse a esas ideas que no terminan de arrancar, desde su punto de vista, debido en buena medida a la falta de implicación de algunas instituciones. No obstante, el gerente de la Fundación entiende que estas son "dificultades lógicas, porque nada se consigue antes de luchar"; en este sentido, Emilio Hernández se manifestó "optimista y con muchas ganas de sacar este proyecto adelante", aunque matizando que "el futuro decidirá si el proyecto puede llevarse a cabo o no".



Emilio Hernández, este fin de semana, en la Plaza Mayor, donde arrancará el FIS 2005

JUAN MARTÍN

# ¡RELÁJATE! ¡NO PAGUES HASTA OCTUBRE!

**MOBILE TECHNOLOGY**

**BEEP IRIDIUM 740**

- Tecnología Móvil Intel® Centrino™ con procesador Intel® Pentium® M 740 (1.73 GHz, nuevo Bus a 533 MHz, 2 MB de caché)
- 512 MB RAM • Disco duro 60 GB • Grabadora DVD Dual doble capa
- Pantalla panorámica 15.4" • Incluye Panda Antivirus Titanium 2005
- S.O. FreeDos • Wi-fi 54 MB/s
- Con tarjeta sintonizadora TV con mando a distancia.

**999 €**  
166.220 Ptas.

**BEEP REDDIS 531**

- Procesador Intel® Pentium® 4 531 con tecnología HT (3.00 GHz, FSB 800 MHz) • Tecnología 64 Bits • 1024 MB RAM • Disco duro 160 GB • Grabadora DVD Dual 16x Doble Capa • Tarjeta de vídeo ATI Radeon 9250 128 MB TV-Out • Lector múltiple de tarjetas de memoria • S.O. FreeDos

**599 €**  
99.665 Ptas.

**MONITOR TFT 17"**  
**199 €**  
33.111 Ptas.

**BEEP en Segovia:** [www.beep.es](http://www.beep.es)  
Los coches, 7 - T. 921 41.20.20 **BEEP**

Intel®, el logo de Intel®, Intel® Inside, el logo de Intel® Inside, Intel® Centrino™, el logo de Intel® Centrino™, Celeron®, Intel® Xeon™, Intel® SpeedStep, Itanium, y Pentium® son marcas registradas, o marcas, de Intel® Corporation o de sus filiales en Estados Unidos y en otros países. \* Oferta vigente hasta el 31 de julio. Financiación sujeta a la aprobación de la Entidad Financiera Finconsom. Precios IVA incluido.

## Neumáticos y Mecánica Rápida

**VULBESA** neumáticos integral system calidad vencedora

Asistencia y Servicios: Polígono Industrial Hontoria, Avda. de Hontoria, 75. 40195 Segovia. Tel.: 921 41 31 03 Fax: 921 43 87 64 Asistencia 24 horas ☎ 687 87 46 25

- Equilibrado, Paralelos y Dirección
- Cambio de aceite y filtros, desde 29 €
- Cambio de pastillas de frenos y discos
- Cambio de amortiguadores 4x3 = 25%
- Cambio de tubo de escape y otros
- Cambio de repuestos y accesorios
- Cambio de neumáticos 4x3, en turismo y todo terreno

**EDUCACIÓN** LA GRANJA ACOGE ESTA SEMANA LOS PRIMEROS CURSOS QUE LA UNIVERSIDAD MADRILEÑA IMPARTE EN LA PROVINCIA

# La Politécnica de Madrid se estrena en Segovia

Esta semana se celebran nueve nuevos cursos en la provincia

**LUCÍA TEJEDOR**  
Segovia

Hoy comienzan dos de los cursos de verano que la Universidad Politécnica de Madrid va a impartir por primera vez en la provincia de Segovia. A la inauguración, que comienza a las doce de esta mañana, asistirá, entre otros, la ministra de Vivienda, María Antonia Trujillo. La Casa de las Flores, antiguo invernadero del Palacio Real de La Granja es el escenario elegido.

Durante toda esta semana el astronauta Pedro Duque dirigirá el seminario "Exploración y estudio del espacio", y el arquitecto Ricardo Roca se encargará de la "Intervención en los centros históricos. El ejemplo de Santiago de Compostela".

La Universidad organizadora tiene previstas conferencias especiales para los viernes. El de esta semana estará dedicado a "Creatividad, innovación y empleo en las Tecnologías de la Información y Comunicación".

A las doce del mismo día el presidente del Parlamento Europeo, Josep Borrell, trazará un aná-

lisis político de "La Encrucijada Europea".

**SEK**

Por otro lado, la Universidad SEK continúa con su calendario de cursos para este verano. Hoy comienza la novena edición del "Curso de Historia de las Religiones", en el que se tratarán, hasta el miércoles, las relaciones entre magia y religión desde los griegos hasta la Edad Media.

Mañana, martes, se inauguran "Avances en la eficacia de los psicofármacos y precauciones", al que acudirán psiquiatras, farmacéuticos, psicólogos, neurólogos y profesores universitarios, y "Periodismo de moda: entre la creatividad y la sociedad", en el que intervendrán periodistas y editores de distintas publicaciones. Ambos cursos finalizarán el jueves.

El último seminario que la universidad segoviana tiene programado para esta semana es el de "España ¿Nación de naciones? Nacionalismos y Constitución", en el que participará Gabriel Cisneros, uno de los redactores

de la Constitución Española.

Por su parte, la Universidad de Verano de Castilla y León continúa con los cursos iniciales de iluminación y caracterización, que comenzaron el lunes pasado en el Teatro Juan Bravo de la capital, y organiza una conferencia, para el jueves en el mismo teatro, sobre "La dirección escénica".

Continuando con los cursos, el Centro de Investigación de Arquitectura Tradicional (CIAT) imparte, desde este miércoles hasta el sábado, día 16, el "I Curso-Taller de Técnicas Tradicionales de Construcción: Cantería", en la localidad de Boceguillas.

En el ámbito musical, la Fundación "Nueva Generación Musical" continúa con el VII Curso Internacional, organizado por Katarina Gurska, y que se celebra en el colegio universitario Domingo de Soto de Segovia.

Por último, la Universidad San Pablo-CEU de Madrid inaugura mañana en la Real Fábrica de La Granja, el seminario "Los Corresponsales de Guerra en los Conflictos del siglo XXI". Abordará temas como el terrorismo in-

**CURSOS**

**Universidad SEK**

"Historia de las religiones". Del 11 al 13 de julio.

"Avances en la eficacia de los psicofármacos y precauciones". Del 12 al 14 de julio.

"Periodismo de moda: Entre la creatividad y la sociedad". Del 12 al 14 de julio.

"Construir y reconstruir la ciudad histórica. De la civitas a la metamodernidad". Del 12 al 14 de julio.

**Universidad Politécnica de Madrid (San Ildefonso-La Granja)**

"Exploración y estudio del espacio". Del 11 al 15 de julio.

"Intervención en los centros históricos. El ejemplo de Santiago de Compostela". Del 11 al 15 de julio.

**Universidad de Verano de Castilla y León**

"Curso inicial de iluminación escénica". Del 4 al 15 de julio.

"Curso inicial de caracterización". Del 4 al 15 de julio.

**Fundación Nueva Generación Musical**

VII Curso internacional de verano "Nueva generación musical". Del 8 al 18 de julio.

**CIAT (Boceguillas)**

I Curso-taller de técnicas tradicionales de construcción: cantería. Del 13 al 16 de julio.

**San Pablo-CEU (San Ildefonso-La Granja)**

"Los corresponsales de guerra en los conflictos del siglo XXI". Del 12 al 14 de julio.

**PARTICIPANTES**

Pedro Duque, Gabriel Cisneros, Josep Borrell y Fran Sevilla, entre otros, participarán en los diferentes cursos

ternacional, Al Qaeda o los futuros retos de las Fuerzas Armadas. Finalizará el día 14 y contará con la presencia el presidente de Reporteros Sin Fronteras, Fernando Castello, la corresponsal de "El País", Ángeles Espinosa, y el periodista de Radio Nacional Fran Sevilla.

**San Francisco 19**  
921 41 2090

**Triángulo Inmobiliaria**

P1107 -  
SAN LORENZO.  
Piso de 4 dormitorios,  
un baño, todo exterior,  
dos plazas de garaje, necesita  
reforma, buen precio.

**SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO**

Llama al 902 250 902 o entra en [mst.es](http://mst.es) y hazte socio.

**MEDICOS SIN FRONTERAS**

ODONTOLOGÍA GENERAL.  
ORTODONCIA.  
IMPLANTES.  
RADIOLOGÍA ORAL.  
ESTÉTICA DENTAL.  
PRÓTESIS.  
LABORATORIO DENTAL PROPIO.



**EL SOTILLO**  
CLÍNICA Y LABORATORIO DENTAL

AVDA. EL SOTILLO Nº 2 C (LOCAL)  
40196 LA LASTRILLA (SEGOVIA)  
TFNO./FAX: 921 42 03 55  
MÓVIL: 666 07 84 49

**EDUCACIÓN**



JUAN MARTÍN

**Concluye el curso de verano del Taller de Teatro**

Los alumnos que durante la semana pasada participaron en el curso de verano del Taller Municipal de Teatro, dedicado al teatro de calle, quisieron cerrar las actividades realizando algunas

acciones teatrales en las calles segovianas, que han sorprendido a los ciudadanos durante el fin de semana. En la imagen, una actuación en la Calle Real, junto a la plaza de San Martín.

**MAMPARAS DIVISORIAS/BIOMBOS: Oficinas, Comercios, Almacenes**



**ALBERTO GONZALEZ MASEDA**  
Gremio de los Caldereros s/n  
Polígono Industrial de Hontoria  
40195 HONTORIA (Segovia)  
Teléfono 921 43 19 74  
[glezmaseda@infonegocio.com](mailto:glezmaseda@infonegocio.com)

■ **EDUCACIÓN** LOS EXPERTOS PIDEN LA IMPLICACIÓN DE LA COMUNIDAD EDUCATIVA PARA MEJORAR LA CONVIVENCIA EN LOS CENTROS

# Los casos de violencia escolar son excepcionales en la región, según la Junta

## Recio Rivas anuncia medidas para afrontar los conflictos

P. B.  
Segovia

Los centros docentes de Castilla y León disfrutan de un clima de convivencia adecuado en el que los casos de violencia escolar son "hechos puntuales y excepcionales", según ha declarado en Segovia José Ignacio Recio Rivas, de la Dirección General de Coordinación, Inspección y Programas Educativos de la Consejería de Educación.

Recio Rivas ha dirigido el curso "La mejora educativa en los centros docentes", organizado por la Fundación Universidad de Verano de Castilla y León, en el que han participado más de 40 personas, de las que el 80 por ciento son padres de alumnos.

El representante de la Junta ha precisado que si bien en los colegios e institutos de la región "no hay una conflictividad destacada ni un panorama preocupante" es necesario articular medidas para evitar casos de violencia a alumnos y a profesores y para poder intervenir cuando se producen. Recio Rivas anunció que la Consejería de Educación elaborará nuevas normas el próximo curso con este fin.

Los catedráticos y profesores que han intervenido en el curso, Ramón Flecha, Jesús Bernal Hernández, Félix López Sánchez, Belén Martínez Fernández y el segoviano Luis Torrego Egido, así

como representantes de asociaciones de padres de alumnos, han asegurado que mejorar la convivencia en los centros debe ser un

objetivo de todos los sectores de la comunidad educativa, que se podrá alcanzar con la implicación de las familias y de los docentes.



El curso ha reunido a más de 40 participantes

KAMARERO

**Multijet**



**Fiat presenta la tecnología Multijet aplicada a tu negocio.**



**Fiat presenta la tecnología Multijet aplicada al ocio.**

**Fiat Doblò desde 8.995€**

■ ■ **Nueva Gama Comercial Fiat. Hasta 295 versiones.**



Fiat ofrece la más amplia gama de vehículos comerciales: hasta 295 versiones diferentes. Con capacidad de carga de hasta 14m<sup>3</sup>. Incorporando en Doblò los nuevos motores Multijet: la Revolución del Diesel. Y si lo que quieres es una transformación en tu vehículo, pregúntanos. En Fiat somos especialistas en autocaravanas. Necesites lo que necesites, Fiat te lo da. [www.fiat.es](http://www.fiat.es)

FFF, Transporte, Promoción y Plan Prever incluidos. IVA no incluido. Oferta válida hasta fin de mes.

**FIAT**  
VEHÍCULOS  
COMERCIALES

**Triángulo Inmobiliaria** San Francisco 19  
921 41 2090

P1126 -  
Calle Santo  
Tomás: Amplio piso  
de 127 m<sup>2</sup>: 2 dormitorios,  
salón amplio, cocina  
amueblada, 2 baños,  
ascensor y garaje. Exterior.

**SOL**  
INMOBILIARIA

Avda. Fernández Ladreda 19  
[www.solexclusivas.com](http://www.solexclusivas.com) 921 44 00 44

**El Carmen**

- \* EN BUEN ESTADO
- \* 3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS
- \* ASCENSOR
- \* COCINA AMUEBLADA
- \* PARQUET
- \* 216.365 €



REF. PV-7.346

■ **SOCIEDAD** LOS PLANES DE TRABAJO DE LA CASA EN VERANO NO SE PODRÍAN LLEVAR A CABO SIN LA AYUDA DE LOS VOLUNTARIOS

# Los Hermanos de la Cruz Blanca amplían su casa

La congregación ayuda a 20 personas

**RAFAEL MOLTÓ**  
Segovia

Las obras para la ampliación de la casa de acogida de los Hermanos de La Cruz Blanca comenzarán hoy. Para ello, el Obispado ha cedido dos locales adyacentes a la casa, en la calle María Zambrano.

La reforma viene propiciada por la enorme demanda de plazas que tiene la casa y el servicio tan necesario que ofrecen. La Junta de Castilla y León subvencionará parte del proyecto, que mejorará la calidad de vida de los hospedados. Además del número de camas, la reforma amplía el comedor.

Los Hermanos de la Cruz Blanca llevan años haciéndose cargo de discapacitados psíquicos. Los frailes Braulio López y José Luis Jiménez no pretenden solamente cuidar a los disminuidos, sino que se integren en la sociedad y que tengan todas las oportunidades que su situación les permite.

La casa cuenta con talleres donde los hospedados hacen cestería o pintan ya que todos los días y durante cinco horas reciben la visita de un terapeuta ocupacional. Los residentes del hospedaje, disfrutaron del festival de Titirimundi y el mero hecho de salir a la calle dibuja una sonrisa en sus rostros.

El año pasado, los residentes disfrutaron de unas vacaciones que les llevaron a Fátima y a Santiago de Compostela y este año viajarán a Hellín, provincia de Albacete, a visitar otro hospedaje de la hermandad. Con todo esto se pretende aumentar la calidad de vida. "ser la voz de los que no tienen voz y luchar contra la infravaloración del disminuido", en palabras de Braulio López.

## LAS OBRAS

Las obras de ampliación podrán realizarse gracias a la cesión de dos locales por parte del Obispado

## DEMANDA

Con la reforma se ampliará el número de camas disponibles para hacer frente a la demanda de plazas que tiene la casa

## RECONOCIMIENTO

El hermano Braulio López afirma que falta reconocimiento a la labor de las congregaciones

Los dos hermanos cuentan con la ayuda de muchos voluntarios. Hay mujeres que se acercan a coser, limpiar o dar de comer a los hospedados. Este verano les están ayudando dos grupos de jóvenes de entre 15 y 17 años venidos de Extremadura, enviados por una congregación religiosa y también estudiantes en cursos de prácticas enviados por el Ayuntamiento de Segovia y el Instituto Pitágoras. Los voluntarios cubren los huecos dejados por los trabajadores habituales, que se van de vacaciones en verano.

**"LA IGLESIA DE LOS POBRES"**  
En declaraciones a este periódico,



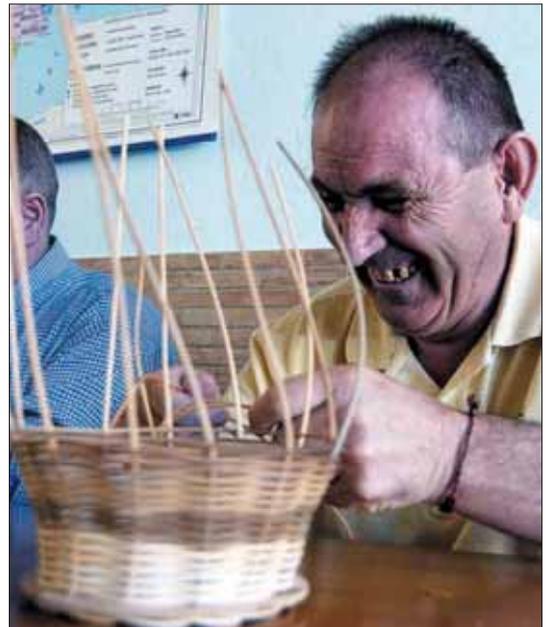
Los hospedados participan en talleres de cestería guiados por un terapeuta ocupacional

JUAN MARTÍN

co, López lamentó que en la manifestación contra la pobreza celebrada la semana pasada sólo hubiese dos representantes oficiales de la Iglesia, cuando es en la que más se tenían que haber volcado, ya que "la iglesia de Jesús es la iglesia de los pobres".

En su opinión, la labor de las congregaciones en África, Sudamérica o en el territorio nacional, ayudando a enfermos de sida, luchando contra la pobreza o cuidando a los más necesitados, no está suficientemente valorado. Algunos han llegado a acusarle de negociar con los pobres y los discapacitados, según declaró Braulio López.

Su caso es un buen ejemplo, pues ha tenido que luchar mucho para conseguir la cartilla de la Seguridad Social mientras él las tramitaba para los inmigrantes que llegaban a Ceuta, durante la época en la que estuvo destinado allí. Cuando se habla de la Iglesia la gente tiende a pensar en los altos cargos, con los que es más fácil discrepar, y no en la labor de estas congregaciones, explicó López.



Los talleres contribuyen a la integración de los discapacitados

J. MARTÍN

## PROMOCIÓN ESPIRDO

### 36 VIVIENDAS, GARAJES Y TRASTEROS

¡OBRAS YA COMENZADAS!

ENTREGA EN MARZO DE 2006  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES  
RESERVAS DESDE 5.000 €

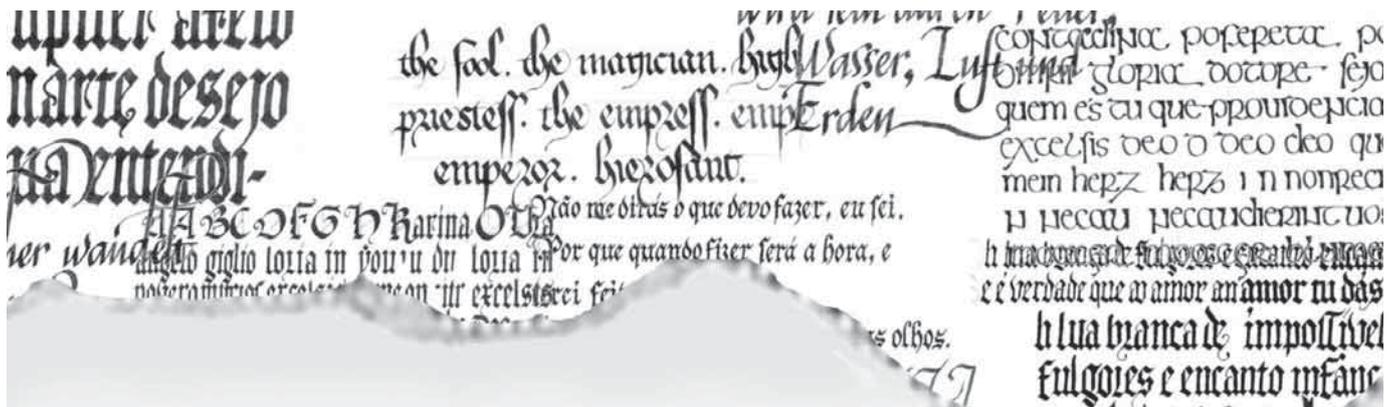
PROMUEVE:

AVALA Y FINANCIA:

INFORMA Y VENDE:

Plaza de Santa Eulalia, 10 • Tel: 921 41 32 32 • Fax: 921 43 32 86





## Colección Estilográficas y Portaminas



Domingo 10 de julio  
**GRATIS**  
 Primera estilográfica



Cada lunes y miércoles gratis un portaminas;  
 y los martes y jueves una estilográfica por sólo 0,50 €

Teléfono de información al suscriptor, de lunes a viernes de 9,00 h. a 14,00 h. en el 921 43 72 61 y en el 921 46 12 12. De 17,00 h. a 19,00 h. en el 921 43 72 61

Promoción válida hasta fin de existencias.  
 El Adelantado se reserva el derecho de modificar el orden de las entregas.

**EL ADELANTADO**  
 DE SEGOVIA

El diario de los segovianos



Participantes en una de las rutas organizadas por Medio Ambiente

JUAN MARTÍN

■ **SAN ILDEFONSO** EL SERVICIO SE EXTENDERÁ HASTA EL 2 DE SEPTIEMBRE

## Parques Nacionales organiza rutas por los Montes de Valsaín

Las reservas se realizan en el centro de la Boca del Asno

**JUANA HITA**  
San Ildefonso

Parques Nacionales ha puesto en marcha desde este mes el servicio de rutas guiadas gratuitas "Conocer los Montes de Valsaín", una serie de recorridos gratuitos por la sierra segoviana, que podrán realizarse hasta el 12 de septiembre.

Los puntos de partida de las diferentes rutas serán en: Los Cogorros (Puerto de Navacerrada), Boca del Asno, Los Asientos y el Robledo. Para la realización de los recorridos se pueden realizar las reservas en el centro de interpretación de la Boca del Asno, situado en el kilómetro 127 de la carretera CL-601 (Valladolid-Puerto de Navacerrada).

La duración de los recorridos oscila entre la hora y media y las cinco horas. La más larga es la denominada ruta de Las Praderas, que se realiza únicamente los domingos a partir de las diez de la mañana, con salida desde Los Cogorros. También parte desde este punto, la ruta de Los Miradores, con una duración de dos horas. Este recorrido está organizado todos los días a las 16 horas, y los lunes, martes, jueves y viernes, a las 10 y 12 horas. La ruta de los Siete Picos, también desde Los Cogorros, tiene una duración de cuatro a cuatro horas y media y está prevista para los miércoles y sábados desde las 10 horas.

Desde la Boca del Asno parten la ruta del Puente de Navacerrada, todos los días a las 16 y 17,30 horas; la del Puente de Los Vadiños, a diario, a partir de las

### DURACIÓN

Todas las rutas previstas tienen un recorrido que oscila entre una y cinco horas de duración

10,30 horas; y la del Puente de Los Canales, los miércoles, sábados y domingos, desde las 10,30 horas.

Desde Los Asientos sale el recorrido de la Pradera del Parque, todo los días a las 10,30 horas, y desde El Robledo, el del Paseo

por la Mata, a diario a las 10,30 horas. Ambas rutas tienen una duración entre hora y hora y media.

En todos los itinerarios la duración incluye el regreso al punto de partida, y los grupos estarán formados como máximo por 15 personas.

Estos recorridos muestran los encantos de la Sierra de Guadarrama a través de guías profesionales, en unas fechas en las que se está preparando la tramitación del futuro parque nacional. Con esta iniciativa se quiere seguir la tradición pedagógica-naturalista practicada desde finales del siglo XIX en la Sierra de Guadarrama.

## BREVES

### FUENTEPELAYO

#### La iglesia de Santa María la Mayor estrena una nueva escultura

La iglesia de Santa María la Mayor de Fuentepelayo cuenta desde hace unos días con una nueva talla. Se trata de una Piedad hecha por Felipe de Frutos Illanas, un vecino de la localidad que la ha cedido al pueblo para que todo el mundo pueda disfrutar de ella. La imagen es de estilo Neomanierista y se sale de la iconografía normal de La Piedad, ya que en esta escultura el Cristo se encuentra en los brazos de la Virgen en actitud de desplome. La mirada de María se dirige hacia el cielo ofreciendo a su hijo. Al fondo hay una cruz desnuda con un sudario hecho de tela de hilo. La figura, que se encuentra sobre un pedestal de piedra, es de madera de pino, mide 1,60 metros y pesa más de 150 kilos. Está dorada con oro fino de 22 kilates y policromada con tierras naturales. Los estofados de los ropajes son todos diferentes y la túnica de la Virgen tiene una cenefa en la parte de abajo que recuerda a la de los cantorales. La peana sobre la que se sitúa la imagen está dorada y marmoteada.

### RIAZA



Un momento de la primera actuación del verano

EL ADELANTADO

#### El grupo Aranda-Nova abrió las actuaciones del Verano Cultural de la localidad

El pasado viernes tuvo lugar el concierto de percusión que dio el pistoletazo de salida al Verano Cultural de la villa. La actuación, a cargo del Grupo Aranda-Nova, de la Escuela Municipal de Música "Antonio Baciero" de Aranda de Duero, tuvo lugar en la plaza Mayor. La organización corrió a cargo del Ayuntamiento de Rianza y La Mancebía CB. Para este verano cultural, que sigue la estela del programa del verano 2004, se han programado actividades que van desde el cine de verano, a teatro, fiesta de la espuma para los más pequeños, fiesta de la juventud, titeres, cuenta cuentos y pasacalles con motivo del 500 aniversario de "El Quijote", exposiciones itinerantes durante los meses de verano en las dependencias del Ayuntamiento. La siguiente actuación será el día 6 de agosto a las diez de la noche en la plaza Mayor. Estará en Rianza la Orquesta Sinfónica Estatal Rusa.



# mejoras

EN LA RED ELÉCTRICA

**MARTES, 12 DE JULIO DE 2005.**  
Desde las 9.00 hasta las 9.30 horas.

**POBLACIÓN AFECTADA:** Pinarejos.  
Calles: Ctra. Valladolid, San Martín, Peguera, Travesía Peguera, Navalmanzano, Travesía Navalmanzano, Ronda, Travesía Ronda, Plazuela del Sur y Norte.  
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación Pinarejos y Travesía Peguera de Pinarejos.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION  
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

# REBAJAS

## a pié

C/ Independencia (Segovia)  
Presentando este anuncio un:

# 5%

DESCUENTO

¡La mayor oferta en calzado de Segovia!

**SOBRE ARTÍCULOS REBAJADOS, NO EN ARTÍCULOS DE LIQUIDACIÓN**

■ CUÉLLAR EN FECHAS PRÓXIMAS LLEGARÁ A LOS HOGARES UN FOLLETO INFORMATIVO SOBRE EL TEMA

# La alcaldesa edita el bando que insta al uso racional del agua

Realiza a los vecinos unas recomendaciones para preservar este bien público

NURIA PASCUAL MAYO  
Cuéllar

La alcaldesa de la villa, Marisa González, ha distribuido por las calles de la villa, el bando en el que insta a los vecinos a realizar un uso racional del agua. Este comunicado es fruto del acuerdo alcanzado por los grupos municipales en la última sesión plenaria tras una moción en este sentido promovida por Socialistas por Cuéllar.

González recuerda a los vecinos en este bando que la escasez de lluvia de los últimos meses ha reducido la capacidad de embalses y acuiferos y por ello ante la sequía que se empieza a notar señala que "el agua es un bien escaso, que por pertenecer a todos, debemos cuidar de manera especial, haciendo un uso racional de la misma evitando siempre el consumo innecesario".

La alcaldesa realiza en el documento unas recomendaciones con el fin de preservar este bien público antes de tener que recurrir a cortes en el suministro o a otras medidas restrictivas. Así pide que se consuma únicamente el agua necesario para uso personal y doméstico, que se rieguen macetas y jardines lo absolutamente imprescindible para su mantenimiento y hacerlo por la noche o a primeras horas de la mañana y llenar las piscinas una sola vez por temporada.

El bando informa también que



La alcaldesa recomienda a los vecinos regar lo imprescindible macetas y jardines

GABRIEL GÓMEZ

en fechas próximas los vecinos del municipio recibirán en sus casas un folleto informativo en el que se indica cómo deben utilizar el agua para conseguir un consumo mucho más eficaz y razonable.

Este folleto informativo promovido desde la concejalía de

Cultura, ha sido elaborado por el técnico de Medio Ambiente crecientemente contratado por el Ayuntamiento a través de una subvención.

En él se recoge información sobre la evolución del consumo de agua en Cuéllar en los últimos nueve años, se especifica

por qué debemos ahorrar agua y lo que cada uno puede hacer para ello.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, señaló que con este folleto se trata de informar y concienciar a los vecinos de lo que se puede hacer para ahorrar agua.

■ CUÉLLAR EL SÁBADO POR LA NOCHE, DENTRO DE LAS JORNADAS "ASÍ CANTAN LAS CORALES"

## El góspel de Good News atrajo a numeroso público

GABRIEL GÓMEZ GALICIA  
Cuéllar

El pasado sábado el Patio de Armas del Castillo de Cuéllar volvió a recibir a un gran número de público, expectante por la novedosa propuesta de las jornadas Así Cantan las Corales —organizado por la Coral Cuellarana— para esta su decimoquinta edición: cantos de góspel y espirituales negros.

El grupo vallisoletano (Simancas) Good News, desplegó un amplio repertorio que contaba con

algunos de los hits de esta música. Canciones tan conocidas como *When de saints go marching in*; *What a wonderful world*; *O happy day* y otras piezas adaptadas como *Imagine*, de John Lennon o *I still haven't found what I'm looking for*, del grupo irlandés U2, que interpretadas por este coro de 40 voces y tres músicos componentes de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, hicieron las delicias del público y atenuaron el frío de la noche.



Un momento de la actuación del coro de gospel

GABRIEL GÓMEZ

### AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

#### FARMACIA DE GUARDIA

◆ F. Redondo  
(Avda. Camilo José Cela, hasta el 17 de julio)

#### CONVOCATORIAS

**CURSO APRENDE A TOREAR.**  
Días 2, 9 y 16 de julio, organizado por la Peña Taurina El Encierro. Monitor Emilio de Frutos. Plaza de toros de Cuéllar 19.30 horas. Inscripciones en bar Paralex y Ayuntamiento.

**ASÍ CANTAN LAS CORALES**  
Patio de Armas del Castillo 22.00 horas.

**Sábado 16 de julio**  
Coral Ciudad de Valladolid y Grupo de Acordeones Lagunak

**Sábado 23 de julio**  
Chari Valdivieso (soprano) y Mónica García (piano).

**LOS VIERNES EN SAN FRANCISCO...**

"Veladas musicales"

Hora: 23:00 horas

**Viernes 15 de Julio**

Pepín Tre

"Humor Absurdo"

**Viernes 22 de Julio**

Festival FOLKUELLAR

Iglesia de San Francisco

**Viernes 29 de Julio**

Albujaira

"Flamenco"

**Viernes 5 de Agosto**

Pasta Xangó

"Reagge"

**Viernes 12 de Agosto**

Savoy Truffe

"Pop Inteligente"

**...Y LOS DOMINGOS EN SAN FRANCISCO**

Festival de Títeres, marionetas y humor

Hora: 20:00 horas.

**Domingo 17 de Julio**

LAS MARIONETAS DE IRENE:

"Las Brigadas contra el fuego"

**Domingo 24 de Julio**

BIRLI-BIRLOQUE: "El Tío Turburcio"

**Domingo 31 de Julio**

LAS PITUISTER: "Me lo pido"

**Domingo 7 de Agosto**

TRABALEGUAS TEATRO:

"Cuentacuentos"

**Domingo 14 de Agosto**

LUZ MÁGICA: "Magia y Humor"

#### MONUMENTOS Y MUSEOS

Oficina de Turismo: Plaza de San Gil, 12

Castillo de Cuéllar. Visitas teatralizadas sábados y domingos a las 11.00, 12.00, 17.00 y 18.00 horas.

**INMOBILIARIA**

**SANTAMARINA**

LA MEJOR OFERTA INMOBILIARIA DE CUÉLLAR Y COMARCA

**MAGNÍFICO EDIFICIO**

EN LA CALLE SAN ANDRÉS, JUNTO AL CASTILLO DE CUÉLLAR

- ✓ LOCAL DE 130 m<sup>2</sup> DE SUPERFICIE.
- ✓ DOS EXCELENTES VIVIENDAS DE 142 m<sup>2</sup> CADA UNA.
- ✓ CADA INMUEBLE SE PUEDE ADQUIRIR POR SEPARADO.

CONSÚLTENOS TODAS SUS POSIBILIDADES

C/ Santa Marina, 8  
**CUÉLLAR**  
Tlffax 921 14 26 96

# El 70% de la población no ha ido a una galería, a un archivo, a un museo ni a un yacimiento

Los responsables de estos centros lamentan esta situación «real» y reconocen que hay que trabajar para acercarlos a la sociedad

• El perfil de los castellanos y leoneses que utilizan estos servicios es de hombre -para yacimientos y archivos- y mujer -para galerías y museos-, de 25 a 34 años y soltero.

ICAL / VALLADOLID

Más de un 70 por ciento de la población de Castilla y León no ha entrado nunca en una galería de arte, no ha visitado un museo, no ha recorrido un yacimiento arqueológico y no ha acudido a consultar ninguno de los documentos que se encuentran en los archivos, según los últimos datos dados a conocer por el Ministerio de Cultura sobre hábitos culturales.

Esta situación provoca una mala sensación en los responsables de estos centros culturales quienes, en muchos casos, reconocen que es una realidad la poca afluencia de público a estas instalaciones y añaden que hay que trabajar más duro desde todos los ámbitos por darlos a conocer y hacerlos cercanos a los ciudadanos.

En concreto, los archivos son los que peor salen parados en esta encuesta. Así, el 95,5 por ciento de los castellanos y leoneses no ha acudido nunca a estas instalaciones, un número que se sitúa por debajo de la media nacional de no asistencia, de un 96,5%. En este

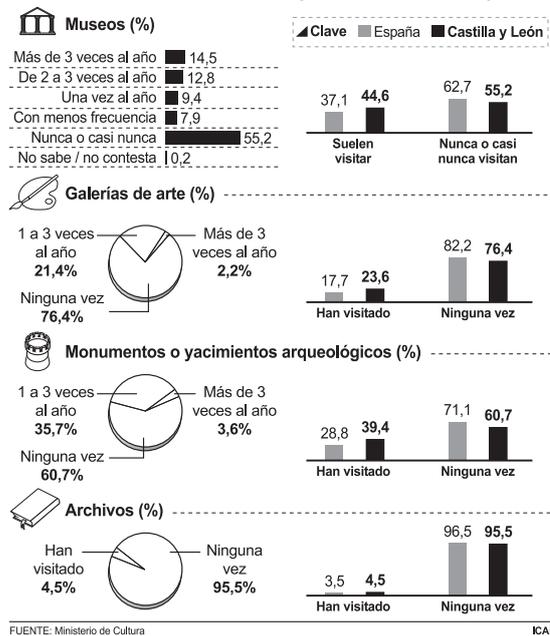
sentido, el director del Archivo de la Real Chancillería de Valladolid, Eduardo Pedruelo, reconoció esta cifra como «un dato real» y recalcó que «hay que hacer un esfuerzo por abrirse a la sociedad».

«Es difícil que tenga un número de visitantes elevado pero tenemos que hacernos visibles a toda la sociedad porque estos centros se nutren y se sostienen gracias a los impuestos de todos los ciudadanos», reconoció Pedruelo, quien añadió que los usuarios de estas instalaciones son dos tipos de personas, los investigadores y los ciudadanos interesados en obtener documentación de carácter administrativo como condición de administrados. «Hay que superar estos dos públicos y hacerse con el del ocio y cultura gracias a actividades culturales, exposiciones y otras iniciativas».

**GALERÍAS.** Las galerías tampoco cuentan con un apoyo popular masivo. A estos establecimientos sólo se acercan una media de un 23,6% de la población total de la Comunidad, una cifra muy alta si se compara con la media nacional, situada en el 17,7%. Estas cifras, después de hablar con los responsables de la galería salmantina Adora Calvo, se confirman como reales ya que la gente que acude a estos centros es una minoría aunque fervorosa.

La causa de esta situación vuelve a ser el desconocimiento y el sentimiento generalizado de que a un establecimiento de es-

## ■ Visitas a museos, monumentos y archivos en Castilla y León



te tipo sólo pueden ir los expertos en arte contemporáneo o los que vayan a comprar una obra de arte aunque también puede entrar todo aquel que quiera conocer las obras.

Los datos del Ministerio de Cultura también hacen referencia a los yacimientos arqueológicos, unas instalaciones a las que un 60,7% de la población no se ha acercado nunca, frente al 71,1% de la media nacional. En opinión de uno de los codirectores de Atapuerca (Burgos), Juan Luis Arsuaga, esta cifra «es una lástima por-

que seguro que pasa porque la gente no tiene una idea clara de lo que es. No espera pasárselo bien, no es algo que apetezca ni intese y se equivocan porque es mucho más que un pasatiempo y es una experiencia».

Para el investigador, «visitar un yacimiento es descubrir un mundo y crear unos recuerdos para toda la vida. Es una lástima porque los yacimientos, los museos y los monumentos muchos están más allá de verlos simplemente. Permiten conocer un territorio. Espero que la gente se anime», dijo.

## ■ Los museos, los mejor parados

Los museos son los que salen mejor parados en esta encuesta ya que un 44,6% de los castellanos y leoneses sí suelen visitar estos centros, frente al 37,1 que lo hacen en la media nacional. En este porcentaje, Castilla y León se sitúa entre las regiones que más se acercan a conocer estas instalaciones por debajo de País Vasco, Cantabria y Canarias. Los que lo hacen sitúan su grado de interés por esta oferta cultural, en la mayoría de los casos, en un 5,6 sobre diez y un 26,3 creen que la visita se puede realizar en cualquier momento. En este sentido, un 10,5% opina que la entrada es cara y un 13,4 cree que estas actividades son para gente mayor.

Por último, el perfil de los ciudadanos que utilizan estos servicios culturales es de hombre, para los yacimientos y archivos, y mujer, para las galerías y museos, de 25 a 34 años, soltero que vive en casa de sus padres, y en algún caso casado y sin hijos y con estudios universitarios.



LA COMUNIDAD  
Una de las obras que puede contemplarse en Ávila.

## ► ÁVILA

Cáceres y Miranda muestran su 'pop art' en el Palacio de Los Serrano

Idílicos vaqueros del Oeste americano, diseñados con la estética romántica del héroe de cómic, se perfilan en blanco y negro sobre paisajes castellanos, italianos, mejicanos y estadounidenses en los cuadros y cerámicas de Manuel Cáceres y José Lusi Miranda. Estos dos artistas exhiben en el Palacio Los Serrano de Caja de Ávila la originalidad, la diversión y el humor del pop art en la exposición que lleva su nombre y que puede visitarse hasta el 8 de agosto.

## ► LEÓN

Un incendio arrasa la cara norte del monte Pajariel

Un incendio iniciado pasadas las 16,30 horas de ayer quemó gran parte de la cara norte del monte Pajariel, ubicado en Ponferrada (León), donde ardió una gran superficie de terreno que al cierre de esta edición estaba aún por determinar que hizo necesaria la intervención de tres helicópteros, un hidroavión, tres brigadas de la Junta, quince agentes de bomberos y efectivos de la policía municipal de la capital del Bierzo. Los trabajos de extinción, que todavía no habían finalizado al cierre de esta edición, se complicaron debido a la gran cantidad de maleza que dificultaba el acceso de los vehículos y las brigadas.

## ► REGIÓN

Los viñedos presentan un aspecto «óptimo»

La sequía no parece haber afectado al viñedo de la Comunidad, que presenta un estado «óptimo» en todos los aspectos, según afirmaron desde la Estación Enológica de Castilla y León y desde varios consejos reguladores de Denominación de Origen de la región. A pesar de ello, responsables de estos organismos reconocieron que a medida que avance el verano se empezará a notar la falta de recursos hídricos en el suelo.

## ► ARCHIVO DE LA GUERRA CIVIL

# La opinión de la Junta Superior y del Patronato no contará para la ley del traslado

M.B. (ICAL) / MADRID

El Gobierno asegura en una respuesta parlamentaria al diputado popular Gonzalo Robles que no son preceptivos los informes de la Junta Superior de Archivos ni del Patronato para la elaboración del anteproyecto de ley que posibilitará la salida de documentos

a la Generalitat. En este sentido, explica que el apartado 3 del artículo 22 de la Ley del Gobierno atribuye al Consejo de Ministros, la facultad de decidir acerca de la conveniencia de consultas, dictámenes e informes, permitiendo el apartado 5, la posibilidad de que el Consejo de Ministros, por razo-

nes de urgencia, prescinda de los trámites del apartado 3, salvo los que tengan carácter preceptivo.

«No siendo preceptivos los informes de la Junta Superior de Archivos ni del Patronato del Archivo para la elaboración del anteproyecto de ley, éste no ha sido sometido a la consideración de ta-

les instituciones», afirma el Ejecutivo. Por otra parte, en otra respuesta parlamentaria a ERC, el Gobierno reconoce que el régimen franquista no constituyó una delegación para organizar la recogida y la selección de documentación en las Islas Baleares para su posterior envío a Salamanca.



NI CHURRAS NI MERINAS  
JAIME ALEANDRE

## Preguntas en Londres

Una pareja en el autobús comenta el atentado de Londres. El chico está indignado, furioso. No se explica que los espías británicos y hasta los americanos (con el G-8 por allí nadie duda que estaban todos los 007 del mundo) fallaran tan estrepitosamente como para que algo así ocurriera. Una bomba, vale, eso no hay quien lo impida, pero una acción tan sincronizada, un complot, ¿cómo puede sucedernos eso a nosotros en nuestras ciudades tan civilizadas, con toda nuestra supertecnología, nuestro sacrosanto Estado de Derecho, con lo que donamos a los pobres?

La muchacha está triste, abatida. No se pregunta por el mal que han hecho los terroristas, ni por sus motivos, sus subterfugios. Se pregunta qué hemos hecho mal nosotros, todos nosotros, los ciudadanos del primer mundo. ¿Qué hemos hecho mal para que ocurra esto? ¿En qué llevamos errando desde hace mil años en occidente para que hombres sanos y con todo el porvenir por delante se dejen seducir por el mal absoluto, se dejen reclutar para inmolarse en Irak, o se arriesguen a la cárcel de por vida por atentar contra el rostro mudo de la inocencia? ¿Somos todos inocentes?

Yo he agotado ya todos mis interrogantes. Sin certezas me quedé hace 30 años. Y ahora no es que me despierte sin dudas, pero no tengo fuerzas para hacer más preguntas. Me quedo mudo ante las fotos de los heridos en Londres. En especial miro la de un hombre ensangrentado, la corbata sólo un poco descolocada, vendajes en el cuello y la cabeza, manteniendo absurdamente su periódico debajo del brazo. Como quien en medio del naufragio aún sabe que aquel frágil papel es el símbolo de la libertad y se aferra a él para no ahogarse. Observo su expresión serena, su mirada sólo levemente perdida, tal vez en algo que no es asombro sino incompreensión. Por su británica flemma sé que los terroristas jamás conseguirán hundir la democracia. La amenaza está en nosotros. Sólo acabaremos con ella si sucumbimos a la tentación de la injusticia. Así que sigo en mi silencio, pero no cejo en escribir, imaginando que ya sólo la palabra podrá defender la democracia.



**Mañueco exige civismo ante el volante.** El consejero de Presidencia de la Junta de Castilla y León, Alfonso Fernández Mañueco, destacó ayer en Salamanca, la importancia de comportarse con civismo en la carretera. El consejero, que participó en los actos de celebración del patrón de los conductores, San Cristóbal, destacó la labor de las instituciones y, en concreto, de la Junta de Castilla y León en el apoyo a este colectivo al que calificó de importante, ya que en muchos casos realiza «una labor social». / FOTO: DAVID ARRANZ (ICAL)

# Los juzgados de violencia de género podrían colapsar los tribunales

El fiscal jefe del TSJCyL reconoce dificultades para la resolución de casos de malos tratos por la escasez de miembros del Ministerio Público y por la lejanía de las sedes judiciales

• Segurado anuncia que se nombrará a un delegado de jefatura de violencia familiar y que se creará una sección especial en cada provincia para la persecución de esos delitos.

**G. DE SANTIAGO (ICAL) / VALLADOLID**  
Los nuevos juzgados de violencia de género, que entraron en funcionamiento el 29 de junio, han creado incertidumbre en las instancias jurídicas de la Comunidad. Fiscalía y diversos presidentes de audiencias provinciales reconocen que la tarea de los juzgados que asumen estos casos -ya que en la región no se han creado salas específicas- se verá dificultada por el aumento del volumen de trabajo y la falta de recursos y personal, lo que incluso podría colapsar algunos tribunales.

De hecho, varias autoridades judiciales señalaron que la entrada en vigor de la nueva normativa (Ley Orgánica de Medidas de Protección Integral contra la Violencia de Género) va a poner de relieve la falta de medios de los juzgados de la región. En este sentido, ya se han producido las primeras críticas por la falta de oficinas adecuadas que separen a las víctimas de sus agresores y la carencia de personal con formación

adecuada para atender a las víctimas. El fiscal jefe del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León, Gregorio Segurado, dijo que la ley de violencia doméstica tendrá repercusión para el Ministerio Público, por lo que afirmó que «se contempla la modificación de varios artículos del Estatuto Orgánico del Ministerio Fiscal».

En este sentido, aclaró que se nombrará a un delegado de jefatura de violencia familiar y que se creará una sección especial para cada provincia para la persecución y coordinación de esos delitos «con un número de fiscales adecuado para los asuntos civiles y penales que se tramiten». Segurado señaló que espera que el próximo año se aumente la plantilla. El fiscal jefe comentó que ya se ha propuesto a Santiago Mena Cerdá, que ha sido

nombrado delegado de jefatura en Burgos, para dirigir y coordinar esta materia.

Por otra parte, aseguró que en Burgos, con el estreno de los juzgados de violencia de la mujer, «se están planteando dificultades por el escaso número de miembros del Ministerio Público». Además, precisó que dificulta más la labor el hecho de que la mayor parte de estos juzgados están alejados del Ministerio Fiscal, algunos en otras capitales de la provincia.

**AUDIENCIAS PROVINCIALES.** Por su parte, el presidente de la Audiencia de Salamanca, José Ramón González Clavijo, indicó que según los últimos cálculos realizados, no se ha creído conveniente reservar el Juzgado de Instrucción número 3 exclusivamente a la violencia de gé-

nero, aunque auguró que, si al final de año los estudios lo recomiendan, se reservará. Clavijo manifestó que se prevé un considerable aumento del trabajo debido «al número de cuestiones civiles que lleva aparejado este tipo de casos».

Mientras, el presidente de la Audiencia Provincial de Palencia, Carlos Javier Álvarez Fernández, no cree que un juzgado especializado sea necesario en la ciudad: «Los asuntos no llegan más que en segunda instancia por lo que el problema no va a ser tan grave, aunque no cabe duda que el trabajo se va a acumular», señaló.

La presidenta de la Audiencia Provincial de Ávila, María Jesús Rodríguez Dupla, cree que aún hay que dejar que se cumpla un plazo de tiempo prudencial para «salvar las deficiencias que vayan surgiendo».

Asimismo, el presidente de la Audiencia de Segovia, Andrés Palomo del Arco, aseguró que cada provincia tendrá que calibrar individualmente si necesita o no más juzgados, aunque afirmó que el problema se va a plantear en los de competencia mixta, que tienen que acomodar causas penales y civiles «con escasez de recursos».

Del Arco también aseguró que una vez transcurridos varios meses se podrá valorar si se pueden llegar a colapsar los juzgados de instrucción por los casos de violencia doméstica.

## Soria, León y Valladolid

El presidente de la Audiencia Provincial de Soria, José Ruiz Ramo, manifestó que en dicha ciudad no se esperan problemas por el estreno de los juzgados de violencia de género. Señaló que el Juzgado de Instrucción que se encarga de estos asuntos en la capital soriana, el número 3, está suficientemente preparado para albergar los juicios. Por su parte, el presidente de la Audiencia provincial de León, Manuel García Prada, cree que aún es pronto para saber si León va a necesitar un juzgado especializado.

Valladolid es la capital que cuenta con mayores problemas por la falta de juzgados. En este sentido, el presidente de la Audiencia Provincial de la capital, Feliciano Trebolle, aseguró que lleva mucho tiempo luchando para que en la capital vallisoletana se cree una sala que atienda los casos de violencia sobre la mujer. En estos momentos, se ha destinado el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 5 para estos asuntos.

M. L. MARTÍNEZ (ICAL) / BURGOS

El sector aeronáutico juega un papel fundamental en Castilla y León. El 27 de abril de 2005 supuso un antes y un después para las empresas que se dedican a la fabricación de los componentes de aviones. La aeronave comercial más grande del mundo, el Airbus (A380), alzó el vuelo ante 50.000 espectadores en el aeropuerto de Toulouse Blagnac (Francia), arrebatando la supremacía al legendario 747 de Boeing, que lo fue durante las últimas cuatro décadas.

El A380 es fruto del esfuerzo y la colaboración de cientos de empresas alemanas, británicas, francesas y españolas. Las firmas españolas que trabajan en la creación del nuevo avión soportan aproximadamente el 10% del proyecto. En este último grupo, Castilla y León tiene un hueco importante. Seis compañías de la región, ubicadas en Valladolid, Burgos y Palencia participan en la fabricación de diversas piezas del gigante europeo A380.

Se trata de Aries Estructuras Aeroespaciales (Aresa), que se encuentra en el Parque Tecnológico de Boecillo (Valladolid) y que se encarga del diseño y de la fabricación de diferentes elementos interiores de timones horizontales y verticales, costillas y refuerzos del ala y costillas y refuerzos del cajón de torsión. La participación de la empresa Cidaut (Valladolid) se efectúa en colaboración con Aresa que también realiza el diseño del proceso automatizado de fabricación de componentes estructurales del nuevo avión.

Inmapa aeronáutico en Venta de Baños (Palencia) diseña por encargo de Airbus España y fabrica utillajes especiales para la fabricación de determinadas piezas de la aeronave. Nicolás Correa, en la capital burgalesa, desarrolla y fabrica máquinas herramienta especiales para el mecanismo de conjuntos metálicos del A380.

En el polígono industrial de Bayas (Miranda de Ebro, Burgos), dos de las empresas de Grupo Aciturri; Castle Aero (Castilla y León Aeronáutica), fabrica la zona 2 del belly fairing (cadenado ventral del A380) y fabrica la vasija que se integra en el depósito del sistema de almacenamiento hidráulico y presurización del Airbus. Además, participa en la fabricación de distintas piezas de los motores A380 que se conocen como Trent 900. Index Ingeniería realiza ingeniería de diapositivas y mecanismos de la aeronave.

**CASTLE AERO.** La participación de Castle Aero en el programa A380 abarca, desde junio de 2002, el diseño, fabricación ensamblaje y ensayo de la llamada zona 2 del belly fairing, es decir, de la panza del avión. El presidente de Grupo Aciturri, Ginés Clemente, explica que «donde se une el fuselaje con las alas, hay una estructura compuesta por unos largueros de metal, de aluminio y algunos de titanio con chapas de aluminio, que va tapado con una piel de materia compuesta; Castle Aero hace la parte mecánica, la estructura».

**'FLAPS' DEL A380.** Castle Aero también participa en un proyecto de I+D+i, liderado por Airbus, que consiste en la construcción de un flap para el gran gigante y de unos elementos adicionales diferentes

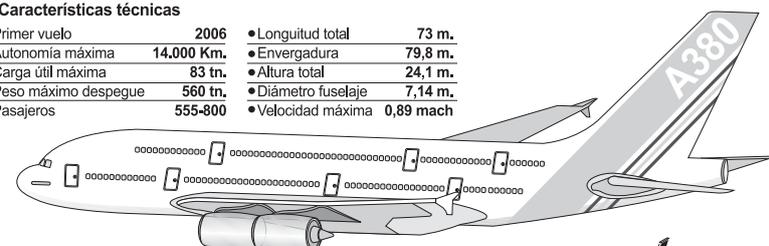
# El Airbus 'despega' en la región

Seis empresas de la Comunidad fabrican piezas del gigante A380

## El Airbus A-380

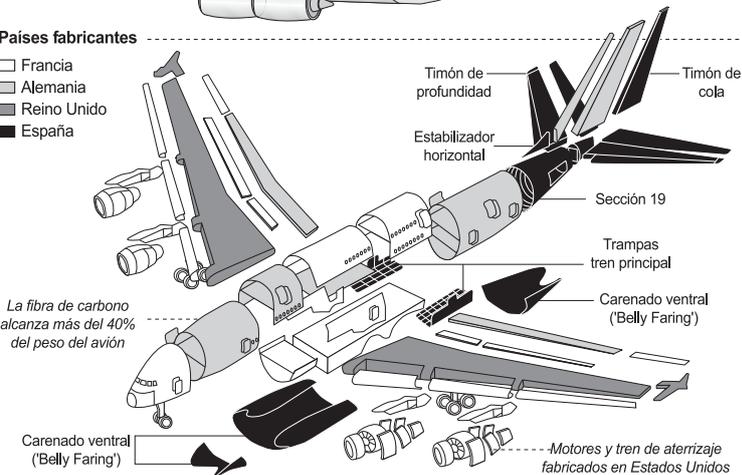
### Características técnicas

● Primer vuelo	2006	● Longitud total	73 m.
● Autonomía máxima	14.000 Km.	● Envergadura	79,8 m.
● Carga útil máxima	83 tn.	● Altura total	24,1 m.
● Peso máximo despegue	560 tn.	● Diámetro fuselaje	7,14 m.
● Pasajeros	555-800	● Velocidad máxima	0,89 mach



### Países fabricantes

- Francia
- Alemania
- Reino Unido
- España



### Empresas de Castilla y León que fabrican piezas

- 1 **Castel Aero S. A.** (Miranda de Ebro).
  - Zona 2 del 'Belly Fairing' (panza)
  - Vasija del depósito del sistema de almacenamiento hidráulico y presurización
  - Piezas 'Trent 900' del motor
  - Proyecto de I+D+i para reducir el ruido de despegue y aterrizaje
- 2 **Nicolás Correa S. A.** (Burgos).
  - Máquinas y herramientas especiales para el conjunto metálico.
- 3 **Inmapa aeronáutico S.L.** (Venta de Baños).
  - Fabrica utillajes especiales para la realización de piezas.
- 4 **Aries Estructuras Aeroespaciales** (Parque Tecnológico de Boecillo).
  - Timones horizontales y verticales, costillas y refuerzos del ala y del cajón de torsión.

**Cidaut** (Parque Tecnológico de Boecillo). Colabora con Aresa en el diseño del proceso automatizado de fabricación de la estructura.



Una empleada de Castle Aero revisa piezas del Airbus 380. / R.O. (ICAL)

### TRÁFICO

Siete personas pierden la vida en las carreteras durante el fin de semana

ICAL / VALLADOLID

Un total de siete personas perdieron la vida en las carreteras de la Comunidad, la mayor parte jóvenes, durante el fin de semana. La madrugada del sábado dejó cuatro fallecidos y diez heridos de diversa consideración en ocho siniestros de tráfico ocurridos entre las 00,33 horas y las 7,07 horas en las provincias de Ávila, Burgos, León, Salamanca y Zamora. Asimismo, durante el día de ayer otras tres personas fallecieron en dos accidentes en Palencia y Salamanca.

En concreto, un joven de 26 años, J.J.A.D., vecino de Boadilla de Rioseco (Palencia), y otra persona de la que al cierre de esta edición se desconocía su filiación perdieron la vida ayer en Paredes de Nava después de que el vehículo en el que viajaban se saliera de la calzada. Los fallecidos regresaban de participar en una concentración de coches *tuning* celebrada en la localidad de Villada.

Por otra parte, una persona perdió la vida también en la jornada de ayer en un accidente de circulación registrado a las 17,20 horas en el kilómetro 266,500 de la A-62 a la altura de la localidad salmantina de Robliza de Cojos. El siniestro consistió, según informaron fuentes de la Dirección General de Tráfico, en una salida de vía.

### OCM DEL AZÚCAR

Moraleda dice que aprovechará la experiencia de la Junta regional

ICAL / VALLADOLID

El secretario general del Ministerio de Agricultura, Fernando Moraleda, aseguró ayer que «en la lucha contra la reforma de la OCM del Azúcar, el Gobierno de Zapatero no debe estar solo, sino con todas las comunidades afectadas». Moraleda, en declaraciones a Radio 1 de Radio Nacional de España, añadió que «hay que aprovechar la experiencia de la Junta en el sector azucarero», porque es «fundamental ir todos por el mismo camino».

Para el secretario del MAPA, la prioridad para España es el mantenimiento de la actividad económica y «garantizar que no haya una interpretación tan radical del panel de la Organización Mundial de Comercio por el cual la Comisión entiende que deben ser eliminadas todas las ayudas a la exportación de remolacha».

a los que existen en la actualidad con el objetivo de disminuir el ruido a la hora del despegue o del aterrizaje del avión. Los flaps son grandes paneles que se despliegan gradualmente para aumentar el tamaño y la curvatura de las alas y así elevar su capacidad de sustentación a bajas velocidades -despegues y aterrizajes, especialmente-.

**AVIONES AWACS.** Asimismo, Castle Aero trabaja en el programa *Nato Midterm Renovation* que engloba el proceso de remodelación que experimentarán en los próximos años los aviones Awacs de la Fuerza Aerotransportada de Alerta Temprana de la OTAN. El Awacs es una versión militarizada del Boeing 707-320B. El programa consiste en llevar a cabo una reforma que se centra en el interior del aparato para adaptarlo a las exigencias de los nuevos equipos de comunicación que integran estos aviones.

► LA BANDA TERRORISTA APARTA A SEIS DE SUS MIEMBROS



Francisco Mújika Garmendia 'Pakito' que ha sido expulsado de ETA por firmar un documento pidiendo el cese de la violencia. / BERNARDO RODRIGUEZ (EFE)

## El Gobierno pide el abandono de las armas tras las expulsiones de ETA

La cúpula etarra suspende de militancia a Francisco Mújika Garmendia 'Pakito' y a otros cinco reclusos por firmar una carta en la que apostaban por el cese de la violencia

• El coordinador general de Aralar, Patxi Zabaleta, cree que la oposición mayoritaria de los reclusos de ETA a la lucha armada se pondría de manifiesto si no existiera dispersión.

EFE / MADRID

El Gobierno dijo ayer que la única salida posible de ETA es que deje definitivamente las armas, una posición compartida por PSE, PP, EB y Aralar, después de la expulsión de la banda terrorista de Francisco Mújika Garmendia *Pakito* y de otros cinco reclusos por pedir el abandono de la violencia.

Según varios medios de comunicación, *Pakito*, dirigente de ETA durante quince años hasta su detención en Bidart en 1992, y los presos Ignacio Aracama *Makario*, Ignacio Bilbao *Iñaki Lemona*, Carlos Almorza *Arrieta*, Kepa Solana *Arondo* y Koldo Aparicio *Benito* han sido expulsados de ETA y del colectivo de reclusos tras firmar una carta en la que apostaban por el final de la lucha armada.

Así, la vicepresidenta primera del Gobierno, María Teresa Fernández de la Vega, afirmó que el Ejecutivo «una vez más, sólo espera de la banda terrorista que

abandone definitivamente las armas, que deje definitivamente la violencia».

De la Vega reiteró que para el Ejecutivo «uno de sus retos», quizás «uno de los más importantes», es terminar con el terrorismo en España.

En el mismo sentido se expresó el portavoz del PSE-EE en el Parlamento vasco, José Antonio Pastor, quien declaró que estas expulsiones de ETA demuestran que la organización terrorista «todavía no está suficientemente madura» para dejar las armas.

«Es una mala noticia que deja claro que dentro del colectivo de presos etarras no han interiorizado que es un proceso sin vuelta atrás y que la única posibilidad

que tienen de mejorar su situación es abandonar la lucha armada», apostilló.

Desde las filas populares, en sintonía con el Gobierno, el portavoz del PP del País Vasco, Leopoldo Barreda, dijo que estas expulsiones «significan que ETA sigue en lo mismo que ha hecho en los últimos cuarenta años».

«POCO QUE VALORAR». Barreda comentó que «no hay mucho que valorar» de las decisiones de una organización terrorista, de la que sólo cabe esperar que abandone las armas. «Sólo esperamos de ellos su disolución, que vendrá por la actuación, voluntad y perseverancia de la sociedad democrática para acabar con ETA», matizó.

### ► Reivindicación de la «lucha institucional»

Desde la prisión del Puerto de Santa María (Cádiz), *Pakito* y otros cinco presos habían tratado de impulsar un debate interno para que se reconsiderara la estrategia criminal de ETA, alegando que la lucha armada «no sirve». Por ello suscribieron una carta en la que defendían el abandono de las armas.

En el escrito, los presos etarras abogaban por «la lucha institucional», al constatar que «la lucha armada» que desarrollan «hoy en día no sirve» y que su «estrategia política militar ha sido superada por la represión del enemigo».

«No se puede hacer una lucha armada a base de comunicados y de proferir amenazas que luego no se cumplen. No se puede desarrollar una lucha armada cuando se es tan vulnerable a la represión», afirmaban los entonces militantes de la banda. EUROPA PRESS

Por su parte, el portavoz de la Presidencia de EB, Mikel Arana, consideró que las expulsiones de ETA de un grupo de presos partidarios de dejar las armas «sólo tienen un valor simbólico de cara a mantener unida a ETA en su propia estructura».

El coordinador general de Aralar, Patxi Zabaleta, con motivo de la expulsión de ETA de *Pakito* y otros cinco presos por pedir en una carta el abandono de las armas, mostró su «convencimiento» de que esta reivindicación es «mayoritaria» entre el conjunto de reclusos de la banda terrorista.

Patxi Zabaleta comentó que esta oposición mayoritaria que a su juicio existe entre los presos de ETA al mantenimiento de la violencia «se pondría en evidencia» si los reclusos no estuvieran dispersados, ya que «la dispersión se ha tornado al final en una medida en contra de aquellos objetivos por los cuales pretendidamente se inició».

La dispersión, explicó, «impide el debate entre los presos y la confrontación ideológica. Estamos convencidos de que, si estuvieran en las cárceles de la Comunidad Autónoma Vasca y Navarra, la mayoría del conjunto de los presos se inclinaría claramente por las ideas y las conclusiones que han defendido estos seis presos».

### ► LAS DECLARACIONES

► JOSEP PIQUÉ (PP)  
«Apuestan por la continuidad de la violencia»

El presidente del PP de Cataluña, Josep Piqué, interpretó ayer que la expulsión de *Pakito* de ETA demuestra que la actual dirección de la banda armada apuesta por la «continuidad» de la violencia. Piqué puso en duda que ETA esté pensando en abandonar la violencia puesto que ha recuperado las esperanzas de obtener una «contrapartida política» a cambio de dejar las armas.

► ZAMORANO (CEP)  
«La democracia está bailando al son de ETA»

La Confederación Española de Policía (CEP) señaló ayer que el anuncio de ETA de que ha suspendido de militancia a su ex jefe *Pakito* demuestra que la democracia está «bailando al son» que impone la banda terrorista. El portavoz de la CEP, Isidoro Zamorano, dijo que esta decisión de la banda etarra pone de manifiesto que sus cabezas siguen contemplando el uso de la violencia para conseguir sus fines, «por mucho que nos quieran hacer ver que si negociamos» va a ser de otra forma.

► FORO DE ERMUA  
«Han dejado en evidencia la política de Zapatero»

El Foro Ermua señaló ayer que ETA deja en evidencia la política antiterrorista de José Luis Rodríguez Zapatero. El presidente del Foro, Mikel Buesa, dijo que esta decisión de los cabezas de la banda terrorista pone de relieve que el abandono del terrorismo no es una «posición dominante» entre los etarras, a pesar de la insistencia del Gobierno en querer abrir un proceso de negociación.

► LLAMAZARES (IU)  
«Batasuna debe secundar al sector crítico»

El coordinador general de Izquierda Unida, Gaspar Llamazares emplazó ayer a Batasuna para que secundase «el movimiento crítico que tiene lugar dentro de ETA». Llamazares comentó que «si Batasuna se mueve con los que hoy se mueven (en el seno de ETA), seguramente estaremos frente al final de la violencia», en referencia a los expulsados por ETA que en agosto firmaron por el fin de la violencia.

# Rajoy advierte de que es un error mostrarse débil con los terroristas

El presidente del PP asegura que le gustaría apoyar al Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero en su política antiterrorista, pero considera que eso sería una «irresponsabilidad»

• «Es un disparate decir que el terrorismo está allí donde hay un mar de injusticia universal», afirma el líder 'popular' en referencia a un artículo de Zapatero en 'The Financial Times'.

EFE / SANTANDER

El presidente del PP, Mariano Rajoy, aseguró ayer que José Luis Rodríguez Zapatero preside «el peor Gobierno que ha que tenido España desde 1977» y le advirtió de que es «un error mostrarse débil con los terroristas, pretender tenerlos contentos e invitarlos al diálogo».

Ante los miles de afiliados del PP que se reunieron en el Santuario de la Bien Aparecida para celebrar la fiesta del partido en Cantabria, Rajoy dijo que le «gustaría apoyar» al Gobierno en su política antiterrorista, pero consideró que sería «irresponsable» por su parte no denunciar que «la política de ZP» en este ámbito «no la entiende nadie, ni con ETA ni con el terrorismo islamista».

El presidente del PP aludió en este punto al artículo publicado por Rodríguez Zapatero en el diario británico *The Financial Times* tras los atentados de Londres, porque le parece «un disparate decir que el terrorismo está allí donde hay un mar de injusticia universal». «¿Qué mar de injusticia universal hay en el País Vasco? El único mar de injusticia universal es el que provocan los terroristas de ETA, que matan, asesinan, extorsionan y quieren quitar a los demás sus derechos y libertades», recalcó.

**EL COMBATE DE LA LEY.** Rajoy explicó que la política antiterrorista que él defiende es «aquella en la que creen millones de españoles», la que se basa en la convicción de que «al terrorismo se le combate con la ley, con los instrumentos del Estado de Derecho y con la autoridad moral que le da a las democracias la voluntad de la mayoría y el respeto de los DDHH», en lugar de «con invitaciones, con discursos y con palabras huecas que no conducen a nada».

El líder de la oposición recalcó



El alcalde de Santander, Gonzalo Piñero (i) y Rajoy, saludan a un cocinero en el Santuario de la Bien Aparecida. / GARCÍA (EFE)

que «el enemigo es el terrorista, no ningún gobierno democrático», y se preguntó qué tiene que decir el Gobierno ahora que, según se ha publicado, «ETA expulsa de la organización a aquellos que quieren dialogar y negociar».

«¿Quién es el responsable de invitar a ETA a negociar y dialo-

gar? ¿Por qué se le ha dado un protagonismo que no tenía? ¿Por qué se le ha dejado que hoy condicione la elección del presidente del Parlamento vasco o del Gobierno vasco?», planteó.

Por otro lado, el 50% de los ciudadanos no confía en que el presidente del Gobierno tenga datos sobre la predisposición de ETA

a abandonar la violencia, mientras que el 44% cree en él aunque no los revele, y el 6% restante no responde. Son los datos que aporta el *Abc* en un barómetro de verano, según el cual el 73% de los encuestados considera que estamos lejos de una solución al terrorismo, frente a un 19% que la ve clara.

► PAMPLONA

## Aparecen flotando los cuerpos sin vida de dos jóvenes en el río Arga

EUROPA PRESS / PAMPLONA

Dos jóvenes, un estadounidense y una española, fallecieron ayer por la mañana al precipitarse al vacío accidentalmente desde la parte trasera del Archivo General de Navarra en el Casco antiguo de Pamplona al río Arga a su paso por el barrio pamplonés de la Rochapea, informó la Delegación del Gobierno.

Pasadas las siete de la mañana de ayer se recibió una llamada en el teléfono 091 por parte de SOS Navarra 112 dando cuenta a su vez de la llamada de un particular advirtiéndole sobre la existencia en el río Arga de dos cuerpos flotando en sus aguas, concretamente, en la trasera de los Corralillos del Gas.

Agentes del Cuerpo Nacional de Policía (CNP) encontraron a un varón y una mujer flotando en el cauce del río, que habían fallecido. El hombre, al parecer, por el permiso de conducir que portaba, es Joseph R. L., de 24 años de edad y natural de Louisiana (Estados Unidos).

Respecto a la mujer, la Jefatura Superior de Policía en Navarra se está afanando por conocer su identidad. De las primeras investigaciones se deduce que se trata de una joven española que, tras el fuerte impacto de la caída, presentaba pérdida de masa cerebral.

► LÉRIDA

## Un joven muerto y dos heridos al arrollar un tren su vehículo

EFE / LÉRIDA

El coche que ayer fue arrollado por un tren de la línea que une Lérida con Tarragona estaba ocupado por tres jóvenes de entre 16 y 19, uno de los cuales murió. Otro de los jóvenes sufrió heridas graves y fue evacuado un hospital de Tarragona, mientras que el tercero tiene heridas leves. Como consecuencia, la línea Lérida-Tarragona estuvo cortada unas cuatro horas.

EN ESPAÑA

CATALUÑA

**El PSOE intenta frenar las pretensiones del PSC para asegurar la constitucionalidad del Estatuto** ■ El PSOE ha confirmado que su dirección ya ha comunicado a la del PSC que el texto no puede incluir competencias exclusivas del Estado ni tampoco modificar leyes orgánicas, argumentando que ambos aspectos vulnerarían los principios constitucionales.

PAÍS VASCO

**Ibarretxe advierte que impulsar una mesa de partidos condenada al fracaso sería «irresponsable»** ■ «Unas garantías mínimas», esto es lo que espera Ibarretxe para impulsar la mesa de partidos. Asegura que sólo espera a que se den las condiciones para su formación, ya que considera que sería una «irresponsabilidad» impulsar una mesa «condenada al fracaso».

ENCUESTA ELECTORAL

**Un sondeo sitúa a los socialistas cerca de la mayoría absoluta** ■ Una encuesta que publicó ayer el diario *La Vanguardia* sobre las intenciones de voto de los españoles indica que el PSOE se acerca a la mayoría absoluta, el PP pierde un punto, IU mejora, mientras que PNV, CiU y, especialmente, ERC retroceden en grados diversos, en comparación con otras consultas.

VIAJE DE ESTADO

**Aterrizó en España Álvaro Uribe para iniciar su visita de tres días** ■ El presidente de Colombia, Álvaro Uribe, llegó ayer a las 13,20 horas a Madrid, donde hoy, lunes, iniciará una visita oficial de tres días a España, aplazada a comienzos de año por problemas de salud, que se centrará en asuntos económicos, por lo que le acompañan 80 empresarios.

# Greenpeace conmemora la tragedia del 'Rainbow Warrior'

Una bomba de los agentes del servicio secreto francés hundió el buque la noche del 10 de julio de 1985 y acabó con la vida de un fotógrafo del grupo ecologista, Fernando Pereira

• Medio millar de activistas de Greenpeace, procedentes de 20 países, vestidos con camisetas con los colores del arco iris, hicieron el símbolo de la paz a los pies de la Torre Eiffel.

EFE / PARIS Greenpeace conmemoró ayer el 20 aniversario del hundimiento del *Rainbow Warrior* en el puerto de Auckland (Nueva Zelanda) formando un símbolo de paz a los pies de la Torre Eiffel, junto al Trocadero, según informó la organización ecologista.

Medio millar de activistas de Greenpeace, procedentes de 20 países, según informó la organización ecologista, vestidos con camisetas con los colores del arco iris, hicieron el símbolo de la paz.

La conmemoración del hundimiento del buque ecologista, hace 20 años, cuando protestaba contra los ensayos nucleares franceses en la Polinesia francesa, iba a tomar otra forma más impactante, pero los atentados perpetrados en Londres decidieron a Greenpeace a modificarla. Se había previsto «presentar el nivel de armamento francés con una forma muy visual, pero pensamos que no podíamos jugar con el tema de las bombas, por eso cambiamos nuestros planes», dijo el director de programas de Greenpeace International, Bruno Rebelle. «En Francia hay hoy 348 misiles que son realmente un peligro para la paz mundial. No podemos preparar la paz desarrollando más armas», destacó el representante de esta organización, cuya batalla contra los ensayos nucleares franceses en el atolón de Mururoa obtuvo hace 20 años una inesperada visibilidad.

El *Rainbow Warrior* fue hundido por agentes de los servicios secretos del Gobierno francés, el



Acto para conmemorar los 20 años de la explosión del *Rainbow Warrior*. / EFE

10 de julio de 1985, a las 13.38 horas. Dos de ellos, disfrazados de un matrimonio de turistas, fueron detenidos en Nueva Zelan-

da y condenados a diez años de prisión, que luego se abreviaron considerablemente. Un fotógrafo de Greenpeace, Fernando Pe-

reira, murió en el interior del navío, al encontrarse allí sin que los agentes de la DSGE se hubiesen percatado de su presencia.

En memoria de estos hechos, que provocaron uno de los escándalos políticos y diplomáticos más graves del doble mandato del presidente Francois Mitterrand, los militantes de Greenpeace, informó la organización, guardaron también hoy en París dos minutos de silencio.

Unas horas antes, para marcar las 13.48 horas locales en las que «estallaron las bombas que hundieron el barco» en Auckland, hace veinte años, otros militantes de la organización respetaron igualmente dos minutos de silencio, explicaron sus portavoces.

**ESPERANZA DE PAZ.** Greenpeace quiso ayer «presentar una imagen de esperanza y un llamamiento a la paz», destacaron en un comunicado. «Hablamos por toda la gente del mundo que comparte nuestra visión de que la diplomacia y la generosidad deben reemplazar al miedo y a las bombas. Esta es la única manera de lograr un futuro verde y pacífico real y duradero», aseguró en él Yannick Jadot, de Greenpeace France.

«La amenaza de una guerra nuclear ha sido acompañada por la realidad del calentamiento del planeta», agregó.

«Mientras la mitad de la población del mundo sobrevive con menos que dos dólares diarios, la factura de las armas nucleares globales todavía sigue subiendo», destacó la organización.

Las bombas «nunca son la respuesta, ni en el *Rainbow Warrior* ni en las calles de Londres ni en Bagdad», señaló.

Según Greenpeace, «desde 1945, EEUU ha malgastado casi 6 trillones de dólares en su programa de armas nucleares» y, este año, Francia va a gastar 3.200 billones de euros en el suyo.

► SALUD

La depresión postparto afecta a los padres y repercute en los bebés

FAX PRESS / MADRID

Los padres también pueden padecer una depresión postparto después del nacimiento de su hijo. Y su estado de ánimo puede incluso condicionar el desarrollo psicológico del recién nacido, según ha concluido una investigación del departamento de Psiquiatría de la Universidad de Oxford.

El estudio, ha sido publicado en la revista *The Lancet* y, además, ha contado con la colaboración de especialistas de las Universidades de Bristol (Gran Bretaña) y Rochester (Estados Unidos).

En el informe se pone de relieve que la depresión postparto de los padres contribuye a crear problemas emocionales y de comportamiento de los hijos, especialmente sobre los varones, que tenían el doble de posibilidades de sufrirlos durante su desarrollo.

La investigación concluye que esta depresión puede influir en la capacidad de los padres para atender a sus hijos de forma adecuada y para cumplir otras funciones familiares.

En el estudio británico se han manejado datos obtenidos de más de 13.300 madres y cerca de 12.800 padres acerca de la depresión post parto en las ocho semanas posteriores al nacimiento de sus bebés.

Los padres fueron analizados otra vez 21 meses más tarde y los niños sometidos a investigación cuando cumplieran tres años y medio de edad.

► POBLACIÓN

Millones de niños están sin protección legal en Bangladesh

EFE / NUEVA DELHI

Treinta millones de niños en Bangladesh no tienen protección legal por carecer de un certificado de nacimiento, por lo que son «altamente vulnerables», tal y como denuncia la ONG española Intervida con motivo del Día Mundial de Población, que se celebra hoy.

La falta de costumbre para registrar los nacimientos en Bangladesh hace imposible que los menores puedan ejercer sus derechos o beneficiarse de programas sociales, pues no disponen de documentos básicos que demuestren su edad.

## España lleva sus valores alimentarios a un certamen gastronómico en Nueva York

EFE / NUEVA YORK

Más de 70 empresas españolas participan este año en el *Fancy Food Show*, un prestigioso certamen de alimentación al que acuden dispuestas a desvelar a los estadounidenses lo mejor y más variado de la gastronomía nacional.

Turrone, chocolates, especias, conservas, quesos y, por supuesto, vino y aceite de oliva, inundarán los

expositores de las empresas españolas, con objeto de aumentar su penetración en el mercado estadounidense, donde dominan los alimentos mediterráneos de origen italiano.

Los expertos del sector consideran que esta feria, que abrió ayer sus puertas, es una excelente vía para presentar los productos españoles, muchos de los cuales son

conocidos, pero necesitan incrementar su cuota de mercado.

Además, España produce artículos de gran calidad muy valorados por los consumidores de productos *gourmet*, especialmente las conservas, industria en la que posee una gran experiencia, además de quesos, aceites y vinos. Son sabores valorados por los expertos en cocina, como la editora jefe de la re-

vista *Food and Wine*, Dana Cowin, quien calificó a España como «el destino gastronómico más excitante del mundo» y como una «superpotencia epicúrea».

La *Fancy Food Show* es la feria de alimentos *gourmet* y de especialidad más importante de Estados Unidos y está organizada por la *National Association for the Specialty Food Trade*.

▶ NASA



La comandante Eileen Collins.

## El transbordador 'Discovery' está listo para retomar las misiones espaciales

J.A.B. (EFE) / WASHINGTON  
El *Discovery*, que sobrevivió erguido en la rampa de Cabo Cañaveral a una tormenta tropical y un huracán, quedó ayer listo para su lanzamiento, con el que se reanuda la vuelta al espacio de un transbordador tras la tragedia del *Columbia*.

«Nuestro equipo de lanzamiento está bien preparado y sé que están listos para hacer volver a nuestra flota de transbordadores al espacio, para volver a la Estación Espacial Internacional (ISS) y para hacer regresar a Tierra a la tripulación», dijo Jeff Spaulding, director de pruebas de la NASA. Esta misión representa un reto enorme para la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio (NASA) y para el papel de Estados Unidos en la exploración espacial durante la próxima década.

Durante la última semana, la nave permaneció en la rampa de lanzamiento del Centro Espacial Kennedy, en Cabo Cañaveral (Florida), a pesar de los embates de la tormenta tropical *Cindy* y el huracán *Dennis*.

Los expertos de la NASA decidieron el jueves pasado que el *Discovery* -cuyo lanzamiento está programado para el miércoles próximo- no corría riesgos después de que *Dennis* tomase rumbo hacia el golfo de México y se alejase de la zona de despegue.

El *Discovery*, con una tripulación de siete astronautas comandada por Eileen Collins, emprenderá la misión 114 de los transbordadores estadounidenses, y la primera desde que en febrero de 2003 el estallido del *Columbia* a su retorno a la Tierra causara la muerte de sus siete tripulantes. La investigación determinó que, en el lanzamiento, el desprendimiento de trozos de espuma aislante del depósito de combustible abrió brechas en una de las alas de la nave, por las cuales se colaron gases a la hora del reingreso a la atmósfera que causaron el estallido del transbordador.

▶ SANFERMINES



El diestro Juan José Padilla da un pase a su primer toro de la tarde en la quinta corrida de abono de la Feria del Toro de los Sanfermines 2005. / JESÚS DIGES (EFE)

# Padilla arranca una oreja en una 'miurada' sin contenido

Una corrida de Miura sin apenas contenido por la falta de fuerza y de raza en los toros dejó sin embargo una oreja para Juan José Padilla, premio a la entrega sin límites del torero

### FICHA

#### TOREROS

**José Pedro Prados 'El Fundi'**, estocada corta ligeramente atravesada y dos descabellos (silencio); y media y descabello (silencio).  
**Juan José Padilla**, estocada saliendo perseguido y descabello (una oreja tras un aviso); y media y tres descabellos (silencio).  
**Javier Valverde**, dos pinchazos, estocada casi entera y descabello (silencio); y media estocada (silencio)

#### GANADERÍA

Toros de Miura, bien presentados, serios de pitones aunque sin las exageraciones de volumen que acostumbran en esta plaza, para una corrida mansona y deslucida

J.M. NÚÑEZ (EFE) / PAMPLONA

No pasó nada con *los miuras*, ni para bien ni para mal. Lo único bueno de la tarde corrió a cargo del jerezano Juan José Padilla, que supo apuntarse al triunfo con el único toro que medio se desplazó, el segundo, primero de su lote.

Se movió el toro, aunque hay que advertir que también sin terminar de humillar. Por tanto debe quedar claro que el mérito fue del torero.

Padilla destacó sobre todo por su decidida voluntad a lo largo de toda la tarde. Bien con las banderillas cuando intervino conjuntamente con *El Fundi* tanto en el toro del triunfo como en el que abrió plaza, y más aun en el quinto al que puso tres pares en solitario.

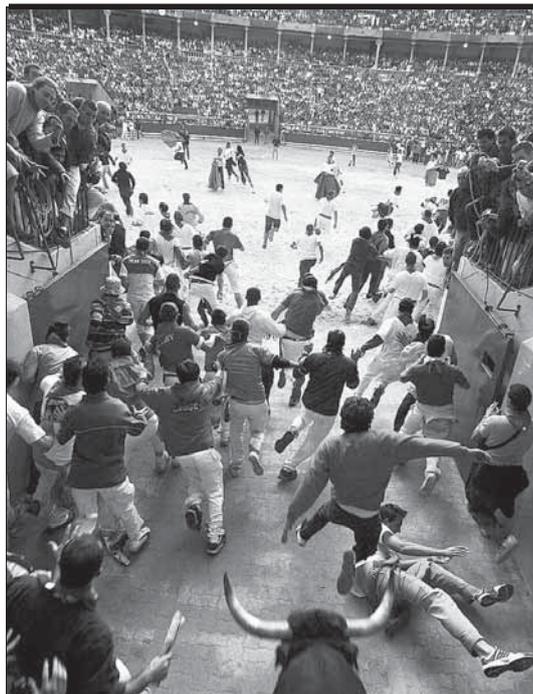
Extraordinario rehiletero. Encuentra toro en todos los terrenos y clava con suma facilidad, además de que va por los dos pitones y con

mucha seguridad prácticamente en todas las suertes, hoy, de poder a poder, de dentro a afuera y al violín. Es también excelente capoteo, con la variedad como bandera. A los lances a la verónica en los recibos ayer sumó un vistoso quite en el que intercaló navarras y faroles. Y ya con la muleta, muy afianzado y capaz.

El madrileño *Fundi*, que alternó en banderillas como queda dicho conjuntamente con Padilla en los dos primeros toros y de forma individual en el cuarto, sin embargo, cumplió este tercio de puro trámite. En el que abrió plaza, blando y que echaba la cara arriba, apenas pudo pasar de las simples probaturas.

Y más de lo mismo en el cuarto, o menos, según se mire, ya que el toro fue uno de los pocos del encierro con cierto peligro, «metiéndose» por los dos pitones. *El Fundi* abrevió sin más.

Tampoco humilló el primero de Valverde, que hizo sonar muchos los estribos en el caballo, yéndose suelto en los dos encuentros. El toro, con la cara por las nubes en la muleta, desarmó al salmantino cuando proyectaba una faena imposible, así que al hombre no le dio tiempo a pensárselo dos veces para ir a por la espada. Ya en el último, toro que no empujó ni en el caballo ni en los engaños. Valverde alternó las dos manos en series tan cortas como insulsas.



Atienden a 49 personas tras el encierro. Cruz Roja Navarra atendió a un total de 49 personas contusionadas en el cuarto y multitudinario encierro de las fiestas de San Fermín, protagonizado por seis toros de la ganadería sevilla de Miura. / FOTO: JIM HOLLANDER (EFE)



Penélope Cruz junto al director Pedro Almodóvar, durante la presentación del comienzo del rodaje del filme 'Volver'. / EFE

## Penélope Cruz explica que con Almodóvar se convierte «en plastilina»

La actriz madrileña comparte protagonismo en 'Volver' con la que fuera la primera musa del cineasta manchego, Carmen Maura

• Para el personaje, tanto Pedro como Penélope se han inspirado en actrices como Sofía Loren o Ana Magnani, en sus encarnaciones de la 'mamma'.

EFE / MADRID

Penélope Cruz ha vuelto a ponerse a las órdenes de Pedro Almodóvar en *Volver*, con un personaje «que es una bomba. Muy dramático, que vive situaciones fuertes y eso provoca la comedia». La actriz, «en la gloria», por trabajar junto al cineasta, afirma que, en sus manos, se convierte en plastilina.

Nuestra actriz más internacional ya había hecho una pequeña aparición en *Carne trémula* y participó en un papel más grande en *Todo sobre mi madre*, como confiesa, ahora es ella la que, prácticamente lleva el peso de la película.

En *Volver*, Penélope es Raimunda. «Es un tesoro de personaje, -dice- una bomba porque cambia de estado de ánimo en cuestión de segundos. Es un personaje muy dramático, pero las situaciones que vive son tan fuertes que eso provoca la comedia. Pero yo en ningún momento tengo que ser consciente como personaje de que esas situaciones son graciosas. «Es -añade- un personaje muy al límite, con un pasado que la ha marcado y le ha agriado el carácter. Es una superviviente capaz de transformar los problemas y convertirlos en ventajas para ella, para su hija y para su familia. Más que una manipuladora es, como dice Pedro, una trajinanta. Y una mujer

con gran corazón». Para este personaje, tanto Pedro como Penélope se han inspirado en algunas actrices italianas como Sofía Loren o Ana Magnani, en sus encarnaciones de la mamma italiana.

**REENCUENTRO.** En su tercer encuentro con Almodóvar, Penélope dice haberle encontrado «cada vez mejor, más tranquilo. Cada vez me inspira más y para mí eso es mucho decir porque yo decidí dedicarme al cine después de ver *Atame*», confiesa la actriz, quien en *Volver* comparte protagonismo con la que fuera la primera musa del cineasta, Carmen Maura. «Eso no me intimida. Ellos tienen una relación buenisima y yo con Pedro tengo mucha amistad y con Carmen, a la que no conocía personalmente, también. Me entiendo de maravilla con ella. Es muy cariñosa me transmite mucha confianza. La relación entre las dos en *Volver* es muy fuerte, porque sólo tenemos cuentas pendientes, asuntos que resolver como madre e hija», explica.

### Trabaja fuera y dentro de España

Los principios de Penélope en Hollywood fueron duros, como ella confiesa. «Lo pasé mal porque pasaba mucho tiempo sola, pero ahora allí tengo más amigos, tengo otra situación, tengo mi casa y un poco el ritmo de vida que quiero llevar allí. Pero, desde el principio, siempre me iba con fecha de vuelta, me iba a hacer un trabajo y volvía». Ahora, Penélope Cruz es una de las estrellas de Hollywood, pisa con fuerza la alfombra roja y cada día le ofrecen mejores papeles. «Me siento muy afortunada -dice- y una privilegiada por poder trabajar en todos esos países, en todos esos idiomas, para eso me sigo preparando».

Penélope no ha cambiado de idea a pesar de su carrera en Hollywood: «Quiero seguir trabajando fuera también, pero éste es mi país, aquí está mi familia, mis amigos y mis raíces y por mucho que trabaje fuera, mi principal hogar siempre será éste».

La relación entre Pedro Almodóvar y Penélope Cruz trasciende las pantallas, como señala la actriz. «Me gusta que profesionalmente sea muy exigente y ponerme en sus manos, porque en sus manos me convierto en plastilina. Con él te lo puedes permitir y nuestra relación de amistad nos facilita las cosas, porque él me conoce muy bien, te puede hacer una radiografía de mi personalidad». «Pero esa relación -añade- no me va a hacer olvidar en el rodaje que él es el director, porque de la manera que disfruto con él es poniéndome en sus manos. Las manos de un genio, y yo no utilizo nunca esa palabra, nunca».

Penélope Cruz reconoce que su carrera en Hollywood vivió un gran empujón gracia a *Todo sobre mi madre*. «Esa película la vio mucha gente y ganó un Oscar. A lo mejor había gente que me había visto antes en otros filmes, pero cuando salió en Estados Unidos el filme de Pedro empecé a recibir muchas otras ofertas. El siempre te abre esas puertas».

### PANORAMA

#### FILATELIA

## Desaparece Slania, heredero de la habilidad grabadora de los grandes

**ANDRÉS GALARÓN /BURGOS**  
El 17 de marzo, fallecía en Cracovia, Polonia, a la edad de 83 años Czeslaw Slania, uno de los mayores grabadores que alguna vez vivió. Slania había nacido en Czeladz, cerca de Katowice, en Polonia el día 22 de octubre de 1921. Creador de más de 1.000 sellos diferentes y con una obra impresionante para más de treinta países, entre ellos España, lo convirtieron en el grabador de mayor reconocimiento mundial.

El sello *Ballet clásico* de Suecia recibió el premio en India como el sello más hermoso del mundo en 1979 y *El Violinista*, pintado por Anders Zorn, recibió la mención *Robert Stolz-Trophy* en 1984, como el sello de música más hermoso del año. La facilidad y rapidez con que creaba los sellos le permitieron ser mencionado en el Libro Guinness de los récords mundiales. Su último trabajo lo entregó para las Naciones Unidas. Esto ocurría en la jornada

del 15 de febrero, un mes antes de su óbito. Nunca se oyó de su boca el más leve susurro presumiendo del talentoso hábito natural. Habilidad colmada por un sin fin de medallas y distinciones que honraban su profesionalidad en grado de maestría.

El 20 de marzo de 2003 aparecía en una emisión conjunta Suecia-España de los Premio Nobel Santiago Ramón y Cajal (1906) y Severo Ochoa (1959). Ese ha sido el único trabajo que ha visto la luz en un efecto postal en España.

Czeslaw Slania fue sepultado en Cracovia el 24 de marzo. Según su deseo, no fue un entierro a lo grande, su hija Olivia y su hermana Leokadia, además de algunas autoridades de su ciudad natal, de la Sociedad Pulida (de filatelia polaca) y unos pocos amigos. Quienes coleccionamos sus sellos y admiramos su arte no nos resta más que lamentarnos de esta irreparable pérdida.



Hoja exquisita de Suecia, recuerdo en marzo de 2000 de su sello número 1.000.

#### MÚSICA

## Arranca el festival de Jazz Vitoria con niños como protagonistas

El XXIX Festival de Jazz de Vitoria arrancó ayer con un concierto para niños interpretado por prestigiosos músicos neoyorquinos, en el papel de profesores, procedentes de la academia *Juilliard School de Nueva York*. El polideportivo de Mendizorrosa se transformó en una academia de música donde los más pequeños tuvieron la oportunidad de acercarse a los orígenes del jazz a través de juegos musicales y de interpretaciones de blues.

#### LIBROS

**Harry Potter devuelve hacer leer a los niños** ■ La magia de Harry Potter ha devuelto a los niños británicos la pasión de la lectura, según un sondeo. El sábado se pondrán a la venta millones de ejemplares de la

sexta entrega de la saga, titulada *Harry Potter y el príncipe mestizo*.

#### CINE

**La nueva guerra de Spielberg** ■ Victorioso tras enfrentarse a los extraterrestres en *La guerra de los mundos*, el cineasta estadounidense Steven Spielberg dirige ahora su fuerza filmica a otro campo de batalla: las luctuosas Olimpiadas de Múnich en 1972. Se trata de un proyecto polémico que el realizador de 58 años lleva gestando desde hace cinco, aunque ni siquiera ha podido darle un título definitivo.

#### CONVENCIÓN

**El Patrimonio Mundial a estudio** ■ La 29 reunión del Comité del Patrimonio Mundial de la Unesco, inaugurada ayer en Durban, estudiará la posibilidad de declarar medio centenar de nuevos sitios como parte del Patrimonio Cultural y Natural de la Humanidad. En este encuentro, participan más de 600 delegados de 180 países.

ATENTADOS EN REINO UNIDO

INVESTIGACIÓN POLICIAL



Una imagen distribuida por la Policía londinense que muestra el tren de metro que resultó atacado en la estación de Aldgate, uno de los cuatro lugares que fueron blanco de los atentados del pasado jueves. / EFE

## Buscan a un español de origen sirio como posible cerebro de la masacre

Mustafá Setmariam, vinculado con el 11-S y el 11-M, está considerado como uno de los más peligrosos miembros de Al Qaeda, encargado de enviar terroristas a Francia, Italia y España

• La Policía británica detiene a tres personas en el aeropuerto de Heathrow en aplicación de la ley antiterrorista, aunque niega que tengan relación con los atentados del 7-J.

AGENCIAS / LONDRES

La policía británica busca al ciudadano español de origen sirio Mustafá Setmariam Naser, supuestamente vinculado con los atentados del 11 de marzo de 2004 en Madrid, como posible cerebro de las acciones terroristas del pasado jueves en Londres.

Setmariam Naser, de 47 años y de origen sirio pero nacionalizado español, es uno de varios sospechosos en la lista elaborada por la policía y del MI5, el servicio de contraespionaje del Reino Unido, según informó ayer la prensa británica. El *Sunday Express* señala a ese sirio pelirrojo y barbudo, por cuya captura se ofrecen 2,9 millones de dólares, como uno de los presuntos terroristas más peligrosos de Al Qaeda en Europa.

El Departamento de Estado estadounidense cree que también tuvo un papel clave en la organización de los atentados del 11-S.

Nacido en Siria, Setmariam Naser, alias *Abu Musab al Suri*, vivió en Gran Bretaña a mediados de los años noventa, y ha sido vis-

to en diversos países. La policía le busca ahora en Iraq, vecino de Kuwait, donde vive su esposa, una española, en la actualidad.

Según el *Sunday Express*, las autoridades británicas temían que Setmariam Naser llevase a cabo un atentado antes de las elecciones generales del pasado mayo en este país. El sirio-español es sospechoso de haber formado a reclutas de Al Qaeda para enviarlos a países como Francia, Italia y España a integrar células clandestinas que pueden ser activadas en cualquier momento. Las autoridades creen saber que tiene estrechos vínculos con el hombre considerado como la mano derecha de Osama Ben Laden, el jordano Abu Musab al Zarqawi.

**MÁS SOSPECHOSOS.** Otro sospechoso a quien las autoridades quieren interrogar es Zeeshan Hyder Sidiqi, de 25 años, ciudadano británico entrenado supuestamente por Al Qaeda para fabricar bombas y que fue detenido el pasado mayo en Pakistán.

Mientras tanto, otro hombre a quien buscaba la policía en relación con los atentados de Londres, el marroquí Mohamed al Gerbouzi, declaró en la noche del sábado a la cadena de televisión Al Yazira que no se encontraba huido y que las autoridades del Reino Unido sabían dónde encontrarle.

Según *The Sunday Telegraph*, el Gobierno británico cree que los



Imagen de archivo del español de origen sirio Mustafá Setmariam Naser. / EFE

atentados de Londres, que causaron 49 muertos, fueron obra de un «reducido número» de extranjeros que llegaron de la Europa continental o del Norte de África en los últimos seis meses.

Por otra parte, la Policía británica realizó un llamamiento a las personas que el jueves se encontraban cerca de la zona donde se produjeron los atentados para que aporten imágenes de vídeo,

de móvil o fotográficas en las que puedan buscar alguna pista.

Durante la comparecencia, el vicedirector de la Policía de Transporte, Andy Trotter, fue preguntado acerca de la detención de tres personas en el aeropuerto de Heathrow, a las que se ha aplicado la ley antiterrorista. Trotter calificó los arrestos de rutinarios y negó que tuvieran relación con el 7-J.

Las autoridades establecen en 49 la cifra definitiva de muertos en los cuatro ataques

EFE / LONDRES

Mientras el Gobierno teme la posibilidad de nuevos atentados en otros puntos del país, la Policía británica considera ahora que la cifra definitiva de víctimas mortales de los atentados de Londres quedará en 49 personas.

El subcomisario jefe de la Policía de Londres, Brian Paddick, reveló que ya se han extraído todos los cuerpos visibles de los lugares de los atentados, incluido el escenario más complicado, el túnel de la línea de Piccadilly entre las estaciones de Russell Square y King's Cross.

Los equipos de rescate continúan las labores para determinar si hay aún restos humanos ocultos debajo de los vagones, pero considera improbable que la cifra aumente. Un total de 31 familias han denunciado que desconocen aún el paradero de alguno de sus seres queridos.

**CALMA EN BIRMINGHAM.**

Ayer se supo que los paquetes explosivos por la Policía en Birmingham tras haber recibido una alerta de seguridad no tenían explosivos, según admitió el jefe de la Policía local, Paul Scott-Lee, que defendió su decisión de evacuar a cerca de 20.000 personas porque existía «una amenaza real y significativa».

Las autoridades recibieron llamadas de varios ciudadanos que alertaban de paquetes sospechosos.

ATENTADOS EN REINO UNIDO

MEDIDAS ANTITERRORISTAS



Policías británicos controlan las imágenes procedentes de cámaras repartidas por los cuatro lugares donde se produjeron los atentados del pasado jueves. / R.R. (EFE)

## Londres baraja permitir el acceso policial a llamadas y correos electrónicos

El ministro de Interior británico planteará algunas de estas medidas, las que requieren consenso internacional, ante la Unión Europea

• Reino Unido pretende así reforzar el control de sus ciudadanos para prevenir futuros atentados terroristas. También se endurecerán los controles fronterizos.

EFE / LONDRES

El ministerio británico de Interior planea introducir nuevas medidas de control ciudadano para prevenir futuros atentados, como más chequeos fronterizos y el acceso de la Policía a llamadas telefónicas y correos electrónicos.

El ministro de Interior, Charles Clarke, adelantó ayer que planteará algunas de estas medidas -las que requieren un consenso internacional- en la reunión de ministros de Interior y Justicia de la Unión Europea (UE) que tendrá lugar el próximo miércoles en Bruselas, a petición de la presidencia británica.

En declaraciones a la BBC, Clarke explicó que los atentados del pasado jueves en Londres, que dejaron al menos 49 muertos y cerca de 700 heridos, ponen en evidencia la necesidad de reforzar las medidas de seguridad hasta nuevos límites. El ministro considera crucial que las fuerzas de seguridad

tengan acceso a registros de llamadas, mensajes de texto por teléfono móvil y correos electrónicos. «Los registros de telecomunicaciones, sean por teléfono o correo electrónico, que revelan qué llamada se hizo desde qué número a qué otro número y a qué hora, son de mucha utilidad para los servicios de seguridad», dijo.

«No me refiero al contenido de las llamadas, sino al hecho de que se hiciera la llamada en cuestión», aclaró el ministro, para añadir que esos registros, que las empresas de telecomunicaciones estarían obligadas a facilitar a la Policía, deberían además conservarse por algún tiempo. La introducción de esa medida, que Clarke planteará

el miércoles a sus colegas europeos, sería un paso inédito en el Reino Unido, un país en que los derechos a la intimidad y la libertad individual se consideran preciados tesoros.

Además, el ministerio endurecerá los controles fronterizos y se comprobarán los detalles de las personas a su entrada y salida del Reino Unido, para constatar que «han cumplido todos los requisitos». Paralelamente, indicó Clarke, el Gobierno continuará utilizando las llamadas *órdenes de control*, que le autorizan a mantener bajo arresto domiciliario a individuos sospechosos de terrorismo que no pueden ser procesados por falta de pruebas.

### «Tememos más atentados»

En su entrevista con la BBC, el ministro de Interior advirtió de que los terroristas que cometieron los atentados en Londres contra tres estaciones de metro y un autobús podrían estar preparando más ataques.

«Tememos más atentados si no capturamos a la banda que cometió las atrocidades» de hace tres días, declaró, y subrayó que su «principal prioridad es atrapar a los responsables». En ese sentido, Clarke se mostró «muy optimista» y aseguró que los responsables serán llevados tarde o temprano ante la justicia.

Clarke también alabó la actuación de la Policía de Birmingham (centro de Inglaterra), que anoche decidió evacuar a unas 20.000 personas del centro de esa ciudad después de recibir una amenaza «creíble». Posteriormente se comprobó que los paquetes que los agentes destruyeron en explosiones controladas no contenían explosivos. EFE

BLOC DE NOTAS

## Al Qaeda, un monstruo con mil cabezas

Según los expertos, los atentados de Londres demuestran que el poder de inspiración de Ben Laden se ha fortalecido a pesar de la persecución internacional de la que es objeto.

Varios grupos extremistas se han atribuido los atentados del jueves. El ministro británico del Interior, Charles Clarke, ha reconocido que hay «muchas posibilidades» de que sea obra de un grupo vinculado a Al Qaeda, la red de terror montada por el saudí Osama Ben Laden.

Los expertos descartan que se haya tratado de una operación planeada directamente por los máximos dirigentes de ese grupo, como sí lo fueron los atentados del 11 de septiembre. A su juicio, la responsabilidad de las explosiones parece recaer en un grupo local.

Como evidencia de que su país está ganando la guerra contra el terrorismo, el presidente de EEUU, George W. Bush, ha reiterado que sus fuerzas han capturado o matado a dos tercios de los cabecillas de Al Qaeda. Sin embargo, la *globalización* de la violencia hace pensar que golpear al corazón de Al Qaeda no será suficiente.

El propio informe de terrorismo del Departamento de Estado de este año afirma que en 2004 la mayoría de los atentados en el mundo fueron llevados a cabo por grupos locales inspirados por Al Qaeda.

De 2003 a 2004 los atentados internacionales *significativos* se triplicaron y en ellos murieron 1.907 personas, según datos del Gobierno de EEUU, que utiliza una definición muy restringida de lo que constituye una acción terrorista. Usando una clasificación más amplia, EEUU contabilizó 28.400 víctimas en 2004.

Para Muqtadar Khan, un experto del Instituto Brookings, estos números muestran que «claramente la guerra contra el terrorismo no está haciendo al mundo más seguro como el presidente prometió». «Al Qaeda como institución se ha debilitado, pero como ideología se ha fortalecido», dijo Khan.

Y si la inspiración es importante, Iraq es un as en la manga de los radicales, a su juicio. En una comparecencia ante el Congreso en febrero, el director de la Agencia Central de Inteligencia (CIA), Porter Goss, afirmó también que «los extremistas islámicos están explotando el conflicto iraquí para reclutar a nuevos luchadores anti-Estados Unidos».

► DESDE EL VATICANO

## El Papa exhorta a los terroristas a detenerse «en nombre de Dios»

EFE / CIUDAD DEL VATICANO

El Papa Benedicto XVI expresó ayer, su profundo dolor por los atentados de Londres y se dirigió directamente a los terroristas a los que exhortó con un firme «deteneos en nombre de Dios».

Ante unas 40.000 personas congregadas en la Plaza de San Pedro para seguir el rezo del Ángelus, el Papa tuvo un recuerdo para las víctimas de la masacre perpetrada en la capital británica y por los sus familiares, por los que pidió una oración. Pero también invitó a los presentes a rezar por los autores del atentado, «para que Dios toque sus corazones», antes de pedirles de forma elocuente que dejen de matar.

«A los que fomentan sentimientos de odio y a los que llevan a cabo acciones tan repugnantes les digo: Dios ama la vida, que ha creado, no la muerte. Deteneos en nombre de Dios», subrayó enfáticamente Benedicto XVI.

El Pontífice había manifestado previamente el pesar y la angustia por unos atentados que ya había calificado en días pasados como «actos de barbarie contra la Humanidad» en un telegrama enviado al cardenal arzobispo de Westminster, Cormac Murphy O'Connor. Tras el rezo del Ángelus volvió a deplorar la masacre y señaló que «todos sentimos un profundo dolor por los atroces atentados terroristas de Londres».

ATENTADOS EN REINO UNIDO

ANGUSTIA POR LAS PERSONAS DESAPARECIDAS



**Plegarias y entendimiento.** En la imagen de la izquierda, un sacerdote contempla las flores depositadas en King's Cross. Sobre estas líneas, una bandera británica ondea en San Pedro del Vaticano y dos mujeres musulmanas pasan frente a una pareja policial. Los líderes religiosos británicos han llamado a la reconciliación y la paz. / EFE

# Aún hay muertos sin nombre

Las autoridades británicas se resisten a dar los datos de todos los fallecidos en los atentados del jueves en Londres hasta haber completado el proceso de identificación, que se prevé largo y dificultoso

FAX PRESS-BBC / LONDRES

Tres días después de los atentados en el centro de Londres, funcionarios del gobierno británico explicaron ayer por qué aún no se han dado a conocer los nombres de todos los fallecidos.

Hasta el momento la policía ha confirmado la muerte de 49 personas y la ministra de Cultura del Reino Unido, Tessa Jowell, dijo que todos comprendían la angustia de los que esperaban noticias de sus seres queridos, pero que era esencial que los cuerpos fueran identificados correctamente antes de informar a los familiares y añadió que el proceso de identificación llevará mucho tiempo.

«Todo el mundo comprende la agonía que atraviesan estas familias (...) No existe un retraso en cuanto a esto», dijo Jowell.

Los equipos de rescate se enfrentan a escenas de horror al dedicarse a la recuperación de cuerpos entre los escombros de un tren cerca de la estación King's Cross, y se desconoce cuántos cadáveres faltan por retirar de las ruinas de los vago-



Un cartel con la imagen de una joven desaparecida tras los atentados. / D.D. (EFE)

nes del tren de la línea Piccadilly, a más de 30 metros bajo tierra, aunque las estimaciones fijan la cifra en torno a la veintena.

Las condiciones de trabajo son extremadamente difíciles, con altas temperaturas y en espacios estrechos. Andy Trotter, subdirector de la Policía Metropolitana, advirtió que la recuperación de los cadáveres será «un proceso lento, metódico y meticuloso».

**APOYO PSICOLÓGICO.** El consejo de Westminster, con el apoyo de la Policía Metropolitana, ha instalado un centro especial para ofrecer apoyo logístico y psicológico a las familias de las víctimas. Situado en el Queen Mother Sports Centre en la calle Vauxhall Bridge Road, cerca de la estación de Victoria, este departamento estará abierto 24 horas al día.

En este centro se recogerá también la información que faciliten los familiares de los desaparecidos durante el atentado para intentar ayudar a las autoridades encontrar a sus seres queridos. Las personas que

acudan al centro deberán acreditar su identidad y no presentarse acompañados por más de tres personas.

Jowell, a quien el gobierno asignó la tarea de ofrecer apoyo a los familiares de las víctimas, visitó el centro el sábado. «Este es un centro para familias. Es un santuario para ellas. Su uso se incrementará y desarrollará conforme a las necesidades que tengan los familiares de las víctimas», declaró Jowell.

«Este es un lugar seguro para que puedan venir a hablar, a recibir información y un lugar donde pueden estar con otras personas que están atravesando por la misma pesadilla que ellos», añadió la ministra de Cultura.

Numerosos servicios religiosos se celebraron ayer en todo Reino Unido en memoria de los muertos en los atentados. Multitud de personas acudieron a las iglesias a llorar a las víctimas de los ataques terroristas del jueves pasado y a rezar por la paz y la serenidad, mientras los principales líderes religiosos pidieron la reconciliación.

► POSGUERRA EN IRAQ

Tres ataques suicidas contra fuerzas de seguridad causan unas 30 bajas

EFE / BAGDAD  
Alrededor de 30 iraquíes murieron ayer en tres atentados suicidas en Bagdad y Kirkuk, mientras el presidente de Iraq, Yalal Talabani, pedía que los ministros de Interior árabes se reúnan para adoptar medidas conjuntas contra el terrorismo.

El ataque más sangriento ocurrió poco después de las 8,30 hora local y tuvo como blanco un centro de reclutamiento del Ejército iraquí en la zona de Al Muzanna, en el oeste de la capital, donde 22 personas perdieron la vida y más de 40 resultaron heridas.

Según fuentes policiales, un suicida hizo detonar una bomba que tenía adosada al cuerpo en medio de un grupo de personas que hacían fila en la citada instalación militar, que fue objetivo de atentados similares en los pasados meses.

Fuentes del hospital de Al Yarmuk, en el oeste de Bagdad, afirmaron que el centro sanitario había recibido ya 18 cadáveres, así como 43 heridos de diversa consideración, y aseguraron que el ameno doce de éstos están graves.

Se trata del ataque más mortífero en la capital iraquí desde el que el 2 de julio se dio la vida de 19 iraquíes en un centro de reclutamiento de la Policía, en el barrio de Al Qadiseya. La explosión en Al Muzanna fue seguida, unos treinta minutos después, por un atentado suicida con coche bomba en la rica ciudad petrolera de Kirkuk, que causó la muerte de tres personas y heridas a otras diez.

Las fuerzas de seguridad iraquíes fueron blanco de un ataque más de la insurgencia en Mosul, en el norte del país, donde cuatro policías perdieron la vida cuando un suicida al volante hizo explotar su coche al paso del convoy de un coronel de la Policía.

► REFERÉNDUM SOBRE LA CARTA MAGNA DE LA UNIÓN EUROPEA



El ministro de Exteriores, Jean Asselborn (i) y el primer ministro de Luxemburgo, Jean-Claude Juncker, durante la rueda de prensa posterior al referéndum. / EFE

El 'Sí' de Luxemburgo relanza la ratificación del Tratado europeo

Un 56,52% de los votantes de este pequeño país apoya el texto, lo que supone que más de la mitad de los Estados miembros de la UE han dado ya su apoyo a la futura Constitución

• Tras anunciar los resultados, el presidente Jean Claude Juncker califica el resultado de «paso cualitativo» porque «ya son más los que lo han ratificado que los que no».

EFE / LUXEMBURGO  
Los luxemburgueses fueron ayer fieles a su tradicional carácter pro-europeísta y apoyaron la Constitución de la UE con un 56,52% de Síes, resultado que supone un alivio para la Unión tras los Noes de Francia y Holanda y que hace que ya sean la mayoría de los 25 los que han ratificado el tratado.

Como destacaron el primer ministro luxemburgués, Jean Claude Juncker, y el presidente de la Comisión Europea, José Manuel Durao Barroso, con la ratificación de ayer -sólo a falta de un trámite parlamentario- ya son 13 los Estados miembros que han ratificado la Constitución, es decir, una mayoría frente a sólo 2 rechazos.

Juncker recordó en rueda de prensa que ya ha habido otras situaciones en la historia de la UE en las que algunos Estados se han encontrado aislados frente a una mayoría y han terminado por cambiar su posición, como fue el caso de Dinamarca que rechazó inicialmente el Tratado de Maastricht e Irlanda, que dijo no

a Niza en primera convocatoria. Por ello, y aunque el voto de Luxemburgo no supone en sí mismo un cambio en el proceso marcado por los líderes de la UE sobre el tratado constitucional, es un paso cualitativo porque ahora ya son más los que han ratificado que los que no lo han hecho.

**CONFIANZA A OTROS ESTADOS.** Además, puede dar confianza a otros Estados miembros que por el momento han decidido posponer sus ratificaciones, a los que Juncker no quiso dar consejos.

En la cumbre del 17 y 18 de junio, los líderes de la UE decidieron iniciar un «periodo de reflexión» y se dieron cita en el primer semestre de 2006 para reconside-

rar «la continuación del proceso».

Aunque ese camino no se va a variar por el Sí luxemburgués, este resultado supone un cambio en la tendencia negativa y un asidero al que agarrarse para los que aún ven posible la ratificación del tratado por los 25 Estados miembros.

Así lo señaló Juncker, que afirmó que el «claro» apoyo de los luxemburgueses, tras el doble No de franceses y holandeses, «nos permita mantener el tratado constitucional en la agenda de la Unión».

El No ha conseguido un 43,48% de los votos, un porcentaje importante que hay que tener en cuenta, según admitió el propio Juncker.

EN EL MUNDO



1 PALESTINA

**Mazen rechaza la aprobación israelí del muro de separación en Jerusalén** ■ La Autoridad Nacional Palestina (ANP) condena la decisión del Gobierno israelí de aprobar el recorrido final del muro de separación en Jerusalén y que aislará a al menos 55.000 residentes palestinos. La decisión del Gobierno israelí «es rechazable de principio a fin para las relaciones entre las partes», dijo el presidente palestino, Abu Mazen, tras regresar de su gira por varios países árabes.

2 FILIPINAS

**Censuran la emisión de TVE al considerar «inmorales» sus contenidos** ■ La emisión de Televisión Española por los dos únicos operadores por cable que existen en Manila ha sido suspendida por órdenes de la oficina de censura de Filipinas, que considera inmorales algunos de sus contenidos. La distribuidora Sky-Home Cable colocó el pasado día 4 un aviso de que «este canal queda suspendido hasta el próximo 19 de julio por órdenes del MTRCB».

3 KIRGUIZISTÁN

**Bakíyev se perfila como nuevo presidente, según los sondeos** ■ El presidente interino de Kirguizistán, Kurmanbek Bakíyev, se confirma como el favorito a la victoria en las elecciones presidenciales de hoy en el país al superar con una amplia ventaja a los demás candidatos, según los primeros sondeos a pie de urna. Según la compañía sociológica M-Vector, Bakíyev recibió el apoyo de más del 80 por ciento del electorado tras tres horas de votación en esta república centroasiática.

4 EEUU

**El huracán 'Dennis' hace revivir la pesadilla de 2004** ■ Dennis, convertido nuevamente en un peligroso huracán que arrastra vientos de 234 kilómetros, impactó ayer en una zona del suroeste de EEUU ya devastada por un ciclón similar el año pasado. Ráfagas huracanadas de más de 200 kilómetros por hora, lluvias torrenciales y grandes marejadas con olas de más de tres metros de altura, anunciaron ayer la llegada de Dennis, que tocó territorio estadounidense por la tarde.

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

# El Grupo VIII contará finalmente con veintiún equipos

Tras el descenso del Mirandés a Tercera la Federación Española de Fútbol confirmó el cambio del equipo burgalés de la Federación Riojana a la Castellano-Leonesa

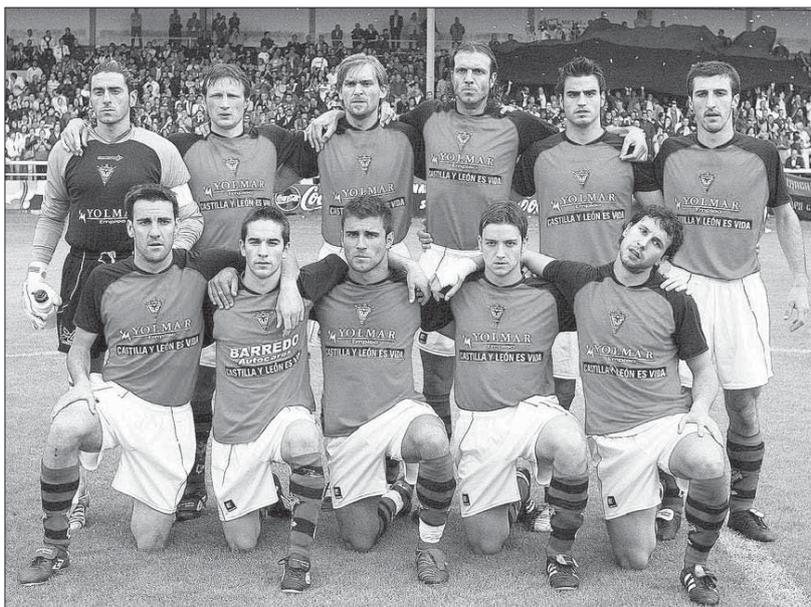
LUIS FIUZA / SEGOVIA

El Mirandés es el nuevo club de la Federación de Castilla y León de Fútbol. Tras estar toda su historia compitiendo en la territorial riojana la RFEF decidió cambiarlo, y lo hará a partir de la próxima temporada.

Esta ratificación fue el último paso del principio de acuerdo al que habían llegado los responsables federativos. Y es que el factor territorial acabó primando. El cumplimiento de la Circular 13 de la RFEF contempla que los clubes deberán estar inscritos en la federación del territorio al que pertenezcan, y así será.

Esta resolución afecta directamente a la Gimnástica Segoviana. El Grupo ocho lo formarán 21 equipos, lo que obligará a descansar dos jornadas en toda la temporada a cada equipo, una en cada vuelta.

La decisión no sentó demasiado bien en el seno del club azulgrana, aunque se mostraron cautos. El entrenador de la Segoviana, Antolín Gonzalo manifestó su sorpresa afirmando que "las reglas están para cumplirlas, aunque no le deseo el mal a ningún equipo". Los perjudicados más directos son los jugadores. Gonzalo expresó su preocupación por que los deportistas "salgan perjudicados por el parón en medio de la temporada", y comentó que "los días de descanso tienen que ser para todos los equipos a la



El Mirandés será uno de los rivales de la Segoviana la próxima temporada dentro del Grupo VIII / EL ADELANTADO

vez, y no como se va a hacer".

Otro inconveniente para la Gimnástica Segoviana la próxima temporada será el propio potencial del Mirandés al que se tendrá que enfrentar. El equipo burgalés es un histórico de la segunda di-

visión "B", y tras su descenso la pasada temporada intentará por todos los medios volver a recuperar la categoría. Así lo expresó Gonzalo, afirmando que "nuestro grupo ya era muy fuerte, y con la presencia del Mirandés las plazas

de play off van a estar muy caras". El entrenador ya había pensado en esta posibilidad, y busca algo positivo en el asunto: "Por lo menos el Valladolid ascendió, si no sería otro durísimo rival", comentó el salmantino.

## Mariano: "El calendario será igual para todos los equipos"

LUIS FIUZA / SEGOVIA

Las reacciones a la decisión de la Real Federación Española de Fútbol de incluir al Mirandés en el Grupo VIII de la tercera división no se han hecho esperar. Uno de los jugadores más carismáticos de la Segoviana, el mediapunta Mariano, hizo balance de la polémica resolución. El jugador comentó: "Es algo a lo que no estamos acostumbrados, y a lo mejor hasta nos viene bien".

Por otro lado, Mariano repasó los posibles contras de estar 21 equipos en el mismo grupo: "En algunos momentos descansar te puede cortar el ritmo. Si en algún momento te lo juegas todo y toca jornada de descanso...".

### PLANTILLA

La Segoviana ya fichó a cinco jugadores para la próxima temporada, que junto al nuevo entrenador y el preparador físico darán un aire nuevo al equipo. Mariano habló de las nuevas incorporaciones: "Sólo conozco a Ángel y Ion y tengo muy buenas referencias de ellos. Todo lo que sea reforzar el equipo es bueno para todos".

El segoviano apuntó que el deseo del equipo es "poder dar mucha guerra", y para ello comenzarán la pretemporada el próximo día 18 de este mes.

Por su parte, Mariano confía en realizar una buena campaña, y poder ayudar al equipo: "Tengo 26 años y estoy en un buen momento".



**El Atlético de Madrid, en Los Ángeles de San Rafael.** El Atlético ha comenzado su preparación de cara a la próxima campaña. Un año más, el equipo del Manzanares ha elegido la villa segoviana como lugar de trabajo. Los de Carlos Bianchi lucharán esta temporada por salir de la mala racha de juego y resultados que ya dura desde la consecución del doblete. / PEDRO MERINO

FÚTBOL REGIONAL PREFERENTE

## El Espinar San Rafael trabaja en la confección de su plantilla

LUIS FIUZA / SEGOVIA

El Espinar San Rafael empezó a trabajar en su nuevo proyecto deportivo de cara a la temporada 2005/06. El equipo dirigido por Luis Bertó se ha propuesto la creación de un bloque sólido que le permita afrontar la próxima temporada con garantías.

La entidad no contará con Tito, Riki y Carlos. Otros jugadores como Roberto Godoy y Pedro aún no tienen muy claro su futuro, y el club espera solucionar estos dos casos en un breve espacio de tiempo.

Y es que son muchos los cambios que se van a producir en el Espinar San Rafael en este mes. La directiva sigue pendiente de tres jugadores: Valle, Luky y Rubén. El deseo del equipo es que los tres futbolistas puedan incorporarse a la plantilla en el menor espacio de

tiempo posible. Con estas tres contrataciones el club reforzará considerablemente algunas posiciones, y formará una plantilla muy competitiva.

La exigencia de la regional preferente hace que el esfuerzo por crear un equipo competitivo sea la obsesión de los responsables del equipo.

El Espinar San Rafael está formado por varios jugadores que pasaron por la Segoviana, y el pasado año se aprovechó su experiencia para estar en los primeros puestos de la clasificación. Finalmente no se consiguió el objetivo del ascenso, y se pretende que eso no vuelva a suceder.

Los fichajes que lleguen complementarán a una plantilla fuerte de por sí, y el club aspirará a conseguir una plaza en la tercera división.



Villa de El Espinar  
2005



**XX INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RÁPIDA**

Estación de El Espinar (SEGOVIA)  
30 de Julio - 7 de Agosto

www.teniselespinar.com



**CASTILLA Y LEÓN ES VIDA**  
turismocastillayleon.com



**XX ANIVERSARIO con los mejores**

04 MATHIEU 03 NADAL 02 MUTIS 01 CHELA 00 BRUGUERA 99 SAULNIER 98 STEPANEK 97 BURILLO 96 GOLMARD 95 GILBERT  
94 GILBERT 93 ANTONITSCH 92 RAOUX 91 S. VICARIO 90S. VICARIO 89 CASAL 88 CLAVET 87 PECCI 86 CLAVET



# Venge-Llauradó, campeones

Los de Barcelona aguantaron los ataques de la última etapa y en féminas ganaron las noruegas Gravold-Bollerud

LUIS FIUZA / SEGOVIA

El XI Ciclotándem Internacional ya escribió la última página de esta edición de 2005. El dúo Venge-Llauradó consiguió la victoria en la carrera tras una etapa en la que todos atacaron.

Venge repite victoria en esta prueba, tras haber ganado en 2004 con su ex-compañero Llebot. Sin embargo, la victoria conseguida ayer no resultó nada fácil. En la segunda vuelta del trazado los holandeses Polderman y Gorter se escaparon del grupo. Venge-Llauradó reaccionaron y empezaron a tirar para no dar margen a los ciclistas de Holanda.

En poco tiempo la fuga quedó prácticamente neutralizada, y el pelotón afrontó la entrada en Cantimpalos bastante junto. En el sprint Lukassen-Grootzvert aprovecharon su escasa ventaja y se proclamaron ganadores de la etapa. Con el mismo tiempo entraron Porto-Sevilla, Montañés-Suárez, Polderman-Gorter, Martín-González, y Stelleman-Tettelaar. Venge-Llauradó sólo fueron novenos, pero los quince segundos que les sacaron los primeros fueron insuficientes para provocar cambios en la general.

Los malagueños Montañés-Suárez, que el año pasado terminaron en cuarta posición, acabaron en el segundo cajón del podio, a sólo 32 segundos de la primera posición. El bronce fue para Clemente-Ramírez que se estrenaron en el campeonato de forma espectacular, y se convirtieron en la revelación del torneo.

La carrera femenina sirvió para coronar en lo más alto del ciclotándem internacional a las noruegas Gravold-Bollerud. Las nórdicas ganaron las tres etapas disputadas, y se subieron a lo más alto del cajón paseándose por las carreteras segovianas. Cerca de ellas se quedaron las madrileñas Metola-Vázquez, que en la última etapa perdieron 11 segundos y no pudieron luchar por el maillot.

El podio lo cerraron López-Vázquez que durante todo el fin



Los competidores entran en la meta de Cantimpalos tras unas jornadas de duro esfuerzo / JUAN MARTÍN

de semana se mostraron muy regulares.

De esta forma, Gravold-Bollerud se quitaron la espina que tenían clavada desde el pasado año, cuando el tándem Cuervo-Grande les arrebataron el título tras una dura pelea.

La última etapa no fue dema-

siado dura. Con salida y llegada en Cantimpalos no había ningún puerto duro. La temperatura para pedalear era muy buena, como aclaró José Aurelio, el director de la carrera. El único inconveniente fue el viento, que durante algunos tramos de la carrera sopló con bastante fuerza.

De esta forma concluyó la Xij edición del Ciclotándem Internacional. En el fin de semana los grandes protagonistas fueron los corredores españoles, que animaron las tres etapas disputadas. También la organización realizó un gran trabajo, y no se produjo ningún incidente que lamentar.

## CLASIFICACIONES

### TERCERA ETAPA MASCULINA

1. Lukassen/Grootzvert 1h49'56"
2. Porto/Sevilla m.t
3. González/Suárez m.t
4. Polderman/Gorter m.t
5. Martín/González m.t
6. Stelleman/Tettelaar m.t
7. Santiago/Boada a 6"
8. Clemente/Ramírez a 15"
9. Venge/Llauradó m.t
10. Rodríguez/Rodríguez a 1'52"

### GENERAL MASCULINA

1. Venge/Llauradó 4h08'34"
2. González/Suárez a 32"
3. Clemente/Ramírez a 2'14"
4. Rodríguez/Rodríguez a 3'19"
5. Lukassen/Grootzvert a 5'26"
6. Stelleman/Tettelaar a 6'18"
7. Pardo/Tamarit a 7'21"
8. Polderman/Gorter a 9'12"
9. Santiago/Boada a 9'16"
10. Osuna/Sacido a 9'41"

### TERCERA ETAPA FEMENINA

1. Gravold/Bollerud 1h27'26"
2. Quevedo/Barquero m.t
3. Martínez/Girona a 5"
4. Parra/De Pablos a 9"
5. Metola/Vázquez a 11"
6. Gómez/González a 9'49"

### GENERAL FEMENINA

1. Gravold/Bollerud 2h52'25"
2. Metola/Vázquez a 18"
3. López/Girona a 1'00"
4. Parra/De Pablos a 2'24"
5. Quevedo/Barquero a 5'22"
6. Gómez/González a 29'18"

Diario Oficial:  
**EL ADELANTADO**  
DE SEGOVIA

Gasóleos MARTIN



T.V. Oficial



merKmueble

ASOCIACIÓN BARES  
DE CANTIMPALOS

Luz de Castilla  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
EROSKI

U.V.I. Móvil Oficial  
TRANSPORTES  
SANITARIOS  
SEGOVIANOS



MARIANO RICO, S.L.  
CONSTRUCCIONES



caja segovia  
Forma equipo contigo

ATLETISMO MEDIA DOCENA DE LEGUAS

# Ayllón no se cansó de la legua

La localidad acogió a más de 130 deportistas que tomaron parte en la carrera organizada por la Diputación

• La Media Docena de Leguas que organiza la Diputación Provincial llegó a su ecuador con la disputa de la tercera prueba en la localidad de Ayllón, que ofreció a todos los participantes una cálida acogida.

**JAVIER MARTÍN / SEGOVIA**  
Fueron más de cien los atletas que se presentaron en la línea de salida de la Plaza Mayor de Ayllón para disputar la tercera de las seis leguas que organiza la Diputación Provincial. Por aquello del calor, aunque en la jornada del sábado no apretó tanto como en jornadas precedentes, la organización optó por retrasar la salida de los participantes hasta las ocho y media de la tarde, momento en el que se dio el pistoletazo de salida para las categorías de menores. La prueba de mayores estaba prevista para las nueve de la noche.

Sabido es que en el período estival no es fácil encontrar atletas que corran en las categorías inferiores, ya que la mayoría se encuentran disfrutando de sus bien merecidas vacaciones. Pero finalmente fueron más de sesenta los jóvenes atletas que no dudaron en poner todas sus energías buscando una victoria en la carrera, aunque finalmente se cumplieron los pronósticos, y atletas como Carlos Baeza o Virginia Lagunar demostraron su buena condición física para terminar entrando en primera posición en sus respectivas categorías.

Como sucediera en la legua que se celebró en Segovia capital el pasado 18 de junio, la prueba grande partía sin un favorito claro, ya que fueron más de setenta corredores los que tomaron la salida, de entre los que destacaban, además de los segovianos, atletas marroquíes, burgaleses, sorianos o madrileños.

Del grupo de los más fuertes no tardó en sobresalir la figura de Issam Gtaib, que impuso un fuerte ritmo que paulatinamente fue descolgando a sus principales rivales. Quien más aguantó fue Óscar del Barrio, pero finalmente tuvo que ceder antes la potente zancada del vencedor final, que entró en la meta con quince segundos de ventaja sobre el segundo clasificado, siendo además el único de los atletas que consiguió bajar de los dieciséis minutos en la prueba, lo que no deja de tener mucho mérito.

Por detrás el rosario de corredores no se hizo esperar, lo que hizo trabajar de firme a la organización, que como viene siendo habitual, estuvo a un gran nivel, gracias al servicio informático que le permite conocer las clasificaciones prácticamente al instante. El pueblo de Ayllón, siempre interesado en actividades deportivas, animó lo suyo a los atletas.



Fueron más de setenta los atletas que tomaron la salida en la prueba grande /KAMARERO



Los más jóvenes tuvieron la ocasión de mostrar sus buenos progresos en una carrera atípica /KAMARERO

## CLASIFICACIONES

PROMESA/SENIOR MASCULINO	
1. GTAIB ISSAM	15:55
2. DEL BARRIO GUTIERREZ OSCAR	16:10
3. RAMIREZ PEREZ FERNANDO	16:20
4. RUEDAS PEREZ JAVIER	16:33
5. GIL RODRIGUEZ MIGUEL ANGEL	16:35
6. SAN MESA PEDRO	16:45
7. DE LA FUENTE MARIN SANTIAGO	16:56
8. LHOICINO MASSIRI	16:58
9. GAIB ABDELGHANI	17:03
10. BERMEJO MUÑUMER JAVIER	17:17
11. IZQUIERDO SANZ JESUS ANGEL	17:25
12. ALVARO SANCHO FCO. JOSE	17:32
13. VERDUJO AREVALO JUAN ANTONIO	17:42
14. CALLEJO MORA EDUARDO	17:49
15. MATEO ANGULO DANIEL	17:49
16. MARTIN SACRISTAN LUIS	17:58
17. GARCIA GUTIERREZ VICTOR	17:59
18. ARROYO GARCIA ALFREDO	18:11
19. GOMEZ SANTERO JOSE MARIA	18:16
20. PEREZ MESONERO SANTIAGO	18:18
21. MADRUGA MARTIN JOSE MANUEL	18:23
22. HERNANDO BRIONES JOSE MARIA	18:31
23. PARRA DE PABLO CARLOS	18:45
24. BRAVO GARCIA JOSE ANTONIO	18:47
25. MADERUELO CALLE FRANCISCO	18:50

PROMESA/SENIOR FEMENINO	
1. RUIZ CASTELLANOS MARIA	18:55
2. ANTOLIN MONEDERO SONIA	19:06
3. BENALI WAFIYA	19:40
4. USEROS MARUGAN EVA	19:53
5. FERNANDEZ RODRIGUEZ PILAR	20:51

VETERANOS MASCULINO	
1. IZQUIERDO SANZ JESUS ANGEL	17:25
2. BERDUJO AREVALO JUAN ANTONIO	17:42
3. ARROYO GARCIA ALFREDO	18:11

VETERANOS FEMENINO	
1. GOMEZ SANTALEA GEMA	20:07
2. FERNANDEZ VALENTI MARIA	23:08
3. DE DIOS PROVENCIO ROSARIO	23:48

JUVENIL/JUNIOR MASCULINO	
1. MATEO ANGULO DANIEL	17:49
2. MARTIN SACRISTAN LUIS	17:58
3. GARCIA GUTIERREZ VICTOR	17:59

JUVENIL/JUNIOR FEMENINO	
1. NIETO GONZALEZ ENMA	20:34
2. MORENO MORENO MARTA	24:48
3. REDONDO HERNAN LUCIA	25:04

BENJAMÍN MASCULINO	
1. BAEZA GOZALO CARLOS	00:06:25
2. ESTEBAN PASCUAL EDUARDO	00:06:44
3. HERRERA FRAILE JESUS	00:07:02

BENJAMÍN FEMENINO	
1. ARRANZ DE LA CALLE ISABEL	00:07:05
2. SANZ GONZALEZ ALBA	00:07:37
3. BAEZA SANZ LUCIA	00:07:49

ALEVÍN MASCULINO	
1. AGUADO TORREL ANDRES	00:06:47
2. MATA FELIUX AITOR	00:07:15
3. BAEZA SANZ LUIS	00:07:16

ALEVÍN FEMENINO	
1. MUÑOZ BAEZA SONSOLES	00:06:33
2. DEL SER MARTIN DIANA	00:06:50
3. VICENTE SANZ LAURA	00:06:55

INFANTIL MASCULINO	
1. GARCIA BAEZA ALBERTO	00:06:12
2. DE MIGUEL YUBERO LUIS ENRIQUE	00:06:23
3. RUIZ ACEBEDO PABLO	00:06:38

INFANTIL FEMENINO	
1. RIVAS MARTINEZ LUCIA	00:07:20
2. PASCUAL SANTOS MARIA	00:07:46
3. ARRIBAS HERNANDO MARIA	00:08:42

CADETE MASCULINO	
1. PINILLA QUINTANA IVAN	00:05:40
2. TERRON ILLESCAS MANUEL	00:05:47
3. GARCIA BAEZA JESUS	00:05:57

CADETE FEMENINO	
1. LAGUNAR SANCHEZ VIRGINIA	00:06:42
2. ARRANZ ARRANZ SANDRA	00:07:07
3. VEGANZONES CANO ROCIO	00:07:36

FÚTBOL



El guardameta madridista se mostró confiado de cara a la próxima temporada. / EFE

## Iker Casillas espera que el Madrid le llame pronto para renovar

El portero reconoció que un club como el Madrid no puede estar tres años sin ganar nada

EFE / MADRID

Iker Casillas, guardameta del Real Madrid, dijo ayer que el equipo tiene que «optar a los tres títulos que se juega esta próxima temporada», porque un tercer año en blanco «sería una desilusión tremenda para todos» y aseguró que está a la espera de que el club le llame para hablar de la renovación de su contrato.

Casillas, que no cree que la marcha del portero César al Real Zaragoza vaya a restar competencia por el puesto titular en la portería blanca, y afirmó empezar la temporada «con renovada ilusión» y con el deseo de «trabajar bien» para poder «estar en la fuente de la Cibele».

«Este año lo queremos hacer bien, intentar optar a todos los títulos que vamos a tener en juego y que la gente disfrute con un buen espectáculo. El peso del pasado siempre está va a estar ahí. No es presión, pero otro año sin ganar algún título sería una desilusión tremenda. No podemos estar tres años sin ganar absolutamente nada. Tenemos que optar a los tres títulos, pero paso a paso, sin prisas», afirmó.

**CONTRATO.** Iker, que piensa que el club está contento con él y que pronto le va a llamar para hablar de la renovación de su contrato, señaló que dentro del vestuario no

hay división aunque sí hay jugadores preocupados porque aún desconocen si van a continuar en la entidad.

«Está claro que cada uno tiene que mirar por sí mismo, por su futuro e interés, pero esto es un

### Pruebas médicas para los nuevos

Pablo García y Carlos Diogo, jugadores uruguayos que acaban de fichar por el Real Madrid, aterrizaron ayer en el aeropuerto de Barajas, acompañados por su agente, Francisco Casal. En el vuelo 1132 de Aerolíneas Argentinas llegaron los dos futbolistas, que hoy pasarán el reconocimiento médico preceptivo previo a su presentación oficial como nuevos jugadores del conjunto madridista. Diogo, hasta ahora jugador del River Plate argentino, afirmó: «Sé que habrá competencia, pero no me asusta en absoluto». «La temporada pasada el Real Madrid no tuvo mucha suerte; esperemos que se dé ahora». En cuanto a su posición preferida, Diogo se mostró cauto y respetuoso «con la decisión del entrenador. Yo con tal de jugar ya estaría contento. Ya se verá».

equipo, es un bloque, y todos al fin y al cabo miramos por el grupo. Nuestro objetivo es común: ganar para lograr títulos», indicó tras reconocer que «si Guti se va es porque él lo ha decidido así y si se queda, mejor que mejor».

Casillas, que espera tener un buen recibimiento en la gira asiática que realizará el conjunto blanco en los próximos días, alabó el trabajo hecho hasta ahora por sus otros compañeros en la portería como el joven Diego y también por los integrantes del equipo filial que han logrado el ascenso a la Segunda División.

«Diego ha hecho una temporada fabulosa, tanto con el Real Madrid B como con nosotros. Pero luego hay porteros de las categorías inferiores que lo están haciendo francamente bien. Me gusta que haya competencia, y si es competencia que proviene de la cantera madridista, mejor. Me encantaría que la gente joven ascendiera al primer equipo, creo que se lo merecen», concluyó.

**NUOVA ETAPA.** Santiago Solari, ex jugador del Real Madrid, dijo ayer que se encontraba «feliz por el comienzo de su aventura en el Inter», una vez ya concentrado ya con el equipo que dirige el técnico Roberto Mancini para comenzar a preparar la próxima temporada.

«Me siento feliz y contento de comenzar esta nueva experiencia en este gran club», subrayó Solari a los medios de comunicación que le abordaron a su llegada a la concentración de su nuevo equipo.

### Cinco canteranos en la gira

Cinco canteranos del Real Madrid, Jurado, Arbeloa, De la Red, Juanfran y Soldado, viajarán con el equipo en la gira por Estados Unidos y Asia, que se perderán, entre otros, el argentino Walter Samuel, para operarse de una fractura en la nariz, y el inglés Jonathan Woodgate, que sigue en proceso de recuperación de su larga lesión que le mantuvo durante toda la temporada pasada fuera de los terrenos de juegos. El técnico del conjunto blanco, el brasileño Vanderlei Luxemburgo, anunció ayer la lista completa de los 24 jugadores que participarán en la gira, en la que tampoco entraron, por decisión técnica, Rubén, Portillo, Borja y Miñambres. Los nuevos fichajes del equipo, los uruguayos Pablo García y Diogo también participarán en la gira madridista.

## Sánchez Flores afirma que tiene un grupo listo para el esfuerzo

EFE / VALENCIA

Quique Sánchez Flores, entrenador del Valencia, dijo que se ha encontrado, en sus primeros días de trabajo al frente de la plantilla, con un grupo «preparado para el esfuerzo».

Sin apenas días de trabajo para hacer una valoración exhaustiva del trabajo de pretemporada, Quique sí que destacó distintos aspectos anímicos que se ha encontrado en los jugadores que dirigirá en la temporada 2005-2006.

«Las primeras impresiones son bastante buenas. Es muy pronto para valoraciones, pero el grupo está asimilando detalles, aunque sobre todo destacaría la integración, la buena relación entre ellos y su predisposición para captar ideas. Esperaba un grupo fuerte y dedicado al trabajo y eso me he encontrado», dijo el técnico.

Quique también indicó que en los primeros días ha expuesto a los jugadores lo que pretende de ellos. «Cuando llegamos a un grupo nuevo, exponemos lo que queremos y luego ellos deciden si están dentro o se quedan fuera. En este caso, he visto un grupo preparado para el esfuerzo», destacó.

Además, el que fuera defensa del Valencia, Real Madrid y Zaragoza advirtió que «falta tiempo y trabajo para que se vea lo que quiero, ya que prácticamente no hemos arrancado», significó.

La obligatoriedad de disputar la Copa Intertoto tiene, para el entrenador del Valencia, aspectos positivos y negativos y entre los primeros destacó el hecho de ver competir pronto a los jugadores, mientras que respecto a los segundos la necesidad de afrontar este torneo ha condicionado el trabajo. «De todas formas, como estaba previsto, no supone un sobresalto», matizó.

Respecto a aquellos que pueden pensar que la presencia del técnico es una apuesta arriesgada para el Valencia por su corta trayectoria en los banquillos, Quique significó que «el tiempo será el encargado de demostrarlo. Hay que dar un plazo para que la gente pueda reflexionar», indicó.

**PLANTILLA.** Quique dio por cerrada la plantilla y aseguró estar satisfecho con los efectivos con los que cuenta, además de indicar que Luis Figo no ha sido una prioridad, ni una de las opciones que se han manejado en los fichajes.

Del calendario de Liga de su equipo, Quique dijo que lo único que se puede hacer es una valoración del inicio ante el Betis.

«Es un rival clasificado en plazas para jugar la Liga de Campeones y así lo debemos mirar. Es un partido de nivel que atrae al futbolista», concluyó el técnico.

## FÚTBOL

# Kezman destaca que con presión juega mejor

El serbio se definió como un «luchador nato y un hombre de equipo»

EFE / MADRID

El serbio Mateja Kezman, delantero del Atlético de Madrid, consideró que en equipos como el PSV Eindhoven y el Partizán de Belgrado «siempre tuvo la presión de ser una de las grandes estrellas del equipo» e indicó que «cuanta más presión» tiene «mejor» juega.

Para él, es un «halago» que la afición del Atlético le haya recibido como una estrella en su llegada al club rojiblanco: «Me da mucha confianza. Me pasó lo mismo el año pasado en el Chelsea, pero no fui titular y fui desapareciendo poco a poco».

«Pero en el PSV -continuó- y en Belgrado siempre tuve la presión de ser una de las grandes estrellas. Estoy acostumbrado a tener esa presión. Es más, juego mejor. Cuanta más presión, mejor juego».

Kezman explicó que, a nivel personal, su objetivo en el conjunto madrileño es «marcar muchos goles». «Nunca pongo cifra, pero quiero aportar todos los tantos que pueda al equipo», afirmó.

El delantero se definió como un «luchador nato»: «Lucharé durante los noventa minutos. También soy un hombre de equipo y un buen goleador».

«Espero aportar alrededor de los veinte tantos, aunque no me ponga cifra. Me han fichado por ser un goleador. Además, en cuanto mejor mi español las cosas van a estar aún mejor, porque así me integraré aún más en el grupo».

**DURA SESIÓN.** La plantilla del Atlético de Madrid completó ayer una exigente sesión física en la sierra segoviana, en la que realizaron abdominales y una carrera de media hora de duración, antes del entrenamiento de esta tarde sobre el terreno de juego de Los Ángeles de San Rafael.

José Ignacio Zahínos y el uruguayo Marcelo Sosa, con leves molestias, y José Antonio García Calvo, Francisco Molinero y José Verdú, «Toché», los tres con esguinces de tobillo sufridos en el entrenamiento del pasado sábado, no se ejercitaron junto a sus compañeros, en una sesión en la que Fernando Torres se entrenó con normalidad.

La plantilla rojiblanca se desplazó a un monte cercano a la localidad de Los Ángeles de San Rafael, su lugar de concentración desde el pasado viernes, para continuar su preparación física, con abdominales, una carrera de media hora de duración y estiramientos, en un lugar en el que los futbolistas y los toros se entremezclaron en el paisaje. El conjunto rojiblanco realizará también en la tarde de ayer su segundo entrenamiento del día, que estuvo por completo dedicado al balón y a un partido, en el que el técnico argentino Carlos Bianchi, entrenador de la plantilla, observó de nuevo en acción a la mayoría de sus futbolistas sobre el terreno de juego.



Kezman ha sido recibido en Madrid como una estrella. / EFE

## Comparaciones entre el Chelsea inglés y el Atlético de Madrid

El serbio Mateja Kezman comparó el año pasado del Chelsea con la próxima temporada del conjunto rojiblanco, resaltó que en el club inglés la gente no creía en la plantilla y al final se ganó la Liga y se preguntó: «¿Y por qué no aquí?». «Solo llevo cuatro días, pero se ve que hay muy buen grupo, con mucha calidad. El año pasado pasó algo parecido en el Chelsea, hubo entrenador nuevo, muchos fichajes, la gente no creía en nosotros, el entrenador (José Mourinho) siempre dijo que íbamos a ganar la Liga y al final fue así. ¿Y por qué no puede suceder aquí?», advirtió. El futbolista apuntó que hay que ir «poco a poco», pero señaló que «hay equipo para luchar por entrar en la Liga de Campeones» la próxima temporada. «Hay un conjunto con mucha calidad y estoy muy contento», añadió. Kezman resaltó a su compañero en el ataque rojiblanco, Fernando Torres, al que ya alabó en su presentación: «Es muy buen jugador. Ya le conocía de antes, le he visto jugar bastantes partidos y también coincidimos en el encuentro internacional entre España y Serbia. Ahora, al conocerle aquí y verle entrenar, creo que es mejor jugador de lo que había pensado». El delantero añadió que Torres le está «ayudando mucho» a integrarse «dentro del grupo». «Y eso es muy positivo. Fernando Torres aquí es una estrella y se lo merece», explicó. Del argentino Carlos Bianchi, entrenador de la plantilla, el jugador serbio comentó que es un técnico «muy importante, que ha conseguido todo y ha trabajado en los mejores equipos del mundo». «Me gusta. Es un entrenador que sabe llevar a la plantilla. Aparte, su experiencia nos hará conseguir retos importantes. Estamos trabajando muy duro, quizás no esperábamos hacerlo tanto, pero es muy positivo», continuó. «El futbolista comentó del calendario liguero, en el que su equipo se enfrentará a equipos como Real Madrid y Barcelona en las primeras jornadas de la competición, que es un «comienzo duro», pero sí el conjunto rojiblanco quiere estar «arriba» de la clasificación «hay que ganar todos los encuentros».

## BREVES

MUNDIAL 2006

### Alemania se blinda contra el terrorismo

Los servicios secretos alemanes concentran su vigilancia en el entorno del terrorismo internacional ante los Mundiales 2006 de Alemania, mientras el ministro del Interior, Otto Schily, advirtió de que las células islámicas son aún operativas. «De cara al Mundial observamos con creciente presión al entorno del terrorismo internacional. Tiene que estar claro: vivimos bajo una creciente amenaza terrorista», advierte el jefe de los servicios secretos, August Hanning. Schily, responsable del gobierno para el Deporte, recordó que él siempre ha «advertido contra la ilusión de que el peligro pasó».

INGLATERRA

### El Arsenal desea a Wright Philips

Arsene Wenger, técnico del Arsenal, confesó ayer que desea fichar al internacional inglés, Wright Philips, pero también se mostró sincero y dijo que espera la decisión del Chelsea de ir o no a fichar al futbolista del Manchester City para entrar en acción. Según se publicó en Inglaterra el Chelsea habría puesto sobre la mesa una oferta por Philips de 33 millones de euros. «Me gusta Wright Philips, pero hay que esperar al Chelsea para actuar. Hay un precio para el Chelsea y otro para los demás. Por eso hay que esperar antes de decidir», comentó Wenger.

AUSTRALIA

### Guus Hiddink podría ser el nuevo seleccionador

Guus Hiddink, entrenador del PSV Eindhoven, podría compatibilizar su actual empleo con el de seleccionador de Australia. Hiddink, tiene al parecer una cláusula en su contrato que le permite simultáneamente su trabajo en el PSV con un equipo nacional. Australia, que no ha jugado la fase final de una Copa del Mundo desde Alemania 1974, tiene que jugar un desempate con las Islas Salomón en septiembre y, caso de pasar, deberá enfrentarse con un equipo sudamericano en noviembre, para conseguir una plaza para Alemania 2006.

MÉXICO

### Márquez instruye a los jóvenes

El defensa mexicano Rafael Márquez, jugador del Barcelona, interrumpió sus vacaciones en México para ofrecer clases a niños entre cinco y 15 años, en un proyecto para ayudar a gente pobre del país. Márquez mostró parte de sus habilidades al explicar a los jóvenes movimientos en la cancha y se vio entusiasmado al conversar sobre cuestiones técnicas.

## TIEMPO MUERTO



DIEGO IZCO

## Baraja sin triunfos

Arancándole un símil a los naipes, ante la ausencia de triunfo Heracleo recomienda tocar los cuatro palos.

Caballo de oros, Fernando Alonso. Esta vez no fue rey ni oro, porque Silverstone (literal, piedra de plata) le dio un segundo puesto con sabor dulce: terminó por delante de Raikkonen, su gran rival, y da un paso más hacia el título de campeón del mundo. Apostamos al oro astur porque es valor fijo, pero no llevaba el triunfo en el chasis.

Dos de copas, la Intertoto. La competición con nombre de sorteo se incrusta silenciosa en el verano de ausencia pelotera, y es una extraña mezcla de pasatiempo, elemento de actividad, esperanza continental y exotismo. Ahora bien, tiene un riesgo increíble: ser campeón de la Intertoto es algo así como ganar el torneo Villa de Funes (el premio verdadero está en clasificarse para la UEFA), perder en primera ronda ante un equipo de la Transilvania (por ejemplo, el Athletic de Bilbao) te ridiculiza. Son los peligros del fútbol en julio.

As de bastos, Feliciano Mayoral y el sueño evaporado de Madrid 2012. No tanto por así como por basto, dejó la perla: «En la elección final habríamos ganado». Cuando pasa el toro cualquiera hace recortes, y como la herida aún no ha cicatrizado, hay que buscar consuelo en hipótesis, falsas ilusiones e imaginación sin límites. Vivir del pasado o mirar al futuro, el eterno debate político y deportivo.

Sota de espadas (de Damos), Woodgate. Recordaremos brevemente la historia para despistados y nefóticos: el Real Madrid desestima fichar a Milito (que sí juega actualmente) por problemas en la rodilla, pero contrata a Woodgate (que no juega, concretamente en todo un año). Ayer se leyó por ahí que no irá de gira veraniega con el Madrid porque «sigue recuperándose». No es un chiste. Es una de esas realidades tragicómicas, con trazas de humor negro, que alegran o amargan según se mire.



### Relación de puntos de venta de El Adelantado de Segovia en Madrid

- |                                      |                                  |                                |                                |
|--------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Agustín de Foxa, 22.                 | Comandante Zorita, 30.           | Gran Vía, 51.                  | Plaza de Santo Domingo.        |
| Alcalá, 25.                          | Conde de Peñalver, 78.           | Gran Vía, 78.                  | Plaza del Callao, 3.           |
| Alcalá, 46.                          | Conde de Peñalver, 32.           | Gta. Cuatro Caminos.           | Plaza del Perú, 5.             |
| Alcalá, 50.                          | Conde de Peñalver, 62.           | Gta. Ruiz Giménez, 1.          | Plaza Doctor Laguna, 1.        |
| Alcalá, 131.                         | Corazón de María, 43.            | Hilarión Eslava, 2.            | Plaza Puerta Cerrada s/n.      |
| Alcalá, 111.                         | Diego de León, 22.               | Ibiza, 48.                     | Princesa, 23.                  |
| Alcalde Sainz de Baranda, 18.        | Diego de León, 46.               | Ibiza, 72.                     | Princesa, 56.                  |
| Alcalde Sainz de Baranda, 50.        | Doctor Esquerdo, 80.             | José Abascal, 58.              | Príncipe de Vergara, 210.      |
| Avda. Doctor Esquerdo, 183.          | Eduardo Dato, 19.                | Juan Bravo, 40.                | Príncipe de Vergara, 120.      |
| Avda. Ciudad Barcelona.              | Estébanez Calderón, 5.           | Mayor, 5.                      | Príncipe de Vergara, 135.      |
| Avda. Ciudad de Barcelona, 77.       | LA SEPULVEDANA, P de la Florida. | Montera, 48.                   | Puerta del Sol, 10.            |
| Avda. Concha Espina, 6.              | Félix Bois, 13.                  | Narváez, 64.                   | Puerta del Sol, 11.            |
| Avda. de la Constitución, 82.        | Fernán González, 51.             | Orense, 2.                     | Puerta del Sol, 13.            |
| Avda. General Perón, 6.              | Ferraz, 88.                      | Ortega y Gasset, 29.           | Puerta del Sol, 3.             |
| Avda. General Perón, 16.             | Francisco Gervás, 8.             | Ortega y Gasset, 45.           | Puerta del Sol, 8.             |
| Avda. General Perón, 42.             | Francisco Silvela, 14.           | Ortega y Gasset, 68.           | Pza. Cibeles/ Paseo del Prado. |
| Avda. Mediterráneo, 2.               | Francisco Silvela, 52.           | Padilla, 14.                   | Ríos Rosas, 57.                |
| Avda. Ciudad de Barcelona, 144.      | Fuencarral, 112.                 | Paseo de Recoletos, 14.        | Santa Engracia, 43.            |
| Avenida Bruselas, 56.                | Fuencarral, 111.                 | Paseo Infanta Isabel, 1.       | Santa Engracia, 76.            |
| Barquillo, 17.                       | Glorieta de Bilbao, 7.           | Plaza de Castilla, 2.          | Santa María Magdalena, 18.     |
| Bravo Murillo, 98.                   | Glorieta de Embajadores, 3.      | Plaza de Chueca, 5.            | Serrano, 76.                   |
| Capitán Haya, Esquina Bravo Murillo. | Glorieta Lopez de Hoyos.         | Plaza de Felipe II.            | Serrano, 106.                  |
| Capitán Haya, 7.                     | Goya, 41.                        | Plaza de Isabel II, 8.         | Trafalgar, 2.                  |
| Castellana, 20.                      | Goya, 51.                        | Plaza de la Independencia, 2.  | Velázquez, 130.                |
| Castellana, 131.                     | Goya, 63.                        | Plaza de la Independencia, 10. | Víctor de La Serna, 1.         |
| Cavanilles, 39.                      | Gran Vía, 24.                    | Plaza de las Cortes, 6.        | Víctor de La Serna, 31.        |
| Clara del Rey, 1.                    | Gran Vía, 30.                    | Plaza de Manuel Becerra, 3.    |                                |
| Clara del Rey, 14.                   |                                  | Plaza de Santa Bárbara, 4.     |                                |

AUTOMOVILISMO  
G.P. DE GRAN BRETAÑA

# Alonso afianza su liderato

Segunda plaza. Juan Pablo Montoya le ganó la partida en la primera curva

Remontada de Kimi. Salió en la duodécima plaza y terminó tercero

EFE / SILVERSTONE (REINO UNIDO)  
El colombiano Juan Pablo Montoya (McLaren-Mercedes) se impuso ayer en el Gran Premio de Gran Bretaña, por delante del español Fernando Alonso (Renault), líder del Mundial, que aumentó en dos puntos más su ventaja sobre el finlandés Kimi Raikkonen, tercero, tras remontar desde la duodécima plaza.

Montoya sumó en Silverstone el quinto triunfo de su carrera deportiva y el primero de la presente temporada. El colombiano, que no ganaba desde el Gran Premio de Brasil del año pasado (24 de octubre), partió desde la tercera plaza de la formación de salida y superó a Alonso en la arrancada.

Fernando Alonso, que logró su decimoséptimo podio, logró una valiosa segunda posición, justo por delante de su gran rival en la lucha por el título, Kimi Raikkonen, que remontó nueve plazas en una brillante carrera de pilotaje y estrategia. El finlandés salió desde la duodécima plaza, a la que quedó relegado por tener que sustituir el motor de su monoplaça, que se rompió el sábado.

**El piloto español trató de superar a Montoya en la segunda parada en 'boxes', pero el italiano Jarno Trulli se lo impidió**

Tras esta carrera, Alonso se mantiene como sólido líder del certamen, ahora con 77 puntos, 26 más que Raikkonen y 34 por delante del alemán Michael Schumacher, que acabó sexto.

Montoya, que este año se perdió los grandes premios de Bahrein y San Marino por una lesión de hombro, selló su triunfo con una gran arrancada, en la que superó a Alonso y a Button.

El colombiano forzó el ritmo para intentar dejar atrás lo antes posible Alonso, pero éste lo impidió con un ritmo intenso en las primeras vueltas.

Tras la primera parada, Alonso trató de forzar la máquina para acercarse a Montoya y tratar de superarlo después del segundo repostaje, pero el tráfico que se encontró en la pista frustró sus intenciones. El asturiano incluso perdió un poco la trazada al tratar de superar al italiano Jarno Trulli (Toyota).

**MISIÓN IMPOSIBLE.** La segunda opción de Alonso llegó en la segunda parada. El español solo cargó carburante durante 4.9 segundos, pero al regresar a la pista lo hizo de nuevo tras Montoya. Tras comprobar que el triunfo era difícil, Alonso se conformó con el segundo puesto que le permite aumentar la ventaja sobre Raikkonen.

El finlandés protagonizó, por segunda semana consecutiva, una espectacular remontada, que esta vez le llevó desde la duodécima hasta la tercera plaza. 'Iceman' ya ganó cuatro posiciones en la primera vuelta, para colocarse detrás de Michael Schumacher, al que superó en el primer repostaje.

A mitad de carrera, Raikkonen, que llegó a adelantar a Alonso justo antes de su primera parada, ya se había situado en la quinta plaza, con Button como objetivo. Curva a curva el escandinavo se acercó al inglés hasta que le superó en la segunda parada en 'boxes'.

Raikkonen se lanzó hacia el podio que le entregó Fisichella. El italiano caló el motor de su bólido en 'boxes' y regresó al trazado tras el finlandés.

La próxima prueba será el Gran Premio de Alemania, el 24 de julio en el circuito de Hockenheim.



## El Gran Premio en imágenes.

Fernando Alonso ocupó la segunda plaza durante toda la carrera al verse superado en la primera curva del trazado inglés por el colombiano Juan Pablo Montoya, que sacó poco más de dos segundos de ventaja al piloto asturiano al pasar bajo la bandera a cuadros. En el podio los pilotos no celebraron el tradicional homenaje al vencedor con las botellas de champán en repulsa por los atentados terroristas del pasado jueves en la capital británica. / EFE



### CLASIFICACIONES

#### CARRERA

1. Juan P. Montoya (COL) McLaren	1h.24.29.598
2. Fernando Alonso (ESP) Renault	a 2.739
3. Kimi Raikkonen (FIN) McLaren	a 14.436
4. Giancarlo Fisichella (ITA) Renault	a 17.917
5. Jenson Button (GBR) BAR-Honda	a 40.264
6. Michael Schumacher (GER) Ferrari	a 1.15.322
7. Rubens Barrichello (BRA) Ferrari	a 1.16.567
8. Ralf Schumacher (GER) Toyota	a 1.19.212
9. Jarno Trulli (ITA) Toyota	a 1.20.851
10. Felipe Massa (BRA) Sauber	a 1 vuelta
11. Mark Webber (AUS) Williams-BMW	a 1 vuelta
12. Nick Heidfeld (GER) Williams-BMW	a 1 vuelta
13. David Coulthard (GBR) RBR-Cosworth	a 1 vuelta
14. Jacques Villeneuve (CAN) Sauber	a 1 vuelta

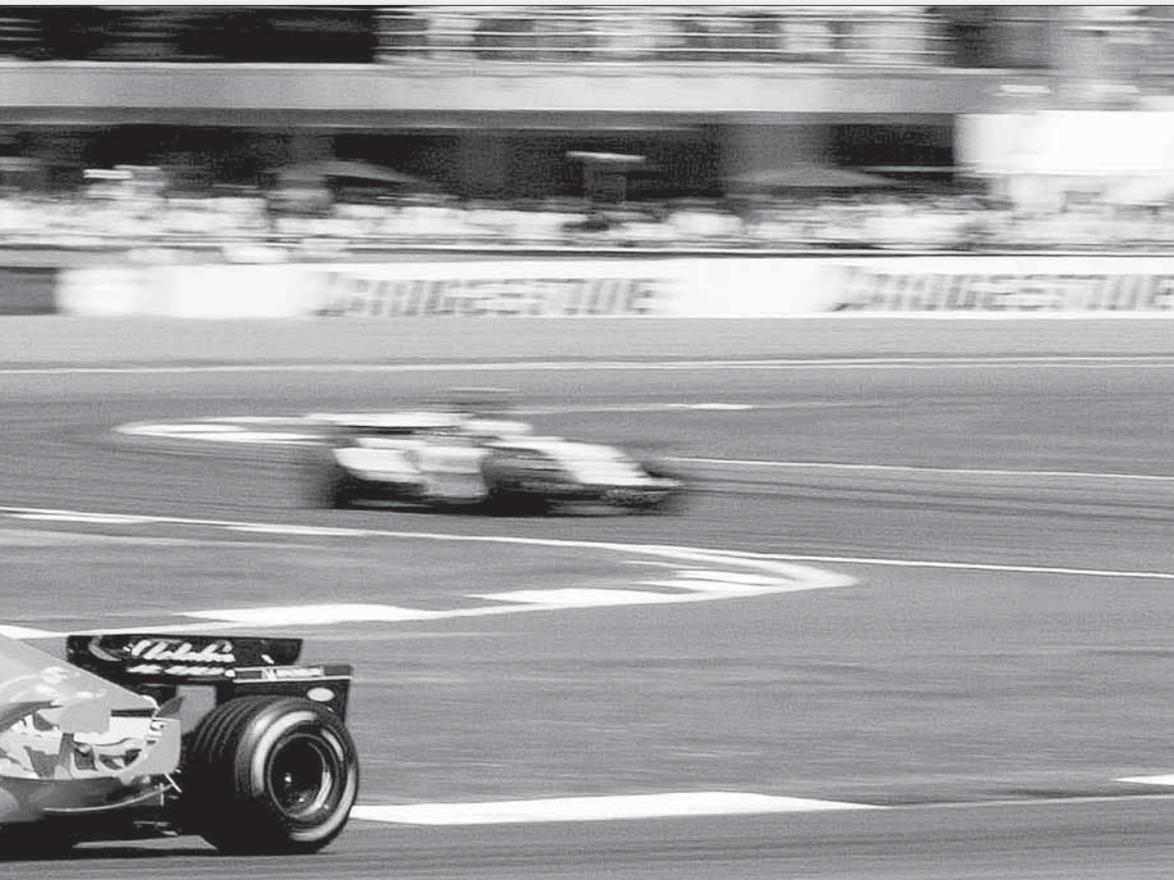
#### CLASIFICACIÓN DEL MUNDO

1. Fernando Alonso (ESP)	77 puntos
2. Kimi Raikkonen (FIN)	51
3. Michael Schumacher (GER)	43
4. Rubens Barrichello (BRA)	31
5. Jarno Trulli (ITA)	31
6. Juan Pablo Montoya (COL)	26
7. Giancarlo Fisichella (ITA)	26
8. Nick Heidfeld (GER)	26
9. Ralf Schumacher (GER)	23
10. Mark Webber (AUS)	22

#### MUNDO DE CONSTRUCTORES

1. Renault	102 puntos
2. McLaren-Mercedes	87
3. Ferrari	74
4. Toyota	54
5. Williams-BMW	47

**AUTOMOVILISMO**  
**G.P. DE GRAN BRETAÑA**



**▶ LAS DECLARACIONES**

**▶ FERNANDO ALONSO**  
«Tengo confianza para lo que queda de campeonato»

Fernando Alonso se declaró «feliz» de haber acabado segundo en el Gran Premio de Gran Bretaña, en el «peor circuito» de la temporada para sus intereses. «La verdad es que no me esperaba acabar segundo, aunque también ha sido una pena no haber ganado. En la primera parada para repostar cedí un par de segundos que fueron clave, porque cargué mucho combustible. Habría salido dos o tres segundos por delante de Juan Pablo», dijo. «Tengo mucha confianza para lo que queda de campeonato porque en Silverstone, nuestro peor circuito, he acabado segundo, un resultado muy bueno», agregó.

**▶ JUAN P. MONTOYA**  
«Alonso tenía más que perder en la salida»

El colombiano Juan Pablo Montoya aseguró que en la salida, en la que superó a Alonso, arriesgó al máximo porque sabía que el español «tenía más que perder» que él. Montoya dijo que su salida, en la que superó de un golpe a Alonso y el británico Button «fue perfecta». «En la arrancada fui a por todas porque sabía que Alonso tenía más que perder que yo», comentó el piloto colombiano.

**▶ KIMI RAIKKONEN**  
«La historia podría haber sido otra»

El finlandés Kimi Raikkonen indicó que si no hubiera perdido diez plazas en la parrilla de salida «la historia podía haber sido otra». «Me marchó con la satisfacción de que los dos pilotos del equipo hemos estado en el podio», dijo. «Afortunadamente solo he perdido dos puntos en la lucha por el campeonato», agregó.

**▶ M. SCHUMACHER**  
«No somos lo suficientemente rápidos»

Michael Schumacher teme que en vez de iniciar la remontada, el Ferrari está yendo hacia atrás, después de terminar sexto. «No puedo estar feliz cuando acabo sexto, especialmente tras comprobar mis tiempos. No sé por qué, pero no somos lo suficientemente rápidos», dijo Schumacher.

CICLISMO  
TOUR DE FRANCIA'05

# Voigt arrebató el liderato a Armstrong

El corredor del Rabobank Rasmussen ganó en el primer contacto con la montaña

**F. RECUERO / MULHOUSE (FRANCIA)** El danés Michael Rasmussen (Rabobank) se estrenó en el Tour de Francia al ganar la novena etapa, primer contacto serio con la montaña.

El triunfo de Rasmussen es un premio a la constancia, pues es un corredor que no se esconde en los grandes acontecimientos siendo uno de los más destacados en las pruebas que sale a disputar. En esta ocasión la suerte estuvo de su lado y logró una de las victorias con las que soñaba desde que decidió ser ciclista.

Una victoria que no es ninguna sorpresa, como tampoco lo es el liderato del alemán Jens Voigt (CSC), un corredor que suele acariciar la victoria, pero que por unas circunstancias o por otras le da la espalda en los momentos decisivos.

Tanto Rasmussen como Voigt, en esta ocasión, lograron su objetivo, quizás con el permiso del todopoderoso Discovery de Armstrong. Los 192,5 kilómetros fueron recorridos por Rasmussen en 4 horas, 8 minutos y 20 segundos a una media de 41,3 km/h. Tras él llegaron a 3:04 minutos el francés Christophe Moreau (Credif Agricole) y el alemán Jens Voigt (CSC), que pasa a ser el nuevo líder. El pelotón principal del hasta entonces líder Armstrong llegaba a 6:04 minutos.

Ahora la general sufre un vuelco importante en sus primeros puestos con Voigt al frente seguido de Moreau a 1:50, Armstrong es tercero a 2:18, Rasmussen a 2:43, Vinokourov esta a 3:20 y el primer español es Carlos Sastre a 3:54 minutos.

La etapa dejó las cosas como estaban entre los favoritos. Hicieron su carrera en un terreno que se prestaba a las sorpresas y encerronas y por ello que los componentes del líder Armstrong se encargaran de provocar a las primeras de cambio una escapada reducida para aliviar su trabajo.

**FUERTE RITMO.** Un fuerte ritmo de salida, como viene siendo habitual, y control del equipo de Armstrong y los suyos, daba luz verde a la marcha del danés Michael Rasmussen (Rabobank) y al italiano Dario Cioni (Liquigas). Lo más importante hasta entonces habían sido las caídas de Igor, que lo mandó para casa y también la de Ullrich que era esperado por cuatro de sus compañeros de equipo.

Dos corredores perdidos en la

general, el mejor era el italiano Dario Cioni a casi seis minutos. Fue la escapada del día, pero en todo momento controlada por Armstrong y los suyos que, al contrario que en la jornada anterior, estuvo bien arropado por los Rubiera, Beltrán y compañía.

Rasmussen y Cioni pedalearon juntos subiendo y bajando los numerosos puertos de la jornada, nada más y nada menos que cuatro puntuables en los primeros 65 kilómetros de la jornada. Rasmussen no dudó en apretar en la cima de esos altos para consolidar su primer puesto en la general de la montaña.

Al inicio del Gran Ballon, puntuable de segunda y cuya cima estaba en el kilómetro 115, el pelotón estaba completamente roto. Tras el dúo de escapados viajaban intercalados los españoles Zandío, Vicioso y Landaluze, el francés Moreau, el alemán Voigt y el suizo Moos con un retraso de casi tres minutos.

En la prolongada ascensión de 22 kilómetros y desniveles del 3,6% la situación fue cambiando y Rasmussen dejaba la compañía de Cioni y del grupo perseguidor salían Moreau y Voigt; mientras que en el grupo principal mantenía su guerra particular y cedía ocho minutos.

La situación no cambió en los kilómetros siguientes, previos a la ascensión del mítico Ballon de la Alsacia, primer puerto que se ha escalado en la historia del Tour y que cumple su centenario. Rasmussen coronaba en solitario seguido del dúo Moreau y Voigt que lo hacía a más de cuatro minutos y el pelotón lo hacía a nueve y medio.

La diosa fortuna premio a Rasmussen con la avería mecánica del alemán Voigt, a falta de una veintena de kilómetros, cuando Moreau y él se entendían a la perfección e iban recortando segundos a velocidad de vértigo, pues el aventurero del día comenzaba a acusar el esfuerzo realizado.

Al final Rasmussen hacía realidad uno de sus sueños al llevarse la victoria de etapa; mientras que Voigt también lograba otro al vestirse por primera vez de amarillo con el permiso del todopoderoso Armstrong, pues dio la impresión, como luego confirmo su director deportivo Johan Bruyneel de que llevaban varios días intentando pasar la camiseta de líder, la responsabilidad, a otros equipos fuertes.



Armstrong pedalea acompañado por sus compañeros de equipo. /EFE



Rasmussen celebra después de conseguir la victoria. /EFE



## González de Galdeano se marcha a casa

El español Igor González de Galdeano, del Liberty Seguros, abandonó ayer el Tour de Francia al sufrir una caída en los primeros kilómetros de la novena etapa que se disputa entre Gerardmer y Mulhouse, de 171 kilómetros. González de Galdeano, de 32 años, cayó en el km 4 junto a un grupo de corredores, entre los que se encontraban también su compañero Alberto Contador y el alemán Jan Ullrich. El español José Gómez Marchante, del Saunier Duval, también tuvo que abandonar la carrera debido a una fuerte caída que sufrió en la zona del avituallamiento, por lo que fue evacuado en ambulancia con una posible fractura de clavícula. En la jornada de ayer también se retiró el estadounidense David Zabriskie, del CSC, primer líder del Tour 2005.

### PEDALADAS

► **Abandonos.** A mal tiempo buena cara, es lo que dice Matxin Fernández, director deportivo del equipo Saunier Duval, que no gana para disgustos en este Tour, ya que otro de los suyos el bravo José Ángel Gómez Marchante, debido a una caída, en la zona de avituallamiento, dejaba la carrera en el día de ayer. Hace unos días hacía las maletas Zaballa. A esos abandonos hay que añadir también los problemas de mareo y pérdida de equilibrio del suizo Nicolas Fritsch, uno de los fichajes de esta temporada. El ciclista helvético sufre esos desfallecimientos desde hace unos días y por el momento no encuentran la explicación, por lo que para evitar riesgos el suizo viaja en todo momento con un 'lazarillo', con un compañero de su equipo pegado prácticamente a él.

► **Buscando un record.** El ciclista estonio Jan Kirispuu, del Credit Agricola, da la impresión de que quiere batir récord en el Tour de Francia y prueba de ello es que ha tomado la salida de la ronda gala en seis ocasiones y en ninguna ha logrado llegar a París. Seis participaciones, seis abandonos, ya que en la novena etapa echaba pie a tierra. A pesar de sus desbandadas en el Tour, Kirispuu nacido hace 36 años y profesional desde 1992 cuenta en su palmarés con cuatro victorias de etapa en el Tour, en 1999 (Challans), 2001 (Estraburgo), 2002 (Rouen) y 2004 (Charleroi).

► **Vélo-Magazine.** La clásica cicloturista Vélo-Magazine, que se disputará en la jornada de hoy, cuenta ya con un total 8.500 inscritos, cifra récord en sus trece ediciones disputadas hasta el momento y que generalmente se celebra el primer día de descanso del Tour de Francia. En esta ocasión el itinerario elegidos es el de la decimosexta etapa del Tour, la que une las localidades de Mourenx con Pau, de 180,5 kilómetros y los altos de Marie Blanche y el Aubisque.

► **Día de descanso.** La caravana del Tour celebrará hoy la primera jornada de descanso, en la localidad francesa de Grenoble, tras un traslado que se realizó entre la tarde noche de ayer y esta mañana. Nada mas y nada menos que 450 kilómetros entre las localidades de Mulhouse y Grenoble. Los corredores que integran la caravana del Tour se desplazaron en avión nada más terminar la etapa; mientras que el resto de componentes de los equipos lo harán por carretera. En Grenoble se reanudará la carrera mañana, con la etapa que terminará en la estación de Courchevel, de 192,5 kilómetros y con el alto de Roselend, de primera categoría como aperitivo para afrontar la ascensión a Courchevel en cuya cima se encuentra la línea de meta.

### CICLISMO TOUR DE FRANCIA'05

### LAS DECLARACIONES

► **LANCE ARMSTRONG**  
«Defender el amarillo no era una prioridad»  
«El equipo ha estado unido»

«Hay que tener en cuenta que la carrera es muy larga y difícil»

► **VOIGT**  
«Intenté ganar la etapa pero estoy contento con el tercer puesto y el maillot»

► **MICHAEL RASMUSSEN**  
«La mejor defensa es el ataque, me la jugué y gané»

► **FRANCISCO MANCEBO**  
«Me encuentro con ganas de hacer algo importante en los Alpes»

► **JOSE LUIS RUBIERA**  
«La pérdida del liderato no cambia los planes, nos viene bien»

«A ninguno del equipo nos gustó dejar solo a Armstrong»

► **ANGEL VICIOSO**  
«Me metí en la fuga pero fue imposible cazar a Rasmussen»

► **MATXIN FERNÁNDEZ**  
«Marchante venía con el objetivo de ganar la camiseta blanca de los jóvenes»

### CLASIFICACIONES

#### NOVENA ETAPA

1. M. Rasmussen (DEN) Rabobank	4h.08:20
2. C. Moreau (FRA) Credit Agricole	a 3:04
3. Jens Voigt (GER) CSC	m.t.
4. Stuart O'Grady (AUS) Cofidis	a 6:04
5. Philippe Gilbert (BEL) Francaise Des Jeux	m.t.
6. Anthony Geslin (FRA) Bouygues	m.t.
7. Sebastian Lang (GER) Gerolsteiner	m.t.
8. Laurent Brochard (FRA) Bouygues	m.t.
9. Jérôme Pineau (FRA) Bouygues	m.t.
10. Gerrit Glomser (AUT) Lampre	m.t.
11. Stefano Garzelli (ITA) Liguigas	m.t.
12. Oscar Pereiro Sio (ESP) Phonak	m.t.
13. Chris Horner (USA) Saunier Duval	m.t.
14. Christophe Brandt (BEL) Lotto	m.t.
15. Bert Grabsch (GER) Phonak	m.t.
16. Kurt-Asle Arvesen (NOR) CSC	m.t.
17. Dario Frigo (ITA) Fassa	m.t.
18. George Hincapie (USA) Discovery	m.t.
19. Eddy Mazzoleni (ITA) Lampre	m.t.
20. Nicolas Portal (FRA) Ag2r	m.t.
21. Franco Pellizotti (FRA) Liguigas	m.t.
22. Maxim Iglinski (KAZ) Domina Vacanze	m.t.
23. Cadel Evans (AUS) Lotto	m.t.
24. Yaroslav Popovych (UKR) Discovery	m.t.
25. Jorg Ludewig (GER) Domina Vacanze	m.t.
26. Pierrick Fédrigo (FRA) Bouygues	m.t.
27. Kim Kirchen (LUX) Fassa	m.t.
28. Lance Armstrong (USA) Discovery	m.t.
29. Jan Ullrich (GER) T-Mobile	m.t.
30. Gorazd Stangelj (SVN) Lampre	m.t.
31. Patrik Sinkewitz (GER) QuickStep	m.t.
32. Evgeni Petrov (RUS) Lampre	m.t.
33. Georg Totschnig (AUT) Gerolsteiner	m.t.
34. Dario Cioni (ITA) Liguigas	m.t.
35. Alexandre Vinokourov (KAZ) T-Mobile	m.t.
36. Francisco Mancebo (ESP) Illes Balears	m.t.
37. Jose Azevedo (POR) Discovery	m.t.
38. Giovanni Lombardi (ITA) CSC	m.t.
39. Ivan Basso (ITA) CSC	m.t.
40. Mikel Astariza (ESP) Ag2r	m.t.
41. Andrei Kashechkin (KAZ) Credit Agricole	m.t.
42. Thomas Voeckler (FRA) Bouygues	m.t.
43. Pietro Caucchioli (ITA) Credit Agricole	m.t.
44. David Moncoutié (FRA) Cofidis	m.t.
45. Juan Antonio Flecha (ESP) Fassa	m.t.
46. Bobby Julich (USA) CSC	m.t.
47. Lorenzo Bernucci (ITA) Fassa	m.t.
48. Levi Leipheimer (USA) Gerolsteiner	m.t.
49. Luis León Sanchez (ESP) Liberty	m.t.
50. Alberto Contador (ESP) Liberty	m.t.
51. Roberto Heras (ESP) Liberty	m.t.
52. Patrice Halgand (FRA) Credit Agricole	m.t.
53. T. Lovkvist (SWE) Francaise Des Jeux	m.t.
54. Stéphane Goubert (FRA) Ag2r	m.t.
55. Cédric Vasseur (FRA) Cofidis	m.t.
56. David Loois (SWI) Lampre	m.t.
57. Paolo Savoldelli (ITA) Discovery	m.t.
58. B. McGee (AUS) Francaise Des Jeux	m.t.
59. Joseba Beloki (ESP) Liberty	m.t.
60. Jose Enrique Gutierrez (ESP) Phonak	m.t.
61. Santiago Botero (COL) Phonak	m.t.
62. Michael Boogerd (NED) Rabobank	m.t.
63. Manuel Beltran (ESP) Discovery	m.t.
64. Tobias Steinhauser (GER) T-Mobile	m.t.
65. Jose Luis Rubiera (ESP) Discovery	m.t.
66. Mario Aerts (BEL) Lotto	m.t.
67. Thierry Marichal (BEL) Cofidis	m.t.
68. Jorg Jaksche (GER) Liberty	m.t.
69. Nicki Sorensen (DEN) CSC	m.t.
70. Michael Rogers (AUS) QuickStep	m.t.
71. Daniele Nardello (ITA) T-Mobile	m.t.
72. Alejandro Valverde (ESP) Illes Balears	m.t.
73. Andreas Kloden (GER) T-Mobile	m.t.
74. Floyd Landis (USA) Phonak	m.t.
75. Haimar Zubeldia (ESP) Euskaltel	m.t.
76. Sandy Casar (FRA) Francaise Des Jeux	m.t.
77. José Luis Arrieta (ESP) Illes Balears	m.t.
78. Denis Menchov (RUS) Rabobank	m.t.
79. Axel Merckx (BEL) Lotto	m.t.
80. Vladimir Karpets (RUS) Illes Balears	m.t.
81. Carlos Sastre (ESP) CSC	m.t.
82. Ronny Scholz (GER) Gerolsteiner	m.t.
83. Marcos Serrano (ESP) Liberty	m.t.
84. Oscar Sevilla (ESP) T-Mobile	m.t.
85. David Canada (ESP) Saunier Duval	m.t.
86. Iban Mayo (ESP) Euskaltel	m.t.
87. Didier Rous (FRA) Bouygues	m.t.
88. Volodimir Gustov (UKR) Fassa	m.t.
89. Pieter Weening (NED) Rabobank	m.t.
90. Alexandre Moos (SWI) Phonak	m.t.
91. Giuseppe Guerini (ITA) T-Mobile	m.t.
92. Beat Zberg (SWI) Gerolsteiner	m.t.
93. Matthias Kessler (GER) T-Mobile	m.t.
94. Iñigo Landaluze (ESP) Euskaltel	m.t.
95. David Arroyo (ESP) Illes Balears	m.t.
96. Nicolas Fritsch (FRA) Saunier Duval	m.t.
97. Angel Vicioso (ESP) Liberty	m.t.
98. Rabier Zandio (ESP) Illes Balears	m.t.
99. Leonardo Piepoli (ITA) Saunier Duval	m.t.
100. Gianluca Bertolami (ITA) Lampre	a 14:17
101. Iker Flores (ESP) Euskaltel	m.t.
102. Luke Roberts (AUS) CSC	m.t.
103. Massimo Giunti (ITA) Fassa	m.t.
104. Egoi Martínez (ESP) Euskaltel	m.t.
105. Rubens Bertolotti (SWI) Saunier Duval	m.t.
106. Matthieu Sprick (FRA) Bouygues	m.t.
107. Walter Bénéteau (FRA) Bouygues	m.t.
108. Ludovic Turpin (FRA) Ag2r	m.t.
109. J. M. Garate (ESP) Saunier Duval	m.t.
110. F. Mourey (FRA) Francaise Des Jeux	m.t.
111. Stephan Schreck (GER) T-Mobile	m.t.
112. Wilfried Cretskens (BEL) QuickStep	a 19:06
113. Marcus Ljungqvist (SWE) Liguigas	m.t.
114. Yuriy Krivtsov (UKR) Ag2r	m.t.
115. Laurent Lefèvre (FRA) Bouygues	m.t.

#### CLASIFICACIÓN GENERAL

1. Jens Voigt (GER) CSC	32h.18:23
2. C. Moreau (FRA) Credit Agricole	a 1:50
3. Lance Armstrong (USA) Discovery	a 2:18
4. Michael Rasmussen (DEN) Rabobank	a 2:43
5. A. Vinokourov (KAZ) T-Mobile	a 3:20
6. Bobby Julich (USA) CSC	a 3:25
7. Ivan Basso (ITA) CSC	a 3:44
8. Jan Ullrich (GER) T-Mobile	a 3:54
9. Carlos Sastre (ESP) CSC	a 3:54
10. George Hincapie (USA) Discovery	a 4:05
11. Andreas Kloden (GER) T-Mobile	a 4:08
12. Floyd Landis (USA) Phonak	a 4:08
13. Vladimir Karpets (RUS) Illes Balears	a 4:31
14. Yaroslav Popovych (UKR) Discovery	a 4:32
15. Santiago Botero (COL) Phonak	a 4:36
16. Levi Leipheimer (USA) Gerolsteiner	a 4:49
17. Jose Azevedo (POR) Discovery	a 4:53
18. Joseba Beloki (ESP) Liberty	a 5:01
19. Oscar Pereiro Sio (ESP) Phonak	a 5:02
20. Jose Enrique Gutierrez (ESP) Phonak	a 5:16
21. Roberto Heras (ESP) Liberty	a 5:16
22. Dario Frigo (ITA) Fassa	a 5:20
23. Jorg Jaksche (GER) Liberty	a 5:20
24. Alejandro Valverde (ESP) Illes Balears	a 5:42
25. Cadel Evans (AUS) Lotto	a 5:47
26. Alberto Contador (ESP) Liberty	a 5:51
27. F. Mancebo (ESP) Illes Balears	a 5:57
28. Jose Luis Rubiera (ESP) Discovery	a 6:02
29. Paolo Savoldelli (ITA) Discovery	a 6:21
30. Kim Kirchen (LUX) Fassa	a 6:22
31. A. Kashechkin (KAZ) Credit Agricole	a 6:22
32. Juan Antonio Flecha (ESP) Fassa	a 6:26
33. F. Pellizotti (FRA) Liguigas-Bianchi	a 6:25
34. S. Garzelli (ITA) Liguigas-Bianchi	a 6:26
35. Oscar Sevilla (ESP) T-Mobile	a 6:28
36. Angel Vicioso (ESP) Liberty	a 6:29
37. Michael Rogers (AUS) QuickStep	a 6:29
38. B. McGee (AUS) Francaise Des Jeux	a 6:30
39. Denis Menchov (RUS) Rabobank	a 6:31
40. Pieter Weening (NED) Rabobank	a 6:56
41. Manuel Beltran (ESP) Discovery	a 7:00
42. Gerrit Glomser (AUT) Gerolsteiner	a 7:11
43. Chris Horner (USA) Saunier	a 7:12
44. Michael Boogerd (NED) Rabobank	a 7:31
45. Evgeni Petrov (RUS) Lampre	a 7:35
46. Marcos Serrano (ESP) Liberty	a 7:41
47. Lorenzo Bernucci (ITA) Fassa	a 7:44
48. Giuseppe Guerini (ITA) T-Mobile	a 7:47
49. Laurent Brochard (FRA) Telecom	a 7:58
50. Patrik Sinkewitz (GER) QuickStep	a 8:00
51. Iban Mayo (ESP) Euskaltel	a 8:06
52. Dario Cioni (ITA) Liguigas-Bianchi	a 8:06
53. Haimar Zubeldia (ESP) Euskaltel	a 8:09
54. S. Casar (FRA) Francaise Des Jeux	a 8:15
55. David Moncoutié (FRA) Cofidis	a 8:27
56. Jérôme Pineau (FRA) Telecom	a 8:29
57. Mikel Astariza (ESP) Prevoyance	a 8:32
58. Maxim Iglinski (KAZ) Domina Vacanze	a 8:36
59. Eddy Mazzoleni (ITA) Lampre	a 8:38
60. P. Caucchioli (ITA) Credit Agricole	a 8:40
61. Axel Merckx (BEL) Lotto	a 8:41
62. Stuart O'Grady (AUS) Cofidis	a 9:11
63. Stéphane Goubert (FRA) Prevoyance	a 9:13
64. J. Ludewig (GER) Domina Vacanze	a 9:24
65. Didier Rous (FRA) Telecom	a 9:24
66. Gorazd Stangelj (SVN) Lampre	a 9:56
67. Gerrit Glomser (AUT) Lampre	a 10:12
68. Nicki Sorensen (DEN) CSC	a 10:29
69. P. Gilbert (BEL) Francaise Des Jeux	a 10:41
70. David Loois (SWI) Lampre	a 10:46

#### CLASIFICACIÓN DE LA REGULARIDAD

1. Tom Boonen (BEL) QuickStep	133 pts
2. Thor Hushovd (NOR) Credit Agricole	128
3. Stuart O'Grady (AUS) Cofidis	109
4. Robbie McEwen (AUS) Lotto	96
5. Robert Forster (GER) Gerolsteiner	75
6. Angelo Furlan (ITA) Domina Vacanze	73
7. Jens Voigt (GER) CSC	70
8. B. Eisel (AUT) Francaise Des Jeux	69
9. Gerrit Glomser (AUT) Lampre	60
10. Peter Wrolich (AUT) Gerolsteiner	60

#### CLASIFICACIÓN DE LA MONTAÑA

1. Michael Rasmussen (DEN) Rabobank	88 pts
2. C. Moreau (FRA) Credit Agricole	40
3. Jens Voigt (GER) CSC	37
4. Dario Cioni (ITA) Liguigas-Bianchi	34
5. Andreas Kloden (GER) T-Mobile	20
6. Alexandre Moos (SWI) Phonak	20
7. Angel Vicioso (ESP) Liberty	18
8. Pieter Weening (NED) Rabobank	18
9. Santiago Botero (COL) Phonak	17
10. Iñigo Landaluze (ESP) Euskaltel	17

#### CLASIFICACIÓN POR EQUIPOS

1. Team CSC	94h.39:52
2. Rabobank	a 2:35
3. T-Mobile Team	a 4:50
4. Discovery Channel Team	a 4:58
5. Phonak Hearing System	a 6:02
6. Liberty Seguros - Würth Team	a 6:22

#### CLASIFICACIÓN DE LOS JÓVENES

1. Vladimir Karpets (RUS) Illes Balears	32h.22:54
2. Yaroslav Popovych (UKR) Discovery	a 0:01
3. Alejandro Valverde (ESP) Illes Balears	a 1:11
4. Alberto Contador (ESP) Liberty	a 1:20

TENIS

# Nadal vuelve a ser el 'rey' en la vuelta a la tierra batida

El jugador mallorquín venció en la final al checo Tomas Berdych por 2-6, 6-2 y 6-4

EFE / BASTAD (SUECIA)

Rafael Nadal aprovechó el regreso a la tierra batida, después de las semanas en la hierba que tuvieron sus colofón en Wimbledon, para demostrar que es el rey de la superficie, al hacerse con su séptimo torneo del año en Bastad.

El mallorquín ganó en una complicada final al checo Tomas Berdych por 2-6, 6-2 y 6-4, otro joven talento que le asustó al principio pero no pudo con el rodillo de Nadal a partir de la segunda manga.

El tenista español se ha adjudicado esta temporada los torneos de Costa Do Sauipe (Brasil), Acapulco (México), Monte Carlo, Conde de Godó de Barcelona, Roma, Roland Garros y Bastad.

Berdych se aprovechó del arranque dubitativo de Nadal, quien fue víctima de su bajo porcentaje de primeros servicios, que solo alcanzó el 36% en el primer set, que cayó del lado del centroeuropeo por 2-6.

En la segunda manga, Nadal se olvidó de estos problemas con su

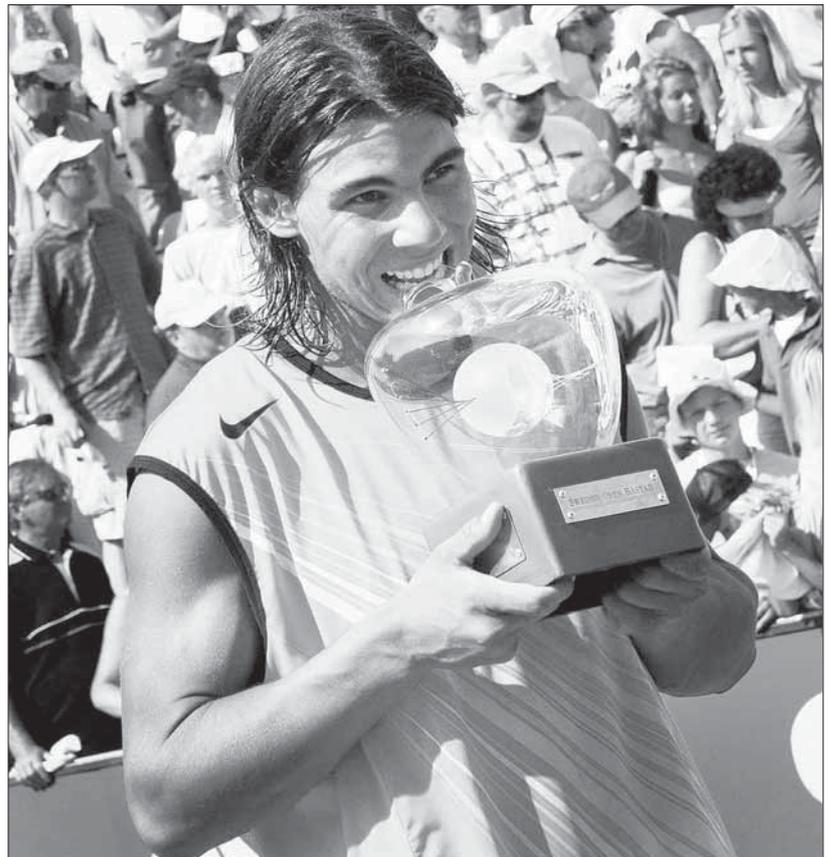
saque y empezó a desplegar su mejor juego, obligando al checo a cometer errores no forzados. Así se llevó el segundo parcial por un claro 6-2.

En el tercer y definitivo set, Nadal empezó a enamorar al público sueco con un espectacular y brillante juego en el que el español servía con la misma eficacia con la que restaba los saques de Berdych.

Esto le hizo cobrar ventaja en el marcador con un 4-2 favorable, renta que le serviría al mallorquín para llevarse la manga y el partido por un definitivo 6-4.

Nadal consigue así su victoria número 29 en tierra batida de manera consecutiva. En total, este año ha ganado 54 partidos y ha perdido ocho, y en tierra, de los 45 que ha disputado este año, ha ganado 43 y ha perdido tan solo 2, el último en abril.

Rafael Nadal se convierte en el octavo español que gana este torneo, uno de los más veteranos del circuito ATP Tour.



Nadal muerde el trofeo que le acredita como ganador del torneo sueco. /EFE

VOLEIBOL

## La selección española se medirá a Rusia en semifinales en la Liga Europea

El buen momento de Ibán Pérez, máximo anotador del encuentro, lideró a España en su segunda victoria consecutiva frente a Eslovaquia (3-1), lo que permite al combinado nacional finalizar en la segunda plaza del grupo II de la Liga Europea y enfrentarse próximamente a Rusia en las semifinales de la final a cuatro que se disputará en Kazan (Rusia) el 23 y 24 de julio. España usó a sus jugadores más jóvenes para afrontar el último compromiso de la liga regular, dada la nula trascendencia del mismo, aunque a pesar de ello logró adjudicarse una notable victoria. El partido de no fue un choque de demasiada calidad, como lo demuestra el hecho de que España incurriese en 19 errores en el servicio, aunque destacó el juego del barcelonés Ibán Pérez.

BALONCESTO

## Madrid y Unicaja compartirán grupo en la Euroliga

Real Madrid y Unicaja compartirán grupo, el C, en la Euroliga, tras el sorteo celebrado ayer en el palacio Zofin de Praga, mientras que el actual campeón, el Maccabi compartirá el B con el Barcelona, y el en A jugará el Tau con Zalgiris y Benetton, entre otros. El objetivo de los 24 equipos será llegar a la Final a Cuatro, que se disputará en el mes de abril de 2006, en el pabellón Sazka Arena de Praga, con capacidad para 18.000 aficionados. Antes, los equipos encuadrados en tres grupos de ocho, deberán disputar una liga a doble vuelta en la que se clasificarán los cinco primeros y el mejor sexto, en el llamado 'top 16'.

## España, fuera de los cuartos en el Europeo Sub'20

La selección española sub 20 no logró el pase para la liga de cuartos de final del Europeo de Cheov (Rusia) pese a derrotar a Ucrania por un amplio 78-53 en la última jornada de la primera fase, a la que llegó con la clasificación seriamente comprometida por las derrotas contra Serbia e Israel. España fue superior al conjunto turco desde el principio gracias al excelente partido de Marc Gasol, que consiguió veinticinco puntos, Sergio Rodríguez, autor de trece, y Carlos Suárez, quien añadió otros dieciocho a la cuenta del equipo dirigido por Paco Olmos, que fue amo y señor de las zonas (44 rebotes por 30).

LA IMAGEN



**Mercado se adjudica la Vuelta a Austria.** El corredor español Juan Miguel Mercado, del equipo Quick Step, se adjudicó la victoria final en la 57 Vuelta ciclista a Austria, tras disputarse ayer la séptima y última etapa, con salida y llegada en Viena de 130 kilómetros, en la que se impuso al esprint el corredor austríaco Jochen Summer. /FOTO:EFE

HÍPICA

## Cervera y Epailard ganaron la prueba de Potencia

El siete veces campeón de España y campeón olímpico, Luis Álvarez Cervera, y el francés Julien Epailard se proclamaron ayer vencedores de la prueba de Potencia Campsa del Concurso de Saltos Internacional (CSI) de San Sebastián tras superar un muro de 2,12 metros de altura. La prueba de Potencia es la segunda más importante de la cita donostiarra por detrás del Gran Premio de San Sebastián en la que el sábado se impuso el actual campeón de España, Jesús Garmendia.

WATERPOLO

## El combinado nacional cae en la Liga Mundial ante Alemania

España cayó derrotada por 10-9 ante Alemania en el penúltimo encuentro de las semifinales de la Liga Mundial, tras remontar un parcial de 5-2 en el primer cuarto del encuentro. El esfuerzo de los hombres de Rafa Aguilar no fue suficiente para que España pueda acceder a la final salvo que hoy se produzca el milagro de vencer a la poderosa Serbia.

**MERCEDES-BENZ** ENSAYOS CON UN COCHE BIÓNICO**Tiene una forma exterior de pez cofre**

P. M. C.

Me llega una curiosa información de DaimlerChrysler sobre el hecho de que está utilizando un nuevo concepto de vehículo para comprobar el enorme potencial de la biónica en el desarrollo del automóvil. Los primeros resultados han sido sobresalientes en consumo de combustible y emisiones con una combinación de tecnología pionera en motores Diesel y métodos innovadores del control de emisiones. Los ingenieros de Mercedes-Benz, para diseñar el coche biónico, han recurrido a un ejemplo de la naturaleza, concretamente han tomado como ejemplo el pez cofre. Este pez tropical, con cuerpo en forma de paralelepípedo, o cofre, es muy perfilado y cuenta con una hidrodinámica ideal. Se construyó un modelo a escala 1:4 de forma lo más parecida a dicho pez, con el que en el túnel de viento se alcanzó un coeficiente aerodinámico sin precedentes en modelo de arcilla. Un



El original coche biónico

MERCEDES-BENZ

paso más fue la construcción del coche biónico de Mercedes-Benz, un compacto totalmente funcional con una longitud de 4,24 metros y espacio para cuatro plazas más equipaje. La aplicación, a este modelo, de un motor Diesel de 140 CV y la novedosa tecnología SCR (Reducción Catalítica Selectiva),

contribuye a la reducción de consumo y de emisiones de escape. En el circuito promedio de consumo EU, este vehículo consume 4,3 litros cada 100 kms., un 20% menos que un automóvil de sus dimensiones. A una velocidad constante de 9º kms/h, el consumo se reduce a 2,8 litros cada 100 kms.

**El nuevo Alfa 159 en sustitución del 156**

P. M. C.

Alfa Romeo quiere estar siempre en primera línea de competición y la aportación de nuevos y sugerentes modelos. En esta ocasión, como último producto por ahora, presenta el Alfa 159, que va a ser el cabeza de una nueva familia que llega para sustituir a otro modelo, el 156, de gran éxito. Que efectivamente ha tenido porque desde su aparición en el mercado en 1997 se han vendido más de 680.000 unidades.

Esta nueva berlina deportiva de Alfa quiere marcar un estilo y un nuevo arranque de coches plenamente fiables, para lo que los diseñadores se han esforzado al máximo a fin de conseguir un modelo diferente, aunque dentro de unas características tradicionales de la marca. El diseño ha sido de Giorgetto Giugiaro en colaboración con el Centro Stile Alfa Romeo, y presenta una elegante y sinuosa línea externa, que se completa con un interior muy bien es-



Una nueva familia con el 159

ALFA ROMEO

tudiado y realizado, todo ello siempre dentro de las dimensiones generosas que Alfa otorga a sus modelos. Las de este Alfa 159 son de 4.660 mm. de largo, 1.828 de ancho y 1.417 de alto.

Ni que decir tiene que el nuevo 159 incorpora toda la más actualizada y sofisticada técnica en los sistemas de seguridad pasiva y activa. En cuanto a motores, hay tres nuevos de gasolina JTS con doble

variador de fase continuo (admisión y escape) son el 3.2 V6 24 V de 260 CV; el 2.2 de 185 CV y el 1.9 con potencia de 160 CV. En cuanto a Diesel, ofrece tres motorizaciones: el 2.4 JTD 5 cilindros 20 V de 200 CV a 4.000 r.p.m., y los dos 1.9 JTD, uno con 16 V y 150 CV de potencia y otro un 8 V de 120 CV a 4.000 r.p.m. Todos los motores respetan la normativa Euro 4.

**EN RUTA**

P. M. C.

**NUEVO ÉXITO DEL SALÓN DEL VEHÍCULO DE OCASIÓN**

La nueva edición del Salón del Vehículo de Ocasión, que acaba de celebrarse en el madrileño Recinto Ferial de IFEMA, ha constituido un completo éxito, tanto en número de expositores como en el de visitantes, así como en lo referido a los resultados económicos, dado el elevado número de operaciones que se han registrado. Han sido seleccionados más de 3.000 vehículos para ser expuestos, distribuidos conforme a una nueva sectorización que ha sido posible gracias a la incorporación del pabellón número 9, uno de los más grandes de la Feria de Madrid. Han participado 27 empresas de vehículos, entre las que se encontraban las principales marcas de automóviles a través de sus divisiones de V.O., así como también numerosos vendedores libres. Asimismo ha estado presentes empresas de servicios, de publicaciones especializadas, compañías aseguradoras y financieras, etc., hasta un total de 143 empresas.

**FORD DESARROLLA UN SISTEMA DE NAVEGACIÓN**

Ante los numerosos y cada día mayores problemas que se crean en el tráfico por la congestión y los atascos, el Centro de Investigación de Ford en Europa, situado en Aquisgrán (Alemania), ha desarrollado un nuevo sistema de navegación telemática que evita los problemas mencionados y similares, ofreciendo rutas individualmente diseñadas para cada conductor. El sistema se ha instalado en un Ford Galaxy y se ha probado con éxito en diversas ciudades alemanas. Este innovador sistema telemático, además de la información de ruta individual, permite que el prototipo Ford Galaxy reciba alertas en tiempo real. El sistema ofrece avisos inmediatos al conductor sobre temas como vehículos circulando en dirección contraria al tráfico en autopistas o de accidentes situados en su ruta, permitiéndole evitar situaciones críticas. El sistema de ruta dinámica también ofrecerá otras informaciones relevantes al conductor, como las condiciones de tiempo locales.

**PREMIOS A MOTORES DE HONDA**

En su primera participación en la elección, el nuevo motor Diesel de Honda, el 2.2 i-CTDi (que incorporan el Accord, el Accord Tourer, el CR-V y en breve el FR-V), ha conseguido el premio de su categoría, de 2.0 a 2.5 litros. Es el primer Diesel diseñado y desarrollado por Honda y ha sido reconocido como uno de los más eficientes en cuanto a consumo y uno de los Diesel más silenciosos. Este es el décimo galardón para el motor 1.0 litros IMA del Insight, lo que le convierte en el motor de mayor éxito desde que empezaron a concederse estos premios hace siete años. En este período, Honda ha obtenido 21 de los 84 posibles premios de este certamen anual.

**EL NUEVO VEL SATIS**

El Nuevo Renault Vel Satis llega al mercado español con un novedoso aspecto tanto en sus líneas exteriores como en su interior, con materiales nobles y armonía de tapicerías que le dan la categoría de "clase preferente". La llegada de este renovado modelo coincide con la ampliación a 10 años del período de asistencia y a 3 años el período de garantía. Dispone de dos niveles de equipamiento, Grand Confort e Initiale y en ambos, el tablero de bordo evoluciona con elementos de aspecto satinado y varios otros novedosos detalles. Este modelo de gama alta de Renault dispone asimismo de tarjeta de acceso y arranque "manos libres", sistema de navegación y comunicación Carminat de nuevo diseño, telefonía Bluetooth y radio Cavase Tronic 4x50 w con 6 CD y lector de ficheros MP3 junto a los asientos delanteros eléctricos. Este Nuevo Vel Satis ofrece cuatro motorizaciones: en las dos de gasolina, un motor nuevo de 170 CV Twin scroll de 2 litros, y el ya conocido de 6 cilindros en V y 3,5 litros con 245 CV. En ciclo Diesel, un 2.2 dCi y el motor de 3 litros y V6 con 150 CV y 180 CV respectivamente. Hay cajas de velocidades manual y automática.

**segoviaInmobiliaria.com**

www.segoviaInmobiliaria.com  
la mejor forma de encontrar casa en segovia

db Digital Century S.L.



La mano de obra barata y los bajos costes de producción ayudan a China a ser una gran economía en el futuro. / EFE

## China será una 'amenaza' para las economías de UE y EEUU en menos de 40 años

El país asiático cuenta con grandes fuentes de crecimiento: su demografía, su creciente productividad y su ratio de ingresos

• Un informe señala que China es «el verdadero protagonista» del desarrollo, lo que le permitirá doblar su aportación a la riqueza mundial en 15 años.

EUROPA PRESS / MADRID

China será una «seria amenaza» para las economías de Europa y Estados Unidos en menos de 40 años. Así lo revela un informe de la consultora Roland Berger que augura que gracias a los rápidos crecimientos de su economía, renta per cápita, inversión extranjera y exportaciones, unidos a una progresiva evolución desde la agricultura hacia la industria del conocimiento y los servicios China se convertirá en el motor económico mundial.

El informe señala, además, que a pesar de su menor PIB, China es «el verdadero protagonista» del desarrollo del globo, un papel que le permitirá doblar su aportación a la riqueza mundial en 15 años. Las conclusiones de este estudio señalan que tras los actuales datos de la economía china se esconde una profunda transformación estructural. Una economía cada día menos dependiente de la agricultura y más preocupada por la industria del conocimiento y los servicios, cambios que van en detrimento de los intereses económicos de Japón, Estados Unidos y, fundamentalmente, de Europa.

El informe alerta de este punto y afirma que dichos cambios «afectan directamente a Europa, cuyo aletargamiento en I+D puede dejarla atrapada entre la alta tecnología y servicios

de gran valor añadido estadounidenses y los bajos costes y tecnología barata de China».

**DESTINO ATRACTIVO.** China es un destino atractivo para las inversiones extranjeras dado el bajo coste de la hora de trabajo -de un dólar, frente a 23 dólares en EEUU o 25 dólares en la UE antes de la ampliación-. Además cuenta con dos grandes fuentes de crecimiento: su demografía y su creciente productividad. A estos factores se une su elevado ratio de ingresos, que le permite financiarse por sí misma, mientras que Estados Unidos necesita importar capital externo. A pesar de esas previsiones, el estudio señala como *talón de Aquiles* de China a su escasa inversión en I+D, de 17 millones de dólares, el 1,3% de su PIB.

## Los expertos estiman que el PIB español crecerá un 3,4 %

FAX PRESS / MADRID

La economía española crecerá un 3,4 por ciento este año, según los expertos económicos y empresarios consultados por Price Water House Coopers en su Consenso Económico correspondiente al tercer trimestre, lo que supone una mejora de 8 décimas respecto a la encuesta anterior. El 82,5 por ciento considera que la coyuntura es-

pañola es buena, una mejora que puede deberse a las revisiones al alza de las previsiones de crecimiento y empleo provocadas por los cambios estadísticos. Las previsiones para el próximo año son menos optimistas, con un objetivo de crecimiento del 3,2 por ciento, y empeoran las expectativas sobre precios, que acabarán este año con un aumento del 3,1 por ciento, frente al

2,9 por ciento calculado previamente. El 74 por ciento considera además necesaria la reforma del sistema de financiación de las Comunidades Autónomas, por la dificultad para reducir el gasto en los servicios públicos transferidos y la insuficiente participación en los ingresos totales y en la asignación de fondos en el proceso descentralizador.

CLAVES DEL DÍA

### ► CAJAS

**CONSEJEROS:** Los consejeros de cajas de ahorros ganaron 106,9 millones de euros en 2004. Los consejeros de las cajas de ahorros confederadas que operan en España obtuvieron en 2004 una remuneración de 106,9 millones de euros en concepto de sueldos, dietas y compromisos adquiridos por pensiones o seguros de vida. Esta información figura en los informes de Gobierno Corporativo correspondientes a 2004 que han presentado ante la Comisión Nacional del Mercado de Valores (CNMV) 42 de las 46 cajas de ahorros que integran la Confederación Española de Cajas de Ahorros (CECA). Según estos informes, en 2004 el Consejo de Administración mejor pagado de todo el sector español de las cajas fue el de La Caixa, que ocupa el primer puesto en el ranking por volumen de activos, con una remuneración agregada de 18,4 millones de euros. En segundo lugar se situaron los consejeros de Caja Madrid, seguidos de los miembros del consejo de Caixa Sabadell.

### ► EMPLEO

**AVANCES:** Sindicatos y Patronal se reúnen esta semana para tratar de darle un «empujón» a la reforma laboral. CC.OO., UGT y CEOE mantendrán esta semana una reunión de carácter bilateral para intentar desbloquear la reforma del mercado de trabajo. En este encuentro, en el que no estará presente el Gobierno, sindicatos y empresarios tratarán de impulsar un proceso que en las últimas semanas parece haberse estancado ante las diferencias que mantienen las partes negociadoras. Desde las filas sindicales se confía en que esta reunión con la patronal preceda a la convocatoria, por parte del Ejecutivo, de un encuentro tripartito de carácter formal. No obstante, el Gobierno ya ha dicho que hasta que no haya avances «sustanciales y suficientes» no habrá encuentro tripartito.

### ► SECTORES

**ASTILLEROS:** Industria no descarta vender Izar por separado y que sean necesarios más ajustes laborales. La Gerencia del Sector Naval, entidad pública dependiente del Ministerio de Industria, no descarta que, finalmente, los cuatro astilleros que permanecen en Izar (Manises, Gijón, Sevilla y Sestao) se vendan de forma individualizada y que además sean necesarios más



Vista de los astilleros de Izar en Sestao (Vizcaya). / LUIS LÓPEZ ARAICO

ajustes laborales de los ya realizados. En concreto, en un artículo publicado en el último número de la revista *Economía Industrial*, el director de la Gerencia del Sector Naval, José Luis Cerezo, recuerda que los astilleros civiles de Izar se enfrentan a la necesidad de encontrar compradores privados para garantizar su continuidad. Cerezo afirma que también hay que tener en cuenta que, entre las exigencias de los futuros compradores, puede figurar «la necesidad de llevar a cabo ajustes de plantilla adicionales para acercarse a los esquemas productivos de los astilleros privados que les permita asumir su gestión en condiciones de viabilidad en un mercado tan competitivo».

### ► MACROECONOMÍA

**UE:** Los ministros de la zona euro analizan la situación económica. Los ministros de Economía y Finanzas de los doce países de la zona euro analizan hoy la situación económica, influida por la evolución de los precios del petróleo, así como los problemas de déficit excesivo de Italia. Los responsables económicos de la Eurozona tendrán la mirada puesta en los precios del petróleo, que esta semana alcanzaron nuevos máximos históricos, con el crudo Brent -de referencia en Europa- por encima de los 60 dólares, aunque el pasado viernes se moderó hasta los 58,2 dólares por barril. El análisis de la situación económica también tendrá en cuenta la tasa de cambio del euro, que se mantiene en torno a los 1,19 dólares. El BCE ha avisado de que el encarecimiento del petróleo, junto con la depreciación del euro, representa una amenaza a la estabilidad de precios en la UE.

# GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:  
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

## Funerarias

**AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA**  
TANATORIO SEGOVIANO  
SAN JUAN DE LA CRUZ

DELEGACIONES EN TODA LA PROVINCIA

TANATORIOS EN: *SEGOVIA*

NAVA DE LA ASUNCIÓN RIAZA  
SANCHONUÑO CANTIMPALOS  
PRÁDENA CARBONERO EL MAYOR

LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO

ATENCIÓN PERMANENTE  
24 HORAS

☎ 902 02 23 24  
TELÉFONOS  
921 43 00 28 - 921 42 58 10

EN MADRID: 902 42 52 42

## Residencias 3ª Edad

**Residencia 3ª Edad**

*Prádena Salud*

**Válidos y asistidos**  
médico, Enfermera,  
fisioterapeuta,  
terapia Ocupacional,  
podología,  
peluquería, etc.

tel: 921 507 385  
629 643 204 - 616 956 014  
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

**Clínicas Ginecológicas**

DR. J. IGNACIO BERMEJO  
AYCART  
Obstetricia y Ginecología  
Ecografía

Avda. Fernández Ladreda nº 11 2º A  
Teléfono 639 81 72 14

## Cirugía Plástica

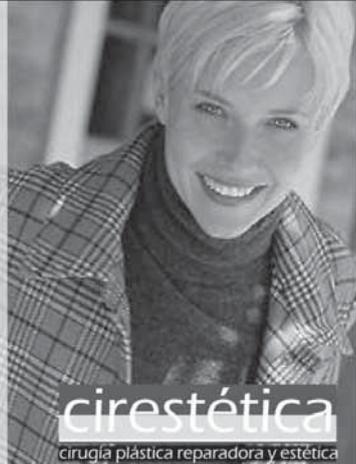
Te ayudamos a sentirte mejor. Más cerca de ti, ahora en Segovia. Ven a conocernos, la primera consulta es gratuita.

Experiencia y Profesionalidad

en Segovia:  
Dr. José Javier de la Fuente

Tfno. cita:  
921 460 114  
647 555 229

**cirestética**  
cirugía plástica reparadora y estética



## Decoración

JULIO 10% Dto. FLUORESCENCIA  
12 MESES 12 OFERTAS

Otra forma de iluminar tu vida

DE PABLO  
iluminación

Alfonso VI, 31 (Barrio El Carmen)  
40004 SEGOVIA Telf. 921 43 54 10

## Imprentas

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

Solicite presupuesto sin compromiso.

921 43 72 61

## Internet

eladelantado.com

Noticias de todo lo acaecido en la capital segoviana, en la provincia, con un apartado especial para Castilla, de los eventos deportivos y de informaciones sobre la Comunidad castellano-leonesa.

EL ADELANTADO  
El diario de los segovianos

## Limpiezas

**LIMPIEZAS ERESMA**

C/Obispo Quesada, 14, bajo  
40006 SEGOVIA  
Teléfonos 921 437 806  
609 875 077

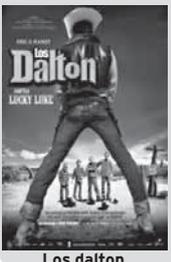
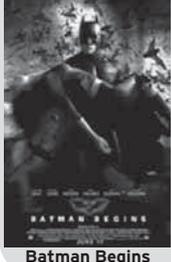
**Box**  
TU MUNDO

**Luz de Castilla**  
CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA  
Ctra. Madrid-Segovia s/n  
Telf. 921 44 80 68

**Compra tus entradas:  
90 CINEBOX (902 463 269)**

Día espectador: JUEVES  
pagina web: www.cinebox.es

**Multicines Miró**  
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6  
Tfno 921 41 27 91

<p><b>Sala 1</b></p> <p>Laborables: 18,15/20,15/22,15 Sábado y domingo: 16,15/18,15/20,15/22,15 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>  <p><b>Valiant</b></p>	<p><b>Sala 2</b></p> <p>Laborables: 18,10 Sábado y domingo: 16,00/18,10</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>  <p><b>Héroes a rayas</b></p> <p>Laborables: 20,25/22,35 Sábados y domingo: 20,25/22,35 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,45</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>  <p><b>No nos vos, soy yo</b></p>	<p><b>Sala 3</b></p> <p>Laborables: 19,00/22,00 Sábado y domingo: 16,30/19,00/22,00 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,25</p> <p>No recomendada para menores de 18 años</p>  <p><b>La casa de cera</b></p>	<p><b>Sala 4</b></p> <p>Laborables: 18,30/20,30/22,30 Sábados y domingo: 16,30/18,30/20,30/22,30 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p>  <p><b>Madagascar</b></p>
<p><b>Sala 5</b></p> <p>Laborables: 19,00/22,00 Sábados y domingo: 16,20/19,00/22,00 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,40</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>  <p><b>La guerra de los mundos</b></p>	<p><b>Sala 6</b></p> <p>Laborables: 18,00/20,00/22,15 Sábados y domingo: 16,05/18,00/20,00/22,15 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,15</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>  <p><b>Los dalton</b></p>	<p><b>Sala 7</b></p> <p>Laborables: 18,20/20,35/22,35 Sábados y domingo: 16,15/18,20/20,35/22,35 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,35</p> <p>No recomendada menores de 18 años</p>  <p><b>El internado</b></p>	<p><b>Sala 8</b></p> <p>Laborables: 18,55/21,50 Sábados y domingo: 16,00/18,55/21,50 Madrugadas (jueves, viernes y sábado): 00,50</p> <p>No recomendada menores de 13 años</p>  <p><b>Batman Begins</b></p>

**Multicines Miró**

**Sala 1**

Viernes: 18,00/20,15  
Sábado y domingo: 17,00/19,00  
Lunes a jueves: 18,30

Recomendada para todos los públicos



**Madagascar**

Viernes: 22,30/23,30  
Sábado: 21,15/23,30  
Domingo: 21,30  
Lunes a jueves: 20,30/22,45

Recomendada para todos los públicos



**La última primavera**

**Sala 2**

Viernes: 18,00/20,45/23,30  
Sábados: 17,00/20,00/23,00  
Domingo: 17,00/19,45/22,30  
Lunes a jueves: 19,00/22,00

No recomendada para menores de 13 años



**La guerra de los mundos**

**Sala 3**

Viernes: 18,15/20,30/22,45  
Sábado: 17,15/19,15/21,30/23,30  
Domingo: 17,30/19,30/21,45  
Lunes a jueves: 18,30/20,30/22,30

Recomendada para todos los públicos



**Valiant**



EL SEÑOR

### D. Justo Pumares Jimeno

Ha descansado en la paz del Señor en La Granja el día 10 de julio de 2005  
A los 79 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Hijos, Francisco-Javier, Marian y José-Ignacio Pumares López; hijos políticos, Luis, Ana y Pilar; hermanas, Julia y Mauricia Pumares Jimeno; nietos, sobrinos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 11, a las 6,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de La Granja de San Ildefonso; acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de La Granja (Segovia). La misa de privilegio tendrá lugar el día 12 a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Los Dolores en La Granja de San Ildefonso.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SAN JUAN DE LA CRUZ EN SAN ILDEFONSO



## HORARIO DE AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D
21,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

D: Expediciones DIRECTAS

S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA

R: Expediciones RUTA

SEGOVIA - ÁVILA - SALAMANCA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Segovia	7,45	14,00	9,00	18,00
Llegada a Ávila	8,45	15,00	10,00	19,00
Salida de Ávila	9,00	15,15	10,15	19,15
Peñaranda de Bracamonte	9,55	16,10	11,10	20,10
Salamanca	10,30	16,45	11,45	20,45
SALAMANCA - ÁVILA - SEGOVIA				
	LUNES A VIERNES LABORABLES	LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS	SÁBADOS DOMINGOS Y FESTIVOS
Salamanca	6,30	13,15	8,30	17,30
Peñaranda de Bracamonte	7,05	13,50	9,05	18,05
Llegada a Ávila	8,00	14,45	10,00	19,00
Salida de Ávila	8,15	15,00	10,15	19,15
Segovia	9,15	16,00	11,15	20,15

Servicio combinado AutoRes - La Sepulveda. Estos horarios tienen carácter informativo pudiendo sufrir alteraciones

SEGOVIA - ÁVILA	
LUNES A VIERNES	
7,30 - 10,30 - 14,00	16,00 - 19,00
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
9,00 - 18,00	
ÁVILA - SEGOVIA	
LUNES A VIERNES	
6,30 - 9,00 - 12,45	15,00 - 20,15
SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS	
10,00 - 19,00	

SI TE DUELE QUE CADA MINUTO MUERAN DOS NIÑOS DE MALARIA, LLAMA AL MÉDICO

Llama al 902 250 902 o entra en msf.es y hazte socio.



NORTE-SUR:  
UN FUTURO COMÚN

Manos Unidas  
Tel.: 902 40 07 07. www.manosunidas.org  
HAZTE SOCIO

## HORARIO DE TRENES

TREN	R2 SEGOVIA					MADRID									
	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R (1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52	
R (2)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52	
R	8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50	
R	10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50	
R	12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50	
R	14,55	15,04	-	15,11	15,14	15,18	15,21	-	15,33	15,58	16,37	16,42	16,46	16,50	
R (2)	16,50	-	-	-	17,10	17,14	17,17	17,24	17,35	17,58	18,37	18,42	18,46	18,50	
R (3)	18,55	19,04	19,07	19,11	-	19,18	19,21	-	19,33	20,00	20,37	20,42	20,46	20,50	
R	20,55	21,02	21,05	21,10	21,13	21,18	21,21	-	21,35	21,58	22,36	22,41	22,45	22,49	

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Gudiños (15.24h.) y Tablada (15.27h.) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (17.20h.) sábados, domingos y festivos. R Regional.

TREN	R2 MADRID					SEGOVIA									
	OBSERVACIONES	MADRID-AT	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R (1)	6,02	6,05	6,09	6,17	7,00	7,27	-	7,46	7,49	-	7,57	8,01	8,04	8,13	
R (2)	8,01	8,04	8,08	8,15	9,00	9,23	-	9,38	9,41	9,46	9,49	9,53	9,56	10,05	
R	10,01	10,04	10,08	10,16	10,57	11,21	11,26	11,36	11,40	-	-	-	-	12,04	
R	12,01	12,04	12,08	12,16	12,57	13,21	-	13,36	13,39	-	13,47	-	13,54	14,02	
R	14,01	14,04	14,08	14,15	14,57	15,20	-	15,34	15,37	15,42	15,45	15,50	15,54	16,03	
R (1)	15,01	15,04	15,08	15,16	15,57	16,23	-	16,33	16,36	-	-	-	-	16,52	17,10
R	16,01	16,04	16,08	16,16	16,57	17,21	-	17,31	17,34	-	-	-	-	17,48	17,57
R (3)	18,02	18,05	18,09	18,16	18,57	19,22	19,27	19,35	19,38	-	19,46	19,50	19,54	20,03	
R	20,02	20,05	20,09	20,16	20,57	21,23	-	21,43	21,46	21,51	21,54	21,59	22,03	22,13	

OBSERVACIONES:  
NOTA: Estos trenes efectúan otras paradas en el núcleo de Cercanías. (1) Circula laborables excepto sábados, 19/03; 8 y 9/04/04. (2) Efectúa parada en Tablada (9.28h.) y Gudiños (9.35) sábados, domingos y festivos. (3) Efectúa parada en Gudiños (19.33h.) R Regional. Teléfono información: 902 24 02 02. www.rentre.es





**Triangulo Inmobiliaria**  
San Francisco 19

**Triangulo Inmobiliaria**

**C0477 - MUDRIAN:** Casa con 3 dormitorios, salón, 2 cocinas, 2 baños, garaje para 3 coches y jardín de 236 m<sup>2</sup>. Para reformar.  
921412090

**C0474 - Hontanares:** Chalet de 3 dormitorios, salón, cocina 2 baños, aseo, garaje y amplia parcela privada. Luminoso.  
921412090

**C0472 - LA SALCEDA:** Individual. 160 m<sup>2</sup> en 2 plantas; con 4 dormitorios, 2 baños, garaje, trastero y 620 m<sup>2</sup> de jardín, en una parcela de 700 m<sup>2</sup>.  
921412090

**C0174 - Casa de 200m.** 4 dormitorios, salón, cocina, garaje, bodega y un sin fin de posibilidades. Muy buen precio. TUREGANO  
921412090

**C0469 - San Cristóbal:** Chalet. 4 dormitorios, salón, cocina, aseo, 2 baños, garaje, trastero jardín privado y bajo cubierta. A estrenar.  
921412090

**C0465 - Yanguas de Eresma:** Fantástica casa en esquina a dos calles, para tirar o rehabilitar. Económica.  
921412090

**C0464 - PALAZUELOS:** Gran chalet 4 Dormitorios 180 m<sup>2</sup> cocina amueblada, reciente construcción gran parcela con barbacoa.  
921412090

**C0461 - CIRUELOS DE COCA:** casa para COCA: casa para rehabilitar de 136 m<sup>2</sup> situada en el casco urbano del pueblo.  
921412090

**C0457 - REVENGA:** Ofrecemos un chalet de reciente construcción con 2 salones, 4 dormitorios, 2 baños y 2 aseos, garaje, Jardín privado.  
921412090

**C0456 - Carbonero de Ahuir:** Casa en pueblo tranquilo amplísima, para reformar o para tirar y hacer 2 o 3 viviendas.  
921412090

**C0122 - Estupenda casa en Sta. M<sup>a</sup> La Real De Nieva.** 280 mts, 250 mts Parcela, 5 dormt, a estrenar. Ocasión.  
921412090

**C0455 - CANTIMPALOS:** Chalet Rústico, a estrenar. 2 plantas con: garaje, cocina con despensa, aseo, un gran vestidor, baño y 2 dormitorios.  
921412090

**C0454 - SAN CRISTÓBAL:** en una planta, individual con sótano para dos coches Urbanización: 4 dormitorios, dos baños trastero.  
921412090

**C0452 - Paredo a estrenar.** 3 dormitorios, salón, cocina, 2 baños, garaje, trastero y parcela de casi 500 m<sup>2</sup>. Buen precio. Los Angeles de San Rafael.  
921412090

La mejor programación rural del verano

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**ULTIMOS CHALET**

**EL MIRADOR DE ZAMARRAMALA**

INMEJORABLES VISTAS DE LA CIUDAD Y LA SIERRA A 1 KM DEL ACUEDUCTO

EXCELENTES CALIDADES

264 M2 EN 3 PLANTAS

PARCELA PRIVADA

COCINA AMUEBLADA TARIMA DE ROBLE

CHIMENEA FRANCESA

BAÑERA HIDROMASAJE

TECNOLOGIA DOMOTICA

ZONAS COMUNES CON PISCINA CLIMATIZADA

ENTREGA OCTUBRE 2007

Sargento Provisional 20-1ºD  
921 441 888 - 921 438 067

**SMWITAN**  
FINANZAS E INMUEBLES

**PISO CRTA VILLACASTIN**



SEMINUEVO. 3 DORMITORIOS, 2 BAÑOS AMPLIO SALON TRASTERO Y GARAJE. AMUEBLADO. REF: SG0075V

**PISO SAN CRISTOBAL**



SEMINUEVO. 3 DORMITORIOS COCINA AMUEBLADA. PISCINA COMUNITARIA REF: SG0048V

921 441 888  
921 438 067

www.solexclusivas.com

**SOL** INMOBILIARIA

AVDA/FERNANDEZ LADREDA, 19 921 44 00 44

**PISOS VENTA**

<p><b>VALDEVILLA</b></p> <p>124.385 € 20.695.000 pts</p> <p>2 dormitorios, planta baja, exterior todo amueblado, calef individual Ref: PV-7.208</p>	<p><b>SAN ILDEFONSO</b></p> <p>161.144 € 27.870.000 pts</p> <p>3 dormitorios, 2 baños, 2 terrazas, cocina amueblada, con garaje Ref: PV-7.126</p>
<p><b>MIRASIERRA</b></p> <p>136.825 € 22.765.000 pts</p> <p>3 dormitorios, amueblado completo, muy luminoso, con trastero Ref: PV-7.270</p>	<p><b>C/AGAP. MARAZUELA</b></p> <p>171.030 € 28.556.000 pts</p> <p>3 dormitorios, parquet, recién pintado, todo amueblado Ref: PV-7.280</p>
<p><b>SAN JOSÉ</b></p> <p>142.378 € 23.690.000 pts</p> <p>92 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, cocina con despensa, trastero, para reformar Ref: PV-7.231</p>	<p><b>JOSÉ ZORRILLA</b></p> <p>171.500 € 28.590.000 pts</p> <p>2 dormitorios, todo exterior, luminoso, para arreglar Ref: PV-7.312</p>
<p><b>MADRONA</b></p> <p>142.380 € 23.690.000 pts</p> <p>3 dormitorios, en buen estado, cocina y baños amueblados Ref: PV-6.926</p>	<p><b>PALAZUELOS</b></p> <p>173.092 € 28.800.000 pts</p> <p>3 dormitorios, 2 baños, pocos años, 4 armarios empotrados, chimenea Ref: PV-7.248</p>
<p><b>ZONA RENFE</b></p> <p>154.761 € 25.750.000 pts</p> <p>3 dormitorios, terraza cerrada, cocina con despensa, para reforma Ref: PV-6.620</p>	<p><b>CASCO ANTIGUO</b></p> <p>173.350 € 28.043.000 pts</p> <p>3 dormitorios, puerta blindada, cocina despensa, para rehabilitar Ref: PV-6.762</p>
<p><b>C/LASTRAS</b></p> <p>158.264 € 26.000.000 pts</p> <p>3 dormitorios, calefac individual, patio, para reformar Ref: PV-7.115</p>	<p><b>SAN CRISTÓBAL</b></p> <p>175.100 € 29.134.000 pts</p> <p>3 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, garaje, trastero Ref: PV-7.334</p>
<p><b>OBISPO QUESADA</b></p> <p>161.100 € 26.000.000 pts</p> <p>3 dormitorios, buen estado, terraza, cocina amueblada Ref: PV-7.216</p>	<p><b>LA LASTRILLA</b></p> <p>160.000 € 26.950.000 pts</p> <p>3 dormitorios, 2 baños, buen salón, cocina amueblada, parquet Ref: PV-6.703</p>

**RE/MAX Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

**SU VIVIENDA,  
EN LA CIUDAD...**



**PZA. CARRASCO**  
**ALFEREZ PROVISIONAL**  
**VIA ROMA**  
**CTRA. VILLACASTIN**



**O ALREDEDORES...**  
**TIZNEROS**  
**SAN CRISTOBAL**  
**ESPIRDO**  
**TABANERA**  
**HONTORIA**  
**OTERO DE HERREROS**  
**LA LOSA**  
**LA LASTRILLA**  
**BERNUY**  
**CANTIMPALOS**

**PISOS Y CHALETS EN PROMOCION**

**RE/MAX Inmobiline**  
Servicios Inmobiliarios

921 41 30 09  
Escultor Marinas 12

**RE/MAX**  
www.remax.es

**INMOBILIARIA MANSINO**  
Símbolo de eficacia  
**VENTAS**

**921 44 30 31**  
**PISO EN VENTA EN SAN JOSÉ**  
3 dormitorios, 1 baño  
¡SE VENDE AMUEBLADO!

**PISO EN VENTA EN PALAZUELOS**  
3 dorm, 2 baños, garaje y trastero  
NUEVO  
**921 44 30 31**

**www.mansino.com**  
**PISO EN VENTA PARA REFORMAR EN JOSÉ ZORRILLA**  
4 dormitorios, completamente exterior, muy luminoso, ascensor ¡¡¡INFORMESE!

**www.mansino.com**  
**PISO EN VENTA EN SAN JOSÉ**  
totalmente reformado, 90 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, cocina amueblada. ¡INFORMESE Y SE LO ENSEÑAMOS

**PISO EN VENTA EN SAN LORENZO**  
95 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños, cocina y baños amueblados, en excelente estado ¡PISCINA COMUNITARIA!

**921 44 30 31**

**PISO EN VENTA CASCO ANTIGUO**  
130 m<sup>2</sup>, para reformar, muchas posibilidades EXCELENTE UBICACIÓN

**www.mansino.com**  
**PISO EN VENTA SEMINUEVO EN SAN CRISTÓBAL**  
3 dormitorios, 2 baños garaje y trastero

**PISO EN VENTA EN CONSTRUCCIÓN EN VALVERDE DEL MAJANO**  
3 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero EXCELENTES CALIDADES. ¡¡INFORMESE!

**921 44 30 31**

**www.mansino.com**  
**PISO EN VENTA EN ZONA CÉNTRICA**  
3 dormitorios, trastero, luminoso  
¡CONSÚLTENOS!

**PISO EN VENTA EN SAN LORENZO**  
3 dormitorios, 2 baños, hidromasaje, 2 trasteros y garaje, semiamueblado. ¡GRAN OPORTUNIDAD!

**921 44 30 31**

**www.mansino.com**  
**ALQUILA PISO EN PALAZUELOS**  
3 dormitorios, 2 baños, garaje y muebles totalmente nuevos. MUY ECONÓMICO

**PISO EN VENTA EN ZONA SAN LORENZO**  
3 dormitorios, con armarios empotrados, garaje y 2 piscinas comunitarias.

**921 44 30 31**

Profesionales a su servicio

**Siete Picos**  
Inmobiliaria

**PRÓXIMA PROMOCIÓN DE CHALETS EN ORTIGOSA**

**ADOSADOS PAREADOS e INDIVIDUALES**  
Construcción rústica  
**MUY BUENAS CALIDADES**  
APÚNTESE A NUESTRA LISTA DE ESPERA

**32 VIVIENDAS EN BERNUY DE PORREROS**

**MUY BUEN ENCLAVE DENTRO DEL PUEBLO**

**ESTUPENDAS DISTRIBUCIONES**

**1 Y 2 DORMITORIOS CON TRASTEROS Y GARAJES ASCENSOR**

**Le encantarán**

**Promoción en San Lorenzo**

Próxima construcción Edificio en esquina muy bien situado 7 únicas viviendas con trastero y plaza de garaje

Las distribuciones son estupendas. Y la calidad de construcción es muy buena

Le esperamos en nuestra oficina en:  
**C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA**  
**921 41 30 68**  
**699 96 10 10**

**VENDE**  
**FEBI GES**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

Teléfonos 921 40 66 09  
921 40 62 62

**¡NO PUEDE PERDERSELO**  
Preciosos PAREADOS RÚSTICOS  
240 m<sup>2</sup> útiles, dormitorio principal con vestidor, dormitorio amplio con baño en planta baja.  
Porche y vistoso jardín  
**¡EN EL SITIO MÁS BONITO DE SONSOTO**



**VENDE**  
**FEBI GES**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**FEBIGESTIÓN, S.L.**  
C/ Arroyo nº 1.  
TRECASCAS (SEGOVIA)  
☎ 921 40 66 09 / 921 40 62 62  
febigestion@telefonica.net

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios

**ZONA JOSÉ ZORRILLA**  
Piso de 3 dormitorios. 1 Baño. Exterior. 2 terrazas. Buenas calidades. Ref. 1.629.

**PALAZUELOS**  
Piso de 3 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Trastero. Calefacción individual. A estrenar. Ref. 1.681.

**JOSÉ ZORRILLA**  
Piso de 2 dormitorios. 1 baño. Ascensor. Calefacción central. Reformado. Muy interesante. Ref. 1.814.

**LA LASTRILLA**  
Piso de 2 dormitorios. 1 Baño. Garaje. Calefacción individual. Buenas calidades. Ref. 1.856.

**NUEVA SEGOVIA**  
Piso de 4 dormitorios. Baño. Aseo. Garaje. Ascensor. Calefacción individual. Oportunidad. Ref. 1.666.

**Gescasa**  
asesores inmobiliarios  
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA  
Tel.: 921 412 553

**GESTIÓN 10**  
GESTIÓN INMOBILIARIA

**PROMOCIÓN C/LA LUZ-PEÑASCAL (JUNTO COLEGIO CLARET)**

**PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS**  
¡¡¡PIDENOS INFORMACIÓN!!!

**PROMOCIÓN ABADES CHALETS ADOSADOS 2 DORMIT. + ÁTICO PLANOS EN OFICINA ¡¡PREGÚNTANOS!!**

**PROMOCIÓN BERNUY PISOS DE 1 Y 2 DORMITORIOS GARAJE Y TRASTERO VISÍTANOS**

**El 10 De Su GESTIÓN**

**921 44 50 77**  
C/ La Plata, 56  
www.gestion-10.com

**Inmobiliaria J.P.**  
ALFA-EDIFICIO SAN ROQUE  
Pº Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA

**921 432 381**

CHALETS VENTA  
LA LASTRILLA

PRÓXIMA PROMOCIÓN  
CHALETS ADOSADOS  
4 DORMITORIOS  
(1 EN PLANTA BAJA)  
3 BAÑOS  
BAJO CUBIERTA HABLO  
TERRAZA SOLARIUM  
BODEGA -

GARAJE 2 PLAZAS  
JARDÍN INDIVIDUAL

CHALETS EN VENTA  
LA LASTRILLA

7 UNICOS CHALETS INDIV  
230 M CONTRUIDOS  
EN PARCELAS DESDE 350 M  
4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS,  
TERRAZA, PORCHE, BODEGA  
GARAJE 2 COCHES  
EXCELENTE SITUACIÓN

PISOS EN VENTA  
PUENTE SAN LORENZO

2 DORMITORIOS  
PERFECTO ESTADO  
COCINA AMUEBLADA  
PARQUET - GARAJE  
PATIO CON TENEDERO  
CALEFACCIÓN INDIVIDUAL

CHALETS EN VENTA  
PALAZUELOS

PROMOCIÓN CHALETS  
PAREADOS E INDIVIDUALES  
4 DORMIT  
(1 EN PLANTA BAJA)

BAJO CUBIERTA HABLO  
TERRAZA SOLARIUM  
AMPLIA PARCELA INDIV

PISO EN VENTA  
CTRA VILLACASTIN

PISO A ESTRENAR  
3 DORMITORIOS - 2 BAÑOS  
CALEF INDIV GAS NATURAL  
ASCENSOR - GARAJE  
TRASTERO - TARIMA FLOT

PISO EN VENTA  
SAN LORENZO

PISO A ESTRENAR  
2 DORMITORIOS  
BAÑO Y ASEO  
TARIMA FLT.  
CALEF. INDIVIDUAL  
3 ARMARIOS EMPT.  
ASCENSOR, GARAJE,  
TRASTERO

CHALET EN VENTA  
SAN CRISTOBAL

ADOSADOS  
DESDE 219.000 Euros  
3 DORMITORIOS,  
2 BAÑOS Y ASEO  
BUENA MEMORIA DE CALIDADES  
PARCELAS INDIV DESDE 70 M2  
ZONAS COMUNES CON PISCINA  
BAJO CUBIERTA OPCIONAL

## CTRA. DE LA GRANJA



## CHALÉS PAREADOS

PRIMERA FASE VENDIDA

de chalés "pareados" en la  
Ctra. de La Granja\*

(muy cerca del próximo campo de golf)

\*Plan Parcial aprobado definitivamente.

Acabamos de poner a la venta  
la segunda fase y ya hay varios vendidos.  
"NO SE LO PIENSE MUCHO"



ADQUIERA UN "PAREADO"  
EN LA MEJOR ZONA  
RESIDENCIAL DE SEGOVIA,  
POR EL PRECIO DE UN  
ADOSADO EN ZONAS  
INFERIORES

# Atico

Coches, 13 Local  
Tlf. 921 44 55 56  
www.aticodesegovia.com

MIGUEL TOVAR

**IMT**

Ezequiel González, 6

921 43 54 61

921 43 59 50

**PISOS VENTA**

NUEVA PROMOCIÓN

De viviendas en  
Torrecaballeros, urbanización  
privada, preguntenos y le  
daremos mas información.

SE VENDE estudio en  
Tabanera, con garaje, piscina y  
zonas verdes comunes.

SE VENDE duplex a estrenar  
en San Lorenzo, tres  
dormitorios, luminoso, garaje  
y trastero, preciosas vistas.

SE VENDE apartamento de 1  
dormitorio, en la lastrilla, a  
estrenar con garaje, excelentes  
vistas, terraza.

SE VENDE piso de tres  
dormitorios en la lastrilla, a  
estrenar con garaje, excelentes  
calidades.

SE VENDE piso de tres  
dormitorios, zona de Ezequiel  
Gonzalez, para entrar a vivir.

SE VENDE piso de cuatro  
dormitorios en el Casco  
Antiguo, preciosas vistas, 150  
m2, gastos individuales.

SE VENDE piso en Valverde  
del Majano, tres dormitorios,  
baño, aseo, garaje y trastero, a  
estrenar.

SE VENDE apartamento en  
Torrecaballeros, a estrenar,  
proxima entrega, cocina  
independiente, con jardín, y  
garaje.

SE VENDE apartamento en  
Palazuelos, a estrenar, garaje y  
trastero

NUEVA PROMOCIÓN  
DE APARTAMENTOS



EN  
BERNUY DE  
PORREROS

1 Y 2  
DORMITORIOS,  
CON  
GARAJE  
Y  
TRASTERO

EXCELENTE  
CALIDADES

URBANIZACIÓN  
PRIVADA

**GESTIÓN 10**

GESTIÓN INMOBILIARIA

MAGNÍFICO PISO

EN STA. EULALIA

3 DORMITORIOS

COCINA

AMUEBLADA

ASCENSOR

MUY LUMINOSOS

TOTALMENTE

REFORMADO

CHALETS EN

TRESCASAS

VIGAS DE MADERA

PÓRTICO

RÚSTICO

PARCELAS

DE 400 MTS

EXCELENTE

CALIDADES

El **10**  
De Su  
**GESTIÓN**

EXCELENTE PISO

JUNTO A VIA

# ROMA

3 DORMITORIOS

PARQUET

EXTERIOR

TRASTERO

GARAJE

2 TERRAZAS

MAGNÍFICO

ESTADO

**921 44 50 77**

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

**ARCO**

**921471474**

¡¡GRAN  
OCASIÓN!!

EN

TORREBALLEROS,  
ESTUPENDO  
**CHALET**

4 DORMITORIOS,

2 BAÑOS,

ASEO,

GRAN SALON  
CON CHIMENEA  
FRANCESA,  
GARAJE,  
JARDIN

INDIVIDUAL Y  
MAS DE 3.000 m<sup>2</sup>  
DE ZONAS  
COMUNES CON  
PISCINA, TENIS,  
ETC.

EN MUY BUEN  
ESTADO,  
VISÍTELO.

EN LA GRANJA,  
OCASIÓN  
ÚNICA,

**PISO VENTA**

Pza. DE ESPAÑA,  
JUNTO AL  
PALACIO,  
135 m<sup>2</sup>,

FACHADA A  
TRES CALLES,

PRECIOSA  
REHABILITACION.  
"ÚNICO"

**RAMIREZ T**

**CALIDAD**

C/ Calandria, 8  
SAN ILDEFONSO



### A3 emite 'Princesa por sorpresa'

A las 21,45 horas, Antena 3 emite *Princesa por sorpresa*, una comedia romántica protagonizada por Julie Andrews y Anne Hathaway. Mía es una joven que siempre ha soñado con ser princesa y su sueño se convierte en realidad con el anuncio de que es la supuesta heredera de un principado europeo.



Una imagen de 'Periodistas'.

### Pepón Nieto intenta ligar en 'Periodistas'

¿Conseguirá el becario acercarse a la redactora más impresionante del *Crónica*? ¿Logrará el becario José Antonio (Pepón Nieto) conquistar a Ali (Esther Arroyo)? La respuesta, hoy lunes a las 16,00 horas en Canal 4, en el nuevo capítulo de la serie *Periodistas*, que la cadena emite de lunes a viernes.

### Lara Dibildos y Álex se enfrentan bailando

Lara Dibildos, que la pasada semana obtuvo la victoria en el concurso *¿Mira quién baila!*, en La Primera de TVE, se enfrentará hoy a Álex Casademunt bailando un pasodoble en una nueva edición de este espacio, presentado por Anne Igartiburu que está dando al canal buenos índices de audiencia.

### LOS PAYASOS DE LA TELE ARMANDO RODRÍGUEZ

## Patricia, a diario

Digamos que son manías personales, pequeños tics que todos los televidentes tienen ante determinados programas, presentadores, actores o invitados. Digamos que mucha gente no se explica determinadas longevidades en pantalla, si no es por el efecto morboso que estos elementos ofrecen. Y como el morbo no sólo vende, sino que arrasa, el *Diario de Patricia* celebró sus 1.000 programas.

El espacio se estrenó el 9 de julio de 2001 y desde entonces se ha emitido ininterrumpidamente. Desde aquel día, fatídico o beneficioso, porque en todo esto siempre hay un punto de beneficio y otro de fatalidad, más de 10.000 invitados han participado en el programa contando al mundo sus alegrías y sus penurias, desnudándose sentimentalmente ante una media de dos millones de espectadores.

Llega un punto en el que uno, obligatoriamente -no puede ser que 10.000 personas (solo en este programa, que los hay más en otras cadenas)-, piensa que se trata de actores, que no puede haber tanta gente dispuesta a ridiculizarse en público, que las penas están para contárselas a un amigo, que los amores se conquistan o se erosionan en una conversación íntima, que los cuernos se ponen o se dejan de poner en la más absoluta confidencialidad, que no tienes por qué contar al mundo por qué te vestes así o así o que hay foros más adecuados para (pongamos) salir del armario que un programa de televisión en el que cinco o seis tipos más tienen sus minutos de fama. Pero no, no son actores. Y eso, no me digan, preocupa...

Pero detrás de este formato, de esto que muchos consideran una pantomima, hay una presentadora. Una profesionalísima Patricia Gaztañaga, con guante de cuero o de seda, que es quien tiene la verdadera llave de este éxito, y no los friquis del sofá.

# Anabel Alonso hace las veces de 'celestina' en 'Estoy por ti'

La actriz, conocida por su papel de Diana en '7 Vidas', presenta a partir de hoy en Antena 3 un programa en el que ayuda a los concursantes a encontrar a la pareja de sus sueños

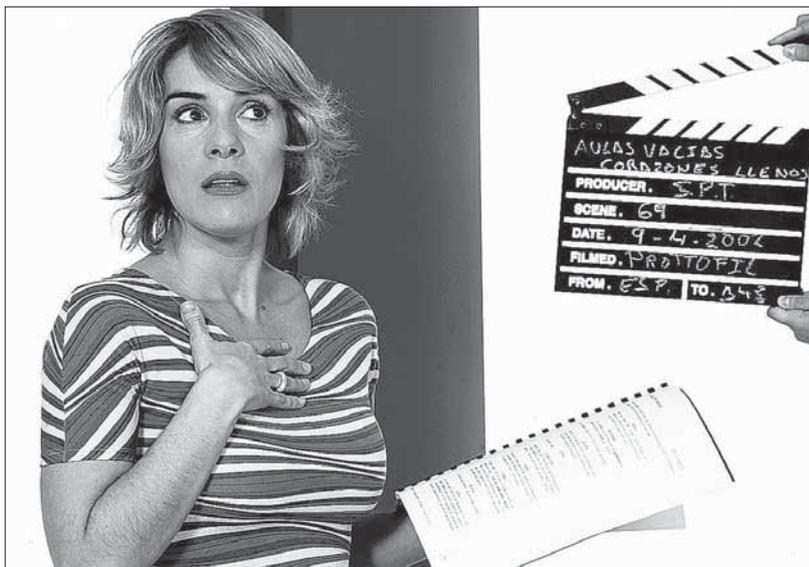
• En Telecinco, Oscar Martínez, Maxim Huerta y Marta Torné presentan 'El programa del verano', un magazín que sustituye en la temporada estival a 'El programa de Ana Rosa'.

JOSÉ PRIETO (EFE) / MADRID  
La actriz Anabel Alonso, a la que todos los domingos vemos interpretar el papel de Diana en la serie de Telecinco *7 Vidas*, aparecerá a partir de hoy, de lunes a viernes, en Antena 3 presentando el programa de Globomedia *Estoy por ti*, donde ayudará a quien lo pida a buscar pareja.

El programa es una mezcla de concurso y telerrealidad, donde se busca pareja a través de la televisión con la ayuda de los familiares y amigos de los concursantes, quienes aportarán testimonios de los aspirantes a conseguir pareja.

En lo que se refiere a la dinámica del programa, un concursante -que lo hace acompañado de uno de sus padres o de un hijo si es mayor-, debe elegir entre tres candidatos/as para iniciar una relación de pareja, aunque en el proceso de selección concursante y candidatos no pueden verse y tan sólo cuando dos de ellos quedan eliminados aquel podrá conocer al que queda.

Los candidatos deberán superar distintas pruebas, pero la



La actriz Anabel Alonso, conocida por su papel de Diana en la serie '7 Vidas'.

opinión de los progenitores o hijos de los concursantes es fundamental, ya que son los encargados de eliminar a uno de los tres aspirantes.

La pareja que surja del concurso será premiada con un viaje para dos personas en el que tendrán oportunidad de conocerse mejor y si al final alguno de los dos, o ambos, deciden no se-

guir adelante con la relación, será el público quien decida quién de los dos -candidato o concursante- se va de viaje con la persona que desee.

### EL PROGRAMA DEL VERANO.

Oscar Martínez y Maxim Huerta, co-presentadores habituales de *El programa de Ana Rosa*, en Telecinco, serán los encargados,

a partir de hoy, de sustituir a su jefa en *El programa del verano*.

Se trata de una revista televisiva con contenidos adaptados a la época estival, que combinará entretenimiento con información, sucesos, entrevistas, tertulias del corazón, todo ello adecuadamente con *La cocina de Arguiñano*. Interviene también Marta Torné.

**TIENES QUE VERLO**

**MÁS MADERA de verano**  
DESCUBRE TODAS LAS SECCIONES, CONCURSOS, COLABORADORES...

... ESTA NOCHE A LAS 21:00H CON ANA LÁZARO

**GESTORA CASTELLANA DEL SUELO S. A. LES OFRECE LA SIGUIENTE PROMOCIÓN EN VENTA:**



**36 VIVIENDAS EN ESPIRDO.**

VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS.  
CON PLAZA DE GARAJE Y TRASTERO.  
ASCENSOR HASTA EL GARAJE.  
ENTREGA MARZO 2.006.  
EXCELENTE MEMORIA DE CALIDADES.  
FACILIDADES DE PAGO.

**INFORMACIÓN Y VENTA EN EL TLF.:(921)415044**

**PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN**

TVE 1	LA 2	ANTENA 3	CANAL 4	TELES
<b>06:00 CANAL 24 HORAS</b> Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional. <b>07:00 TELEDIARIO MATINAL</b> Presentado por Igor Gómez, Susana Roza y Salvador Martín Mateos en la información deportiva Incluye la retransmisión: <b>07:45 -Encierros San Fermín</b> <b>10:00 SABER VIVIR</b> Espacio dedicado a la salud <b>11:00 POR LA MAÑANA</b> Magazine matinal Incluye: -Avance informativo <b>14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b>	<b>07:30 LOS LUNNIS</b> -Oso Yagui -Ed, Edd y Eddy -Aventuras en pañales -Tweenies <b>09:45 EL JOVEN HÉRCULES</b> Serie <b>10:30 POPULAR</b> <b>11:20 DAWSON CRECE</b> <b>12:10 LOS VIGILANTES DE LA PLAYA</b> <b>12:50 LOS LUNNIS</b> -Los Lunnis, la serie -Agallas el perro cobarde -Digimon Frontier -Los mini monstruos <b>15:10 SABER Y GANAR</b> <b>15:45 GRANDES DOCUMENTALES</b> Campo de batalla de Leones <b>16:55 PUEBLO DE DIOS</b>	<b>06:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA</b> Espacio con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana. <b>08:00 MEGATRIX</b> Espacio infantil presentado por Natalia y Enric Escudé que pretenden entretener las mañanas del verano. Incluye nuevos capítulos de las siguientes series: -Hombre lobo en el campus -Punky Brewster -Cedric -Jimmy Neutrón -Cosas de gemelas -Art attack -El show de Bernie Mac -El príncipe de Bel Air	<b>07:00 INFORMACIÓN BURSÁTIL</b> <b>11:00 NO SON HORAS:</b> <b>13:00 AVANCE INFORMATIVO:</b> Como cada mañana, Antonio Renedo trae las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la mañana. <b>13:05 DESCUBRA LA PASTA</b> <b>14:00 LA VIDA EN DULCE</b> <b>14:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Primera Edición: Las noticias nacionales e internacionales más relevantes de la jornada con Antonio Renedo y Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica y deportiva. <b>15:00 CASTILLA Y LEÓN SE MUEVE</b> <b>15:30 LO MEJOR DE LA SEMANA:</b> Gerardo de Mateo resume los mejores momentos acontecidos durante la	<b>06:30 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes de primera hora de la mañana y un avance de lo previsto para el día. <b>09:10 EMBRUJADAS</b> Camino infernal a la furia <b>10:00 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen diario <b>10:45 EL PROGRAMA DEL VERANO</b> Magazine presentado por Óscar Martínez y Maxim Huerta que cuenta con un resumen de <i>La casa de tu vida</i> , secciones de corazón y de sucesos, además de una tertulia de actualidad. Incluye: -Karlós Arguñano en tu cocina

**Necesitamos tu Sangre** **HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA HOSPITAL POLICLÍNICO** Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia **921 46 14 39** **921 41 92 91**

<b>14:30 CORAZÓN DE VERANO</b> Espacio dedicado a la crónica social presentado por Anne Igartiburu en el que se narran las noticias más destacadas de la crónica social. <b>15:00 TELEDIARIO-1</b> Espacio informativo con la actualidad nacional e internacional de la jornada presentado por Ana Blanco acompañada de María Escario en la información deportiva. <b>15:55 EL TIEMPO</b> Previsión meteorológica para las próximas horas <b>16:00 AMARTE ASÍ, FRIJOLITO</b> Telenovela <b>17:15 AMOR REAL</b> Telenovela <b>17:45 ESPAÑA DIRECTO</b> Espacio informativo diario de actualidad social presentado por Pilar García Muñiz <b>19:15 OBSESIÓN</b> Telenovela	<b>17:30 LOS LUNNIS</b> -La momia -Los Lunnis; la serie -Cyberchase -La vaca Connie <b>19:30 REVISTA A SU SALUD</b> <b>20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN</b> <b>20:30 ELLEN Y SU MUNDO</b> Serie <b>21:00 VIVIR CON MR. COOPER</b> <b>21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO</b> <b>22:00 LA 2 NOTICIAS</b> <b>22:40 EL TIEMPO</b> <b>22:45 CINE DE VERANO</b> <i>Valor de ley.</i> EEUU. 1969. Dirección: Henry Hathaway. Intérpretes: John Wayne, Glen Campbell, Robert Duvall, Jeremy Slate, Kim Darby. <b>01:15 METRÓPOLIS</b> <b>01:45 EL ALA OESTE DE LA CASA BLANCA</b> <b>02:30 FESTIVAL DE JAZZ DE VITORIA</b> Retransmisión <b>03:45 GATA SALVAJE</b>	<b>13:00 MACGYVER</b> <i>Muerte lenta</i> Serie <b>14:00 LOS SIMPSON</b> -Salvaron el cerebro de Lisa -Treinta minutos sobre Tokio Serie de animación <b>15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1</b> Espacio presentado por Roberto Arce y José Antonio Luque con la actualidad más relevante de la jornada en el panorama nacional e internacional. Incluye la actualidad deportiva y la previsión meteorológica <b>16:00 PASIÓN DE GAVILANES</b> Telenovela <b>17:45 ESTOY POR TI</b> Presentado por Anabel Alonso <b>18:45 EL DIARIO DE PATRICIA</b> Espacio de testimonios presentado por Patricia Gaztañaga en el que los invitados acuden a plató para compartir sus experiencias con los telespectadores. Éstos a su vez pueden participar en el programa vía telefónica.	última semana en los programas e informativos de esta cadena. <b>16:00 LA TARDE ES TUYA:</b> <b>18:00 MTV MÚSICA</b> <b>18:45 SPIN CITY</b> <b>19:15 KAOS</b> <b>19:55 ACTUALIDAD LOCAL.</b> Las noticias locales más importantes del día. Presentado por María Coco. <b>20:25 CANAL 4 NOTICIAS:</b> Segunda Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Alejandra Abad y Álvaro Elúa. Incluye la información meteorológica. <b>21:00 AULA 4</b> <b>21:30 ENCUENTROS:</b> <b>22:00 EL REMATE.</b> Programa deportivo, donde Álvaro Gómez y sus colaboradores nos hacen un repaso de nuestros equipos segovianos. <b>23:30 ACTUALIDAD LOCAL</b> <b>00:05 CINE</b> <b>01:40 CÓDIGO ROJO</b> <b>02:40 MTV MÚSICA:</b> La mejor música nacional e internacional con los mejores video clips de la temporada.	<b>14:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye información deportiva y la previsión meteorológica. Presentado por Hilario Pino. <b>15:30 AQUÍ HAY TOMATE</b> Programa dedicado a la crónica rosa con envíos especiales al lugar de la noticia. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez. <b>16:30 A TU LADO</b> Magazine vespertino que cuenta con una animada tertulia sobre la actualidad del corazón además de dar las últimas noticias de los personajes más televisivos. Presentado por Yolanda Flores. <b>19:30 IALLÁ TÚ!</b> Concurso presentado por Arturo Valls en el que juegan por un cuantioso premio económico. Los concursantes tienen que elegir entre varias cajas que contienen varios premios.
---	--	---	--	--

**segovialnmobiliaria.com** la mejor forma de encontrar casa en Segovia

<b>20:15 GENTE</b> Espacio de sucesos y de crónica social presentado por María José Molina y Sonia Ferrer <b>21:00 TELEDIARIO 2</b> Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional. Presentado por Lorenzo Milá y Jesús Álvarez, con la actualidad deportiva. <b>21:55 EL TIEMPO</b> <b>MIRA QUIÉN BAILA</b> Concurso de baile presentado por Anne Igartiburu en el que 10 personajes muy populares aceptan el reto de entrenar a fondo diariamente en una academia de baile. <b>00:30 SMALLVILLE</b> <b>01:30 TELEDIARIO 3</b> <b>02:00 LOS SIETE MÁGNIFICOS</b> Serie <b>03:00 CANAL 24 HORAS</b>	<b>POPULAR TELEVISION</b> <b>08:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>08:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>09:11 CINE:</b> "LOCURAS DE VERANO" <b>11:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>12:00 EL ÁNGELUS</b> <b>12:05 SANTA MISA</b> <b>14:00 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>14:30 CLOVERDALE'S CORNER</b> <b>15:00 CONCURSAR CON POPULAR</b> <b>15:36 CINE: "MACBETH"</b> <b>17:53 TRIS, TRAS Y VERÁS</b> <b>19:00 EL CHAVO DEL 8</b> <b>19:30 VERANO AZUL</b> <b>20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE</b> <b>20:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:40 MANOS ARTESANAS</b> <b>21:05 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>21:08 CINE:</b> "NACIDO PARA MATAR" <b>22:57 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>23:00 DE FIESTA EN FIESTA</b> <b>00:27 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA</b> <b>00:30 POPULAR TV NOTICIAS</b> <b>01:06 HISTORIAS PARA NO DORMIR</b>	<b>20:15 PASAPALABRA</b> Concurso cultural de preguntas y respuestas presentado por Silvia Jato en el que participantes e invitados muestran sus habilidades con el lenguaje. <b>21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2</b> Espacio informativo con las noticias más relevantes del panorama nacional e internacional. Incluye un resumen de lo más destacado de la información deportiva y la previsión meteorológica para los próximos días. <b>21:45 EL PELICULÓN</b> <i>Princesa por sorpresa.</i> EEUU. 2001. Dirección: Garry Marshall. Intérpretes: Julie Andrews, Anne Hathaway, Hector Elizondo. <b>00:30 SIETE DÍAS, SIETE NOCHES</b> <b>ANTENA 3 NOTICIAS 3</b> <b>02:20 TELEVENTA</b> <b>05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS</b>	<b>TELESEGOVIA</b> <b>9:30 NOCHES DE MUSICA TRIO SAN LORENZO "EL VALLENATO"</b> <b>11:00 TELENOVELA "PRIVILEGIO DE AMAR"</b> <b>12:00 TELESERIE "ANITA NO TE RAJES"</b> <b>13:00 A MESA Y MANTEL</b> <b>13:30 TELESERIE "CIUDAD DEL SUR"</b> <b>14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>15:00 REPORTAJE. LA COLADA</b> <b>15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>16:00 TELESERIE "COMPAÑEROS"</b> <b>17:30 CINE. UNA MUJER LLAMADA APACHE</b> <b>19:00 LA HORA ANIMADA</b> <b>19:50 LAS NOTICIAS DEL DÍA</b> <b>20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b> <b>21:05 EL TIEMPO</b> <b>21:15 ESTUDIO 9</b> <b>21:50 QUE NO FALTE NADIE</b> <b>22:15 PLAZA MAYOR</b> <b>0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA</b> <b>0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN</b>	<b>20:30 INFORMATIVOS TELECINCO</b> Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día, tanto del ámbito nacional como internacional. Además, incluye la información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica. Presentado por Ángels Barceló. <b>21:15 OPERACIÓN TRIUNFO</b> Resumen de las mejores imágenes del concurso musical <b>22:00 C.S.I. LAS VEGAS IV</b> <i>Líneas de sangre</i> Serie <b>23:00 MEDICAL INVESTIGATION</b> <b>00:00 CRÓNICAS MARCIANAS</b> <b>02:20 INFORMATIVOS TELECINCO</b> <b>02:45 MADRUGADA DE CINE</b> <i>Policia en Los Angeles: corrupción total</i> <b>04:20 INFOCOMERCIALES</b> Espacio promocional
---	--	--	---	--



Plaza del Corpus, 2  
40001 Segovia  
e-mail: amenasegovia@esemas.com  
Tfno: 921 46 03 73  
Fax: 921 46 03 56

# Pásate a contrato Amena y pasa de pagar más

Promoción válida hasta el 20 de julio o fin de existencias • Altas con contrato Amena particular • PVP válido en península y Baleares • Sujeto a CGC de Amena



**Philips 755**  
**0 €**  
Si llevas tu número de otro operador  
y la clase de alta con cualquier  
contrato Amena  
**amena**  
a una  
distribuidor oficial

## CANAL + TELEMADRID LAS PELÍCULAS DE HOY

**07:05 MAGACINE**  
**07:55 FIFA FÚTBOL MUNDIAL**  
**08:20 NBA EN ACCIÓN**  
**08:45 NOTICIAS CNN+**  
Espacio informativo con las noticias más relevantes del día tanto del ámbito nacional como internacional. Incluye las noticias más relevantes del mundo deportivo.  
**09:00 CINE**  
*Terminator 3: la rebelión de las máquinas.* EEUU. 2003. Dirección: Jonathan Mostow. Intérpretes: Arnold Schwarzenegger, Nick Stahl, Claire Danes, Kristanna Loken.  
**10:44 CINE**  
*El oro de Moscú*  
**12:30 CARA A CARA**  
Espacio de entrevistas

**07:00 TELENOTICIAS**  
Las noticias a primera hora de la mañana de la mano de Alvaro Santos.  
**08:00 CYBERCLUB**  
Espacio infantil que incluye series de animación  
**09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA**  
Presenta Ely del Valle. Invitado: Raúl López Valero, Alcalde de Coslada.  
**09:30 BUENOS DÍAS, MADRID**  
Magazine informativo presentado por Begoña Tormo, Alipio Gutiérrez y Chus Galán en la información deportiva.  
**11:05 CINE MATINAL**  
*El viejo roble*  
**12:40 ¿QUÉ COMEMOS HOY?**  
Hoy el cocinero Juan Pozuelo pre-

**tu centro comercial de Segovia**  
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda  
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

**13:00 MURPHY BROWN**  
Teleserie  
*El cruce de cables de Miller*  
**13:30 LOS 40 PRINCIPALES**  
**14:25 NOTICIAS CNN +**  
**14:35 BUFFY, CAZAVAMPIROS**  
Teleserie  
**15:30 LO + PLUS**  
Magazine de entrevistas  
**16:30 CINE**  
*El último golpe.* EEUU. 2001. Dirección: David Mamet. Intérpretes: Gene Hackman, Danny DeVito, Delroy Lindo.  
**18:15 CINE**  
*Condenado*  
**20:00 LA HORA WIKI**  
**20:30 EL ABOGADO**  
Teleserie  
**21:30 NOTICIAS CNN +**  
**22:00 FRASIER**  
**22:30 CINE ESTRENO**  
*Carolina*  
**00:07 CINE**  
*Ejecutivo agresivo*

parará Gazpacho y Brocheta de gambón y emperador  
**13:15 ALTO Y CLARO**  
Debate moderado por Curry Valenzuela  
**14:00 TELENOTICIAS**  
Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada  
**15:00 EL TIEMPO**  
**15:10 DEPORTES**  
Presentado por Manolo Lama.  
**15:30 CIFRAS Y LETRAS**  
Curso  
**16:00 GRAN VÍA DE MADRID**  
**17:30 ANIMALIA**  
**18:00 MADRID DIRECTO**  
Magazine informativo con conexiones en directo presentado por Inmaculada Galván.  
**19:30 METRO A METRO**  
Curso presentado por Javier Capitán y Carla Hidalgo  
**20:30 TELENOTICIAS**  
Espacio informativo  
**21:20 LOS IMPOSIBLES**  
**21:50 MI CALLE**  
**22:55 LA ZONA D**

**GMS 921 41 32 32 GMS**  
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79  
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

**01:48 COLECCIÓN C+**  
*Apocalypse now Redux.* EEUU. 1979/2001. Dirección: Francis Ford Coppola. Intérpretes: Marlon Brando, Robert Duvall.  
**05:03 ESPECIAL C+**  
*Marlon Brando. El duque rebelde*

**00:05 DIARIO DE LA NOCHE**  
**01:05 MADRID NO DUERME: LAS NOCHES BLANCAS**  
**02:00 EMBRUJADA**  
**03:20 TELENOTICIAS SIN FRONTERAS (R)**  
**03:30 MI CÁMARA Y YO (R)**  
*Una vieja perra*

**La mejor del día**  
LA 2 22:45  
**VALOR DE LEY**  
★★★  
Título original: "True Grit". EEUU. 1969. Dirección: Henry Hathaway. Intérpretes: John Wayne, Glenn Campbell, Kim Darby, Robert Duvall, Denis Hopper. 121 m.  
  
Detalle de un cartel promocional del filme de Henry Hathaway.  
**El Oscar de Wayne**  
Un sheriff tuerto y bastante inclinado a la bebida accede, un tanto a la fuerza, a acompañar a Mattie Ross, una adolescente de 14 años de carácter decidido que busca a los asesinos de su padre para vengarse. Éste fue uno de los títulos más celebrados en la vejez de John Wayne, que recibió un Oscar por su trabajo en esta cinta en la que intervinieron secundarios de la talla de Dennis Hopper y Robert Duvall. El largometraje dirigido por Henry Hathaway es una cuidada adaptación de la novela de Charles Portis.

Canal + 16:30  
**EL ÚLTIMO GOLPE**  
★★  
Título original: "Heist". EEUU. 2001. Dirección: David Mamet. Intérpretes: Gene Hackman, Danny DeVito, Delroy Lindo, Rebecca Pidgeon. 120 m.

Joe Moore tiene una esposa joven y atractiva, varias personas le deben dinero y, además, tiene un trabajo que le encanta: es ladrón. Sin embargo, su vida se ve trastocada cuando una inoportuna cámara de vídeo de seguridad lo filma en plena faena. Su encubridor y comprador de objetos robados, Bergman, se niega a pagarle el dinero que le debe y es probable que su esposa esté engañándolo con el joven lugarteniente de dicho perista.

Antena 3 21:45  
**PRINCESA POR SORPRESA**  
★  
Título original: "Princess Diaries". EEUU. 2001. Dirección: Garry Marshall. Intérpretes: Julie Andrews, Anne Hathaway, Hector Elizondo. 110 m.  
Mía Thermopolis es una adoles-

cente que siempre ha soñado con ser princesa, pero de pronto, un día su sueño se convierte en realidad. Con el anuncio de que es la supuesta heredera del principado europeo de Genovia, todo cambia a su alrededor. Ahora deberá abandonar su antigua vida, su familia e incluso su novio, para cumplir con el deber y las obligaciones de su nueva condición en un mundo totalmente diferente al suyo. El filme de Garry Marshall, autor de 'Pretty Woman' o 'Novia a la fuga', recupera para el cine a la legendaria Julie Andrews de la mano de Disney, que cuenta también con la participación de Whitney Houston como coproductora de la película. Un cuento moderno en la línea sentimentalista de Marshall.  
Canal + 00:07  
**EJECUTIVO AGRESIVO**  
★★★  
Título original: "Anger Management". EEUU. 2003. Dirección: Peter Segal. Intérpretes: Adam Sandler, Jack Nicholson, Marisa Tomei, Luis Guzmán. 100 m.  
Tras un malentendido a bordo de un avión, el afable Dave Buznik es condenado a asistir, para controlar su mal carácter, a las terapias del doctor Buddy Rydell, repletas de personas excéntricas e inestables. Sus métodos poco ortodoxos se basan en la confrontación y Dave se siente aún más desconcertado.  
Canal + 01:48  
**APOCALYPSE NOW REDUX**  
★★★★  
Título original: "Apocalypse Now Redux". EEUU. 1979/2001. Dirección: Francis Ford Coppola. Intérpretes: Marlon Brando, Robert Duvall, Marlon Brando. 194 m.  
Un joven miembro del ejército norteamericano debe cumplir una arriesgada misión durante la guerra de Vietnam. Para ello tiene que adentrarse en la jungla en busca de un oficial que abandonó el ejército y se quedó allí con una tribu. Una de las mejores, o quizás la mejor (va en gustos) película que se ha hecho sobre la guerra de Vietnam. En ella, por primera vez, se aborda el tema de la responsabilidad americana en el conflicto. Cuenta con unas increíbles escenas filmadas en la selva y tardó en rodarse cerca de dos años

Canal + 16:30  
**EL ÚLTIMO GOLPE**  
★★  
Título original: "Heist". EEUU. 2001. Dirección: David Mamet. Intérpretes: Gene Hackman, Danny DeVito, Delroy Lindo, Rebecca Pidgeon. 120 m.

Joe Moore tiene una esposa joven y atractiva, varias personas le deben dinero y, además, tiene un trabajo que le encanta: es ladrón. Sin embargo, su vida se ve trastocada cuando una inoportuna cámara de vídeo de seguridad lo filma en plena faena. Su encubridor y comprador de objetos robados, Bergman, se niega a pagarle el dinero que le debe y es probable que su esposa esté engañándolo con el joven lugarteniente de dicho perista.

Antena 3 21:45  
**PRINCESA POR SORPRESA**  
★  
Título original: "Princess Diaries". EEUU. 2001. Dirección: Garry Marshall. Intérpretes: Julie Andrews, Anne Hathaway, Hector Elizondo. 110 m.  
Mía Thermopolis es una adoles-

Julie Andrews protagoniza 'Princesa por sorpresa', esta noche en Antena 3.  
● Mala ★ Regular ★★★ Interesante ★★★★ Buena ★★★★★ Muy Buena

**VALSECA** adosado seminuevo, 125 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, 2 baños y aseo. Garaje. Jardín privado. Ref. 6592

**SAN MILLÁN** 271 m<sup>2</sup>, 5 dorm., 3 baños. En planta. Gran terraza. Garaje. Ref. 6591

**MARUGÁN** individual, 500 m<sup>2</sup>, 4 dorm. y 4 baños. Garaje 3 coches, bodega. Jardín. 6.000 m<sup>2</sup>. Ref. 6587

**JARDÍN BOTÁNICO** 88 m<sup>2</sup>, 1 dormitorio, exterior. Ascensor. Calif. central. Ref. 6593

**ugarte®**  
www.ugarte-inmobiliaria.com  
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55



M<sup>a</sup> José Gómez junto a "una sola entre muchas palabras". Arriba "Salomé" de Sel Jiménez y abajo, "enigma" de Azcárate EL ADELANTADO



## LA ÚLTIMA

FRANCISCO MURO DE ISCAR

### Dos encuestas y un problema

**H**ACE POCO, LE PREGUNTABA a Ofelia Grande, directora de la excelente Editorial Siruela, si los profesores españoles están preparados y motivados para incentivar la lectura entre los escolares. Un estudiante que no lee es un candidato al fracaso escolar y social. Ofelia Grande era optimista, pero el informe que se acaba de presentar en Santander, una encuesta encargada por la Fundación Germán Sánchez Ruipérez al cerebro educativo socialista Alvaro Marchesi, revela datos escalofriantes. La encuesta se ha hecho en 400 centros con 40.000 alumnos y 20.000 profesores y revela no sólo que el 79 por ciento de la población es ajena a las bibliotecas públicas, sino, lo que es peor, que el 40 por ciento de los profesores encuestados no acude nunca a la biblioteca del colegio y el 76 por ciento sólo trabaja con los libros de texto y no considera que la lectura sea un instrumento poderoso, necesario, para la información y el conocimiento. Si los profesores no creen en la lectura, apañados vamos.

Más de una vez he escrito que sería suficiente para luchar contra el fracaso escolar si los alumnos terminaran sus estudios básicos sabiendo leer -es decir entendiendo lo que leen y siendo capaces de explicar lo que han leído con frases lógicas y sin graves faltas de ortografía-, sabiendo matemáticas y con una carga básica de valores humanos y sociales. El problema es que no leen, no saben explicarse, confunden lo fundamental y no saben dónde van.

¿Cómo si no se entiende que, según otra encuesta de la Fundación Universidad-Empresa, el 48 por ciento de los alumnos de Bachillerato no sepa qué carrera elegir... ¡a tres meses de tener que hacerlo! ¿De verdad estamos trabajando en serio en los problemas de fondo de la educación española o unos y otros andan enredando para no solucionar nada? Las últimas rectificaciones en la LOE, esa ley que sustituirá a la LOCE, pero que no acaba de nacer, sólo han servido para que el Gobierno vuelva a eliminar la oferta obligatoria de la asignatura de religión. ¡Como si ese fuera el problema de la educación y de los estudiantes y profesores españoles...! ¿Quiéren más datos? Mientras en algunas comunidades autónomas españolas es cada vez más difícil poder estudiar en español, los centros de Secundaria de Brasil ofrecerán el español como asignatura... El mundo al revés y la educación desbordada.

# Las mujeres de Claustro

BEATRIZ HERRERO  
Segovia

La segoviana Galería Claustro ha participado durante esta semana en la XIV edición de la Feria de Arte Contemporáneo de Santander, que se ha desarrollado en el Palacio de Congresos de esta localidad.

Este año, en el que se ha pretendido dar una visión del arte centrado en el siglo XX y XXI, el comité de selección de la Feria lo conformaron Juan Manuel Bonet (ex director del museo Reina Sofía de Madrid), Juan González de Riancho (director de la Feria), Salvador Carretero (director del Museo de Bellas Artes de la ciudad) y Miguel Marco (conocido galerista).

Fomentar el coleccionismo

## Galería Claustro ha participado esta semana en la Feria de Arte Contemporáneo de Santander con una apuesta muy femenina

y crear un intercambio de nuevas experiencias es la idea fundamental sobre la que descansa este acontecimiento. "Cada galería hace una propuesta —explica Begoña Vega, directora de Claustro— y, en mi caso, es muy clara. Decidí traer seis mujeres, he hecho una oferta absolutamente femenina".

Sin embargo, aunque Begoña ha llevado a artistas con

líneas de trabajo muy diferentes, tienen en común dos cosas. La primera, que sus apuestas son muy coherentes en el modo de creación y su trayectoria está consolidada. La segunda, que todas tienen mucho que ver con Segovia. "O son de aquí o han vivido mucho tiempo en la ciudad" explica la directora de Galería Claustro.

La primera de ellas es Sofía

Madrigal, que actualmente está exponiendo en la galería segoviana y trabaja con pintura y escultura. De todas es la que tiene una trayectoria más consolidada.

María José Gómez Redondo participó en la reciente exposición fotográfica "Miradas de Mujer"; Sel Jiménez es la más internacional y a la vez la que más se acerca a la parte dura de la vida; Eloísa Sanz mezcla en collages elementos del mundo vegetal con pintura y fotografía.

Más abstractas son Patricia Azcárate, quien suele introducir palabras 'extravoladas' como forma de expresividad y, sobre todo, Isabel Rubio, que juega con el volumen del poliéster.

segovialnmobiliaria.com

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Promociones

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

dc Digital Century U.L.

OFICINA SEGOVIA  
Plaza de Santa Eulalia, 18  
Tel: 921 41 32 32

OFICINA ÁVILA  
Plaza de Santa Ana, 4  
Tel: 920 35 29 79

**LA LOSA**  
CHALET ADOSADO EN VENTA, 3 DORM, BAÑO, ASEO, 130 MTS, GARAJE, 2 PLANTAS, CHIMENEA, PARCELA COMÚN, SEMINUEVO  
REF: C2204

**REVENGA**  
CHALET ADOSADO ALQUILER, 250 MTS, 4 DORM, BAÑO Y ASEO, GARAJE, PISCINA, AMUEBLADO  
REF: C2197

**LA GRANJA**  
CASA EN VENTA, 120 MTS, 3 PLANTAS, PARA REHABILITAR  
REF: C2199

**ZONA CENTRO**  
CASA EN ALQUILER, 5 DORM, 3 BAÑOS, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL  
REF: C2194